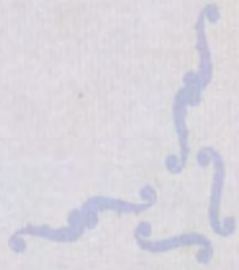
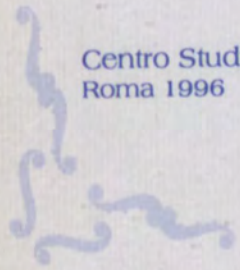


SCUOLA, LINGUA E CULTURA NELL'EMIGRAZIONE ITALIANA ALL'ESTERO

Bibliografia generale (1970-1995)

A cura di

Graziano Tassello e Massimo Vedovelli



Centro Studi Emigrazione
Roma 1996



SCUOLA, LINGUA E CULTURA NELL'EMIGRAZIONE
ITALIANA ALL'ESTERO (1970-1995)
Bibliografia generale

A cura di

Graziano Tassello e Massimo Vedovelli

Centro Studi Emigrazione
Roma 1996



MFN: 762

Questa raccolta storico-istituzionale è stata elaborata e pubblicata per il "Convegno sulle iniziative per l'insegnamento e la diffusione della lingua e cultura italiana all'estero nel quadro della promozione culturale e della cooperazione internazionale", promosso dal Ministero degli Affari Esteri e dal Consiglio Generale degli Italiani all'Estero (Montecatini, 26-28 marzo 1996).

BA
30
.T20

© CSER (Centro Studi Emigrazione - Roma)
Via Dandolo 58
00153 Roma

ISBN 88-85438-12-1

PRESENTAZIONE

INDICE

Presentazione	5
Bibliografia	11
Indice degli autori	117
Indice geografico	126

PRESENTAZIONE

Criteri di costruzione della bibliografia generale sulla lingua e cultura italiana all'estero (1970-1995)

Non ci sono dubbi sul fatto che una bibliografia generale su una specifica area tematica costituisca uno dei principali strumenti a disposizione della ricerca scientifica. Così come non esistono dubbi sul fatto che uno strumento come una bibliografia generale sia tanto più utile quanto più il suo oggetto sia ampio, differenziato, difficile da dominare in modo compiuto, diffuso in ambiti territoriali di ricerca estesi praticamente su tutto il pianeta. Ed è proprio questo il caso dell'emigrazione italiana all'estero e dei suoi problemi linguistici. In ciò sta la rilevanza di uno strumento come quello qui presentato, che fornisce la bibliografia più completa sull'argomento raccogliendo i lavori degli ultimi venticinque anni.

Non si creda, però, che una bibliografia generale esaurisca il proprio valore nelle funzioni strumentali del repertorio di libri, saggi, articoli. In realtà, la possibilità di avere a disposizione l'intero patrimonio bibliografico su un tema consente di avere uno strumento aggiuntivo per interpretare le linee prese dalla ricerca scientifica, gli interessi che l'hanno mossa. Per poter percorrere questa via interpretativa nell'uso di una bibliografia occorre che quest'ultima sia strutturata in maniera tale da consentire più livelli di lettura e di uso: a tal fine, i supporti informatizzati ammettono una flessibilità che consente alle bibliografie di superare la sola funzione di repertorio, proponendosi come strumento primario per l'interpretazione delle tendenze di fondo della ricerca. Grazie ai supporti informatizzati si ha la possibilità di avere chiavi multiple di accesso al repertorio, e ogni chiave riconfigura i materiali secondo una diversa identità.

Queste premesse, che sottolineano il carattere ampiamente composito dell'oggetto della presente bibliografia e il ruolo di quest'ultima anche come strumento di interpretazione dei problemi, sono neces-

sarie prima ancora di esplicitare i criteri di strutturazione del lavoro: sono, comunque, proprio questi ad assegnare una posizione al lavoro. Di importanti bibliografie sull'italiano all'estero sia in generale che su aree geografiche particolari ne esistono diverse: ricordiamo, ad esempio, almeno i lavori di L. Coveri del 1989 e di L. Coveri e C. Bettoni del 1991, realizzati presso l'Università per Stranieri di Siena. Questi lavori riguardano, però, non solo le questioni linguistiche dell'emigrazione, ma più in generale tutti i problemi della diffusione dell'italiano all'estero: ovviamente, i campi di interessi degli Autori spingono a considerare le questioni dell'italianistica e dell'emigrazione all'estero, ma sono presenti, ad esempio, anche tematiche generalmente glottodidattiche.

Altri lavori bibliografici si concentrano su aree geografiche particolari: ricordiamo, come esemplari, i lavori di C. Bettoni per l'Australia negli anni '80 o quello di Haller sugli Stati Uniti pubblicato in Italia nel 1993.

Lavori che hanno a che fare con la lingua e i nostri emigrati si trovano anche in due altri tipi di repertori bibliografici generali: quelli generali di tipo linguistico e quelli generali sull'emigrazione. Al primo tipo appartiene, ad esempio, il lavoro di Muljadic del 1991; al secondo la Rassegna bibliografica sull'emigrazione italiana e sulle comunità italiane all'estero (1975-1988) curata da G. Tassello nel 1988 in occasione della seconda conferenza nazionale dell'emigrazione.

Da tutti questi strumenti si hanno indicazioni bibliografiche fondamentali sulle tematiche della lingua nell'emigrazione italiana, ma nessuno ha i caratteri di specificità tematica e generalità di estensione: le bibliografie sull'italiano all'estero non si fermano solo all'emigrazione; quelle sull'emigrazione sono specifiche per area, ma non sono generali; quelle generali di tipo linguistico non riescono a cogliere in profondità la specificità dell'oggetto lingua ed emigrazione italiana; quelle generali sull'emigrazione non trattano solo la lingua, ma anche le dimensioni sociologiche, antropologiche, pedagogiche, culturali, istituzionali dell'emigrazione. In altri termini, il panorama esistente dei repertori bibliografici fornisce elementi per colmare una lacuna e per approntare una specifica bibliografia sulle tematiche linguistiche dell'emigrazione italiana in tutte le aree geografiche nelle quali si è diffusa. Spinge a ciò almeno una pertinenza

cronologica, se non dovesse essercene un'altra: ovvero, la promozione del convegno di Montecatini (26-28 marzo 1996) "sulle iniziative per l'insegnamento e la diffusione della lingua e cultura italiana all'estero, nel quadro promozione culturale e della cooperazione internazionale", promosso dalla Direzione Generale dell'Emigrazione e degli Affari Sociali del Ministero degli Affari Esteri e dal Consiglio Generale degli Italiani all'Estero pone le condizioni per una raccolta per il possibile aggiornata di quanto pubblicato sul tema.

Questi due tipi di pertinenza per la presente bibliografia ne chiariscono i criteri di costruzione.

I lavori riguardano gli anni recenti: si va dall'inizio degli anni '70 all'oggi. Non pensiamo che la rassegna sia completa. La produzione editoriale è molto vasta e insieme dispersa. Riteniamo, comunque, che la presente bibliografia sia la più completa, pur non essendo completa in assoluto. Manca, ad esempio, quasi del tutto, oltre alle recensioni, la "letteratura grigia", frutto di molteplici e variegate attività in campo scolastico e culturale delle associazioni nazionali di emigrazione, dei Comites o dei Consolati, che risulta impossibile censire, testimonianza di una esigenza molto sentita da parte delle comunità italiane all'estero.

Le fonti sono costituite innanzitutto dalle opere bibliografiche già menzionate, al cui interno sono state effettuate scelte che rispondessero ai criteri di specificità tematica e di estensione geografica: in tale prospettiva, i citati lavori bibliografici sono fonti insostituibili, rispetto alle quali la presente intreccia legami di rimandi e di approfondimenti.

Il legame viene stabilito non solo con altri repertori, ma anche con aree tematiche limitrofe a quella linguistica e fondamentali entro l'universo della nostra emigrazione all'estero. Appare difficile isolare la lingua dalla cultura, la lingua dalla società, la lingua dalla formazione. Le opere inserite nella presente bibliografia tendono a restringere alla lingua l'ambito sul quale insistono: per non perdere la possibilità di cogliere il senso della collocazione della lingua entro le problematiche migratorie sono state inserite anche alcune opere generali che, centrate su tematiche limitrofe, facessero ampi riferimenti alla lingua.

Sono sempre più numerosi gli studi e i saggi su tematiche quali la letteratura di emigrazione o la pubblicazione di lettere, diari e

storie di vita di emigranti. A motivo della vastità del materiale disponibile, abbiamo preferito segnalare soltanto alcune opere fondamentali, proponendoci di stendere in un secondo momento una bibliografia ragionata ed il più possibile esaustiva sull'argomento.

Non sono stati inseriti i materiali didattici per l'insegnamento della lingua italiana all'estero: un'ampia bibliografia è quella realizzata dall'Università per Stranieri di Siena e curata dalla dott.ssa S. Semplici; un analogo lavoro è in corso di realizzazione ad opera della Prof.ssa S. Ambroso.

In questa bibliografia non appaiono studi di carattere generale sulle comunità italiane all'estero e sugli oriundi, anche se parecchi contengono capitoli specifici sugli aspetti culturali e linguistici. Le bibliografie sull'emigrazione italiani offrono ampi dettagli in proposito.

Ci si è attenuti, per il possibile, a criteri di uniformità nella struttura delle singole voci bibliografiche: l'estrema varietà di carattere delle opere non sempre ha reso possibile il mantenimento rigoroso di tale criterio, al quale è stato necessario aggiungerne un altro, ovvero l'adesione ai dati e alle formulazioni contenute nelle singole opere.

Il carattere di variazione si ritrova, comunque, nel lavoro: non è stato possibile eliminarlo completamente né per i motivi appena detti, né per il fatto che le opere appaiono estese su tutte le aree geografiche e perciò fanno riferimento anche a tradizioni diverse di strutturazione bibliografica.

Le opere di carattere generale o di particolare rilevanza sono state accompagnate da brevi commenti di segnalazione. Anche tale elemento concorre a rendere possibile l'accesso multiplo alla bibliografia su base informatica.

Ci sia concesso, infine, tornare alle questioni dalle quali siamo partiti, ovvero la possibilità di leggere la bibliografia in chiave di interpretazione dei problemi. Vorremmo solo iniziare tale operazione, a mo' di invito all'uso della bibliografia.

Se ci si volesse porre il problema del tipo di tematiche alle quali è stato dato più spazio nelle varie aree geografiche di arrivo della nostra emigrazione, potremmo rispondere anche elaborando una ipotesi interpretativa. Dal punto di vista quantitativo, le aree lontane come gli USA, Canada e Australia dominano per produzione di studi

linguistici; l'Europa è più distante. Esaminando i contenuti di tali studi, emerge una ulteriore differenziazione: soprattutto negli USA ha prevalso una linea descrittivo-teorica, mentre in Europa (e soprattutto in aree come la Svizzera e la Germania) emerge un taglio più interessato alla dimensione della formazione e delle conseguenze pedagogiche degli studi linguistici.

Quali conclusioni trarre da questi dati? In realtà, sono solo linee di tendenza capaci di aggregare prospettive di ricerca che comunque sono tutte presenti in ogni paese: il prevalere di un tipo di interesse di ricerca sull'altro rimanda a emergenze sociali o almeno sociolinguistiche. La categoria del "ritorno in Italia" è più propria di coloro che si collocano in prossimità del nostro paese, e perciò in questi casi si fa alta l'esigenza di una risposta formativa ai problemi linguistici che tenga conto della possibilità di un più costante contatto con la lingua d'origine. Altre situazioni, più distanti implicano problemi di studio diversi, più orientati verso l'analisi delle nuove formazioni linguistiche derivanti dal contatto fra idiomi. E ancora...

E ancora ai lettori la possibilità di fare domande e, lo speriamo, di trovare risposte nella e tramite questa bibliografia.

I titoli contenuti in bibliografia sono circa 1000: è un numero elevato, soprattutto se si tiene conto che l'opera riguarda solo gli ultimi venticinque anni. Tale vasta produzione si avvicina per numero di titoli all'intera bibliografia di studi di italianistica: ciò è segno della centralità del contesto migratorio per lo studio delle vicende linguistiche nazionali. Indubbiamente, però, è anche segno dell'interesse che la ricerca scientifica, nelle sue sedi accademiche e nella altre Agenzie di studio, ha sempre dimostrato, nel passato e ancor oggi, verso le tematiche dell'emigrazione e dei suoi problemi linguistico-culturali.

In una produzione tanto vasta sono presenti sia studi sui modelli teorici, più astratti, dei problemi del bilinguismo in emigrazione, ma vi si trovano anche numerosi interventi applicativi, diretti a trasformare i modelli astratti in strategie per la formazione/diffusione linguistica. La ricchezza, vivacità e pluralità della ricerca scientifica su queste tematiche contrasta con la modestia e la precarietà delle iniziative ufficiali e istituzionali italiane, come è possibile rilevare, del resto, nel contributo di T. De Mauro e M. Vedovelli "La diffusione dell'italiano nel mondo e le vie dell'emigrazione: problemi istituzio-

nali e sociolinguistici. La prospettiva degli anni '90", nella rassegna storico-istituzionale predisposta per il Convegno di Montecatini. Anche da tale contributo emerge che gli interventi istituzionali hanno segnato il passo dall'inizio del secolo, quando si ebbero già le prime formulazioni di politica culturale e linguistica verso l'estero, dove risedevano fiorenti comunità italiane.

MASSIMO VEDOVELLI

(Università di Pavia - Direttore scientifico della *Certificazione di Italiano come Lingua Straniera* dell'Università per Stranieri di Siena)

La presente bibliografia è disponibile su floppy disk 3,5". Il formato è leggibile da ogni Personal Computer. Per richiedere il floppy disk rivolgersi al CSER, Via Dandolo 58, 00153 Roma.

**Bibliografia generale
su lingua e cultura italiana all'estero
(1970-1995)**

1. **AA.VV.**
Italiano L2. Corso a distanza per insegnanti. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, s.d.
2. **AA.VV.**
Gli italiani negli Stati Uniti. Atti del III Symposium di studi americani, Firenze, 27-29 maggio 1969. Firenze, La Nuova Italia, 1972.
3. **AA.VV.**
L'insegnamento dell'italiano come lingua seconda, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (7), 2-3, 1975.
4. **AA.VV.**
Proposte presentate nella III Commissione, in L'emigrazione italiana nelle prospettive degli anni ottanta. Atti della Conferenza Nazionale dell'Emigrazione. Roma, 24 febbraio - 1 marzo 1975. Roma, CNEL, 1975.
5. **AA.VV.**
Atti del Convegno di Bruxelles, "Civiltà Italiana", (1), 2-3, 1977.
6. **AA.VV.**
Atti del III Congresso AIPI. Verona, Associazione Internazionale Professori di Italiano, 1977.
7. **AA.VV.**
L'insegnamento dell'italiano lingua seconda, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (11), 3, 1979 e (12), 1, 1980.
8. **AA.VV.**
La partecipazione. Spunti per una ricerca di approfondimento concettuale-operativo. Intervento formativo sperimentale per quadri amministrativi ed operatori della educazione in Calabria (Programma in convenzione con il FORMEZ). Roma, EISS, 1980.
9. **AA.VV.**
Scuole ed emigrazione nella Comunità Silana. III Seminario specifico, 19-20 aprile 1980. Cosenza. Intervento formativo sperimentale per quadri amministrativi ed operatori dell'educazione in Calabria. Roma, EISS, 1980.
10. **AA.VV.**
Introduction aux études interculturelles. Esquisse d'un projet pour l'élucidation et la promotion de la communication entre les cultures. Paris, UNESCO, 1980.
11. **AA.VV.**
Relazione di sintesi sulle attività svolte dall'IEI in vista della costituzione di un sistema didattico di lingua e cultura italiane destinato ai figli dei lavoratori migranti di origine italiana in area francofona finanziato dalla CEE. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1981.

12. **AA.VV.**
Indagine sulle motivazioni all'apprendimento della lingua italiana nel mondo. Roma, Ministero Affari Esteri e Istituto della Enciclopedia Italiana, 1981.
13. **AA.VV.**
Fare scuola in Europa. Procedure educative, materiali didattici, centri per insegnanti nella scuola primaria. Convegno internazionale, Pavia, 1982.
14. **AA.VV.**
Atti del V Convegno AIPI, "Civiltà Italiana", (6), 1-3, 1982.
15. **AA.VV.**
L'italiano in Svizzera: lingua e linguistica, "Cenobio", 3, 1982. pp. 195-262.
16. **AA.VV.**
Presenza italiana nel Canada. Protagonisti italiani nel mondo. Roma, Gabriele Camelo Editore, 1983.
17. **AA.VV.**
Emigrazione e alfabetizzazione. Atti dell'XI Convegno ECAP, Muttenz 11-12 giugno 1983. Basilea e Zurigo, 1983.
18. **AA.VV.**
Istruzione di base e cultura in una società pluralistica. Roma, UCEI, 1983.
19. **AA.VV.**
La cooperazione culturale. La lingua italiana in Canada. Convegno di docenti canadesi di italiano, Ottawa, 26-29 giugno 1984, "Il Veltro", (28), 3-4, 1984. pp. 459-530.
20. **AA.VV.**
Le relazioni tra l'Italia e il Canada. Didattica e linguistica. Istituzioni, iniziative, incontri, "Il Veltro", (29), 3-4, 1985. pp. 431-501 e pp. 503-538.
La prima parte contiene contributi di M. Kuitunen, A. Di Giovanni, M. Danesi, S. De Stefanis Ciccone, G. Gianighian, G.P. Clivio, A. Verna. La seconda parte contiene contributi di V. Politi, M. Bendinelli Predelli, A. Franceschetti, M. Pasquarelli.
21. **AA.VV.**
Quelques autres Italies, "Les Langues Néo-Latines", 253, 1985.
22. **AA.VV.**
Italian Canadiana, 1, Spring 1985. Toronto, Centre for Italian Canadian Studies, 1985.

23. **AA.VV.**
Le relazioni tra l'Italia e il Canada. Gli studi italiani in Canada, "Il Veltro", (29), 1-2, 1985.
24. **AA.VV.**
L'italiano negli Stati Uniti. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di New York in collaborazione con il MAE e il MPI alla Fordham University, Rose Hill Campus, Bronx, N.Y., 19-22 giugno 1984, "Il Veltro", (30), 1-2, 1986.
 Contiene diversi contributi di tipo linguistico riportati analiticamente nella presente bibliografia.
25. **AA.VV.**
Community languages in the secondary curriculum (EC Pilot Project). GCSE Examination criteria for community languages. London, University of London Institute of Education, 1986.
26. **AA.VV.**
Intercultura tra pedagogia e politica. Verona, Morelli Editore, 1987.
 Il volume raccoglie le relazioni di studiosi italiani e stranieri presentate al convegno internazionale, organizzato dall'Università di Verona, su uno dei temi emergenti della pedagogia e della cultura applicate alla realtà dell'emigrazione. Educare all'intercultura in emigrazione è innanzitutto scoprire, costruire e rafforzare l'identità del soggetto in una «formazione dell'essere» aperta e capace di arricchirsi al contatto con altre culture, dove «cultura» va intesa come mezzo per l'incontro con l'altro e come capacità di «abitare il cambiamento», secondo la propria originalità. Il libro passa anche in rassegna la politica scolastica italiana a favore degli emigrati con riferimento alla legge 153/1971 e alla luce dell'evoluzione del concetto di famiglia, della sua storia e tradizione.
27. **AA.VV.**
L'Italiano in Australia. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Melbourne in collaborazione con il MAE e il MPI presso la Trobe University (Bundoora, Victoria), 27-31 maggio 1985, "Il Veltro", (31), 1-2, 1987.
28. **AA.VV.**
Community languages in the secondary curriculum (EC Pilot Project). Report 1984-1987. London, University of London Institute of Education, 1987.
29. **AA.VV.**
Italienisch in Hessen. Studien-und Informationstag, 24 April 1987. Frankfurt/Main, Italienisches Generalkonsulat, 1987.
30. **AA.VV.**
Cai che i è caminè da la nosa Val. Quelli che sono partiti dalla nostra valle. Ricerca scolastica della classe IIA sulla emigrazione. Pieve di

Bono (Trento), Scuola Media Statale "Giovanni Pascoli", anno scolastico, 1987-88.

31. **AA.VV.**
Elementi stranieri nei dialetti italiani. Pisa, Pacini, 1988.
32. **AA.VV.**
Italienisch in Rheinland-Pfalz, Mainz, 9 Juli 1988. Frankfurt/Main, Italienisches Generalkonsulat, 1988.
33. **AA.VV.**
L'Australia multiculturale: il caso italiano, "Il Veltro", (32), 1-2, 1988. Contiene anche contributi di tipo linguistico di G. Rando, J. Lo Bianco, F. Leoni, G. Andreoni.
34. **AA.VV.**
Lingua e cultura italiana negli Stati Uniti. La presenza e l'immagine. Ministero degli Affari Esteri-Direzione Generale delle Relazioni Culturali. Roma, 30 marzo - 1° aprile 1987, "Il Veltro", (33), 5-6, 1989. Contiene diversi contributi di tipo linguistico riportati analiticamente nella presente bibliografia.
35. **AA.VV.**
Heritage languages in Ontario, "Polyphony", 11, 1989.
36. **AA.VV.**
Dai due versanti delle Alpi. Studi sull'emigrazione italiana in Francia. Alessandria, Edizioni dell'Orso, 1991.
37. **AA.VV.**
L'insegnamento della lingua italiana all'estero. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992.
La più recente ricognizione sui problemi e sui modelli glottodidattici, socioculturali e sociolinguistici della diffusione dell'italiano in alcune aree geografiche. I contributi dei singoli autori sono riportati nella presente bibliografia.
38. **AA.VV.**
MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995.
Diretto da M.C. Castellani, è il più recente e completo sistema per l'aggiornamento a distanza dei docenti di lingua e cultura italiana dei corsi ex legge 153 per i figli di immigrati all'estero. Elementi di novità nella forma (aggiornamento a distanza), nei contenuti e nella loro struttura; ha valore formativo più generale; è accompagnato da videocassetta. I contributi dei singoli autori sono riportati nella presente bibliografia.

39. **Abdu, Hussein Ramadan**
Italian loanwords in colloquial Libyan Arabic as spoken in the Tripoli region. Phil. Dissertation. University of Arizona, 1988.
40. **Abete, Giovanni**
Formazione professionale degli italiani all'estero, "Affari Sociali Internazionali", (16), 3, 1988. pp. 15-28.
41. **Abete, Giovanni**
Cittadinanza, mercato del lavoro e formazione professionale, "Affari Sociali Internazionali", (21), 3, 1993. pp. 65-79.
42. **Accardo, Armando**
Senso e funzione della "cultura italiana" per la seconda generazione in Svizzera, "Dossier Europa Emigrazione", (8), 6, 1983. pp. 3-4.
43. **Accardo, Armando**
Educazione prescolastica per i bambini emigrati, "Dossier Europa Emigrazione", (9), 5, 1984. pp. 6-9.
44. **Accardo, Armando**
La giungla linguistica del bambino emigrato in Svizzera, "Dossier Europa Emigrazione", (10), 4, 1985. pp. 12-13.
45. **Accardo, Armando**
Istituzioni scolastiche italiane all'estero: un catalogo di proposte per la Svizzera, "Dossier Europa Emigrazione", (11), 10, 1986. pp. 14-17.
46. **Accardo, Armando**
Alunni italiani in Germania. La situazione alle soglie degli anni '90: il caso Vestfalia, "Dossier Europa Emigrazione", (13), 9-10, 1988. pp. 16-20.
47. **Accardo, Armando**
Identità e integrazione nel processo di scolarizzazione dei figli dei migranti italiani nella RFT, "Dossier Europa Emigrazione", (14), 2, 1989. pp. 7-9.
48. **Accardo, Armando**
L'italiano nella scuola tedesca, "Dossier Europa Emigrazione", (15), 3, 1990. pp. 11-13.
49. **Accardo, Armando**
La riforma delle istituzioni scolastiche all'estero. Nuovi obiettivi e nuovi fruitori dei corsi di lingua e cultura italiana, "Dossier Europa Emigrazione", (15), 9, 1990. pp. 12-15.
50. **Accardo, Armando**
La scuola per i figli degli italiani all'estero. Aspetti politici, socioculturali e pedagogici. Rovigo, Arti Grafiche Stanghella, 1991.

51. **Accardo, Armando**
Per un nuovo profilo professionale degli operatori scolastici italiani all'estero, "Dossier Europa Emigrazione", (16), 1, 1991. pp. 11-13.
52. **Accardo, Armando**
L'insuccesso scolastico dei bambini italiani in Germania. Eziologia del fenomeno e possibili misure per prevenirlo, "Dossier Europa Emigrazione", (17), 2, 1992. pp. 9-11.
53. **Accardo, Armando**
Aspetti e problemi della scolarizzazione degli alunni italiani in Germania negli anni '90, "Dossier Europa Emigrazione", (19), 2, 1994. pp. 12-16.
54. **Accardo, Armando**
Il ruolo della lingua italiana in Germania nella prospettiva della educazione interculturale, "Dossier Europa Emigrazione", (20), 4, 1995. pp. 11-17.
55. **ACLI Benelux**
La seconda generazione parla. Ricerca sui giovani immigrati italiani. Bruxelles, ACLI, 1981.
56. **Agostini, Francesco; Simone, Raffaele; Vignuzzi, Ugo** (a cura di)
La grammatica. La lessicologia. Atti del Primo e del Secondo Convegno internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Roma, 27-28 maggio 1967 e 27-28 aprile 1968. Roma, Bulzoni, 1972.
57. **Albano Leoni, Federico** (a cura di)
I dialetti e le lingue delle minoranze di fronte all'italiano. Atti dell'XI Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Cagliari, 27-30 maggio 1977. Roma, Bulzoni, 1979.
58. **Alladina, S.; Edwards, V.** (eds.)
Multilingualism in the British isles. 2 voll. London, Longman, 1991.
59. **Allen, P.; Swain, Michael** (eds.)
Language issues and educational policies: exploring Canada's multilingual resources. Oxford, Pergamon Press, 1984.
60. **Ambasciata d'Italia - Londra**
Rapporto di lavoro 1975-1976. Problematiche e prospettive delle iniziative scolastiche italiane in Gran Bretagna. Manchester, 1977.
Il problema dell'insegnamento della lingua materna tra gli emigrati italiani in Gran Bretagna presenta una prospettiva particolare legata al bisogno, più avvertito che altrove, di un mantenimento dei contatti con il patrimonio d'origine. Perciò accanto agli istituti scolastici tradizionali, vi sono altre iniziative per far fronte alla crescente domanda culturale, quali corsi per corrispondenza e varie iniziative extrascolastiche.

61. **Ambasciata d'Italia - Parigi**
I bisogni socioeducativi dell'emigrazione italiana in Francia. Materiali per una ricerca. Parigi, CIEMM, 1979.
62. **Ambasciata d'Italia - Parigi**
Rapporto di lavoro 1978 sulle attività scolastiche e di assistenza scolastica in Francia. Parigi, CIEMM, 1979.
63. **Ambroso, Serena**
Gli obiettivi linguistici del corso di lingua e cultura italiane "Tra noi", in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero.* Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 237-242.
64. **Anderegg, B.**
"Abbiamo un'altra lingua, un altro accento". Bilinguismo e biculturalismo in una famiglia di immigrati italiani in Svizzera. Tesi di licenza, Università di Zurigo, 1988.
65. **Andreoni, Giovanni**
Caratteristiche dell'Australitalian, "Quaderni dell'Istituto Italiano di Cultura (Melbourne)", 4, 1971. pp. 301-306.
66. **Andreoni, Giovanni**
La lingua degli italiani d'Australia e alcuni racconti. Roma, Ed. Il Veltro, 1978.
Secondo l'A., più di un milione di australiani parla una lingua, l'australitaliano, che è un misto di italiano e di inglese, ricco di interferenze da una lingua all'altra per quanto riguarda la pronuncia, i costrutti sintattici e le espressioni idiomatiche. Di questa nuova lingua in costante trasformazione, l'A. si serve per una serie di racconti che illustrano la vita degli emigrati in questo paese.
67. **Andreoni, Giovanni**
Australitalian - a community language, "Italian Cultural Activities", 2, 1981. pp. 17-20.
68. **Andreoni, Giovanni**
L'australitaliano come linguaggio letterario. Un racconto documentato. Roma, Ed. Il Veltro, 1982.
69. **Andreoni, Giovanni; Rando, Gaetano**
L'insegnamento dell'italiano in Australia, "Il Veltro", (17), 2-3, 1973. pp. 253-258.
70. **Andreoni, Giovanni; Rando, Gaetano**
Attività italianistiche in Nuova Zelanda, "Il Veltro", (17), 2-3, 1977. pp. 467-469.

71. **Andreoni, Helen**
Le italiane nelle campagne d'Australia: "un cuore e una capanna", "Studi Emigrazione", (31), 114, 1994. pp. 251-268.
72. **ANEA (Associazione Nazionale Emigrati ed Ex-Emigrati in Australia e Paesi Transoceanici)**
Migranti e cultura all'esodo come al rientro. Atti del Convegno della quinta giornata dei migranti. Trento, 26 settembre 1982. Rubano (Padova), ANEA, 1982.
73. **Apitzsch, Ursula**
Formazione degli adulti per italiani nella RFT, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 369-378.
74. **Arbeitsgemeinschaft der Katholischen Studenten**
Ausländische Arbeiter, "Materialien zum Projektbereich Ausländische Arbeiter", 11, 1975.
75. **Arcaïni, Enrico; Py, Bernard** (a cura di)
Interlingua. Aspetti teorici e implicazioni didattiche. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1984.
76. **Arcolao, P.**
La figura e la lingua degli italo-americani nel cinema. Tesi di laurea, Università di Genova, 1992.
77. **Arora, R.; Duncan, C.** (eds.)
Multicultural education: towards good practice. London, Routledge & Kegan Paul, 1986.
78. **Association of Teachers of Italian** (ed.)
Italian in schools. London, Centre for Information on Language Teaching and Research, 1980.
79. **Aubert, Roger** (a cura di)
L'immigration italienne en Belgique. Histoire, langues, identité. Etudes réunies par Roger Aubert. Bibliographie 1945-1985, par Felice Dassetto et Michel Dumoulin. Bruxelles, Istituto Italiano di Cultura, 1985.
80. **Auer, J. Peter C.**
Bilingualism as a member's concept: language choice and language alternation in their relation to lay assessments of competence. Konstanz, Universität Konstanz, 1981.
81. **Auer, J. Peter C.**
Einige konversationsanalytische Aspekte der Organisation von "Codeswitching" unter italienischen Immigrantenkindern, "Revue de Phonétique Appliquée", 58, 1981. pp. 126-148.

82. **Auer, J. Peter C.**
Eine differenzielle Analyse für konversationellen Sprachalternation bei neun italienischen Migrantenkindern, Sonderforschungsbereich 99. Konstanz, 1982.
83. **Auer, J. Peter C.**
Transferierte Rituale in bilingualen Interaktionen italienischer Migrantenkindern, in Bausch, Karl-Richard (Hrsg.), *Mehrsprachigkeit in der Stadtregion*. Düsseldorf, Schwann, 1982. pp. 194-224.
84. **Auer, J. Peter C.**
Bilingual conversation. Amsterdam, Benjamins, 1984.
85. **Auer, J. Peter C.**
On the meaning of conversational codeswitching, in Auer, J. Peter C.; Di Luzio, Aldo (eds.), *Interpretive sociolinguistics. Migrants, children, migrant children*. Tübingen, Narr, 1984. pp. 87-112.
86. **Auer, J. Peter C.**
Code-switching and transfer among Italian migrant children in W. Germany, in Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali*, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 298-315.
87. **Auer, J. Peter C.**
A conversation analytic approach to codeswitching and transfer, in Heller, M. (ed.), *Codeswitching. Anthropological and sociolinguistic perspectives*. Berlin, Mouton de Gruyter, 1988. pp. 187-213.
88. **Auer, J. Peter C.**
Italian in Toronto: a preliminary comparative study on language use and language maintenance. Konstanz, Universität Konstanz, 1989. (mimeo).
89. **Auer, J. Peter C.; Di Luzio, Aldo**
Three types of variation and their interpretation, in Dabène, Louise; Flasquier, M.; Lyons, John (eds.), *Status of migrants' mother tongues / Les status des langues d'origine des migrants*. Strasbourg, European Science Foundation, 1983. pp. 67-100.
90. **Auer, J. Peter C.; Di Luzio, Aldo**
On structure and meaning of linguistic variation in Italian migrant children in Germany, in Bauerle, R.; Schwarze, Christoph; von Stechow, Armin (eds.), *Meaning, use and interpretation of language*. Berlin, De Gruyter, 1983. pp. 1-21.
91. **Auer, J. Peter C.; Di Luzio, Aldo**
Interpretive sociolinguistics. Migrants, children, migrant children. Tübingen, Narr, 1984.

92. **Auer, J. Peter C.; Di Luzio, Aldo**
Diskurssemantische Eigenschaften der Sprache italienischer Migrantenkinder, in Von Stechow, Armin; Schepping, M.T. (Hrsgg.), *Fortschritte in der Semantik, Ergebnisse aus dem SFB 99 "Grammatik und Sprachliche Prozesse" der Universität Konstanz*. Weinheim, VCH Acta Humaniora, 1988. pp. 159-199.
93. **Avonto, L.**
L'insegnamento dell'italiano negli Istituti Italiani di Cultura, in AA.VV., *L'italiano in Australia*, "Il Veltro", (31), 1-2, 1987. pp. 181-190.
94. **Avveduto, Saverio**
La diffusione della cultura italiana all'estero. Problemi e prospettive, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 89-98.
95. **Bacchioni Pàez, Mirella**
Esperienze didattiche sull'insegnamento dell'italiano in Perù, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 449-454.
96. **Balboni, Paolo Emilio**
Corsi e materiali per l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera: uno schedario ragionato, in Freddi, Giovanni (a cura di), *L'insegnamento della lingua-cultura italiana all'estero. Aspetti glottodidattici*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 143-182.
97. **Balboni, Paolo Emilio**
Una mappa dell'insegnamento dell'italiano all'estero, in Freddi, Giovanni (a cura di), *L'insegnamento della lingua-cultura italiana all'estero. Aspetti glottodidattici*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 9-42.
98. **Baldelli, Ignazio**
Modelli d'Italiano come lingua seconda, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione*, Roma, 1-4 marzo 1982. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 87-98.
99. **Baldelli, Ignazio**
La lingua italiana nel mondo oggi. Premessa al Corso di Lingua Italiana Contemporanea, Palazzo Gallenga, Perugia, 23 luglio - 3 agosto 1984. Perugia, Tipografia Giostrelli, 1984.
100. **Baldelli, Ignazio** (a cura di)
La lingua italiana nel mondo. Indagine sulle motivazioni allo studio dell'italiano. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1987.

Gran parte del volume viene dedicata all'interpretazione delle oltre 18.000 risposte pervenute nel corso della più vasta e complessa indagine mai effettuata sui motivi in base ai quali l'italiano viene studiato in ottanta paesi del mondo. Nel mondo sono le donne a preferire l'italiano in rapporto di 2 a 1 rispetto agli uomini. Oltre 7 su 10 tra coloro che richiedono corsi di lingua italiana sono studenti, mentre la maggior parte degli altri appartengono al ceto impiegatizio. Due terzi degli intervistati indicano l'esigenza di «cultura personale» come motivazione primaria che li induce a intraprendere lo studio dell'italiano. Ci si sofferma anche sui problemi didattici dell'insegnamento della lingua italiana come «lingua straniera» e come «grande lingua di cultura nel mondo».

101. **Baldelli, Ignazio**
Internazionalizzazione della società contemporanea e studio delle lingue, in Baldelli, Ignazio (a cura di), *La lingua italiana nel mondo. Indagine sulle motivazioni allo studio dell'italiano*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1987. pp. 11-18.
102. **Baldelli, Ignazio**
L'italiano come grande lingua di cultura nel mondo, in Baldelli, Ignazio (a cura di), *La lingua italiana nel mondo. Indagine sulle motivazioni allo studio dell'italiano*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1987. pp. 25-28.
103. **Baldelli, Ignazio**
Le sorti della lingua italiana oggi nel mondo, "Il Veltro", (33), 1-2, 1989. pp. 61-69.
104. **Baldelli, Ignazio**
Le sorti della lingua italiana oggi nel mondo, in Baldelli, Ignazio; Da Rif, Bianca Maria (a cura di), *Lingua e letteratura italiana nel mondo oggi. Atti del XIII Congresso dell' AISLI, Perugia, 30 maggio-3 giugno 1988*. Firenze, Olschki, 1991. pp. 13-24.
105. **Baldelli, Ignazio; Da Rif, Bianca Maria** (a cura di)
Lingua e letteratura italiana nel mondo oggi. Atti del XIII Congresso dell' AISLI, Perugia, 30 maggio-3 giugno 1988. Firenze, Olschki, 1991.
106. **Balhana, Altiva Pilatti**
Presenza di comunità dialettali italiane in Brasile: aspetti sociali, economici e demografici, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 119-135.
107. **Ballerini, L.; Chiappelli, F.**
Contributi espressivi delle scritture e parlate americo-italiane. Atti dei Convegni Lincei, 71, sul tema "L'espressivismo linguistico nella letteratura italiana", 16-18 gennaio 1984. Roma, 1985. pp. 195-218.

108. **Bannerman, M.G.**
Italian spoken by Italian immigrants in South Africa, in Acta Academica dell'Università di Orange-Vrystaat, 1973. pp. 62-66.
109. **Barolini, Helen**
Verso un'identità letteraria italoamericana, "Altreitalie", (5), 10, 1993. pp. 44-51.
110. **Barone, M.L.**
Aspetti dell'italiano di ticinesi immigrati stabilmente a Zurigo. Tesi di licenza, Università di Zurigo, 1989.
111. **Barra, Dino; Beretta Podini, Wilma** (a cura di)
Le migrazioni. Educazione interculturale e contesti interdisciplinari. Roma, Edizioni Lavoro, 1995.
112. **Bartole, Anna** (a cura di)
Immagine culturale dell'Italia all'estero. Roma, Ed. Il Veltro, 1980.
113. **Bartole, Anna; Dell'Omodarme, Annamaria** (a cura di)
Italia e Stati Uniti d'America. Concordanze e dissonanze. Roma, Ed. Il Veltro, 1981.
114. **Battistella, Graziano** (ed.)
Italian Americans in the 80's. A sociodemographic profile. New York, Center for Migration Studies, 1989.
Contiene dati su quanti parlano italiano negli USA.
115. **Baugh, A.C.; Cable, T.**
A history of the English language. Englewood Cliffs, NJ, Prentice-Hall, 1978.
Con cenni sulle interazioni fra inglese e lingue degli immigrati.
116. **Bellini, G.**
Prospettive per la diffusione della lingua e civiltà italiana nell'America Latina, "Civiltà Italiana", (1), 1, 1977.
117. **Bellini, G.**
Storia delle relazioni tra l'Italia e l'America di lingua spagnola. Milano, Cisalpino-Goliardica, 1977.
118. **Bendinelli Predelli, Maria**
Sorgenti della lingua italiana d'uso disponibili in Canada, in AA.VV., *La cooperazione culturale. La lingua italiana in Canada. Convegno di docenti canadesi di italiano*, Ottawa, 26-29 giugno 1984, "Il Veltro", (28), 3-4, 1984. pp. 20-28.
119. **Bennati, Rosella**
Intercambio culturale fra Italia e Australia: una strada difficile, "Affari Sociali Internazionali", (16), 2, 1988. pp. 81-85.

120. **Bennati, Rosella**
Cultura e immagine italiana nei paesi del mediterraneo centrale, "Affari Sociali Internazionali", (16), 4, 1988. pp. 45-51.
121. **Berretta, Monica**
Italienisch: Varietätenlinguistik des Italienischen/Linguistica delle varietà, in Holtus, Günter; Metzeltin, Michael; Schmitt, Christian (Hrsgg.), *Lexikon der romanistischen Linguistik*, 4, 1988. pp. 762-774.
122. **Berruto, Gaetano**
Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo. Roma, La Nuova Italia Scientifica, 1987.
123. **Berruto, Gaetano**
Fremdarbeiteritalienisch: fenomeni di pidginizzazione dell'italiano nella Svizzera tedesca, "Rivista di Linguistica", 3, 1991.
124. **Berruto, Gaetano; Burger, H.**
Aspetti del contatto fra italiano e tedesco in Ticino, "Archivio Storico Ticinese", 101, 1985. pp. 29-76.
125. **Berruto, Gaetano; Moretti, Bruno; Schmid, Stephan**
Interlingue italiane nella Svizzera tedesca. Osservazioni generali e note sul sistema dell'articolo, in Banfi, Emanuele; Cordin, Patrizia (a cura di), *Storia dell'italiano e forme dell'italianizzazione, Atti del XXIII Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Trento - Rovereto, 18-20 maggio 1989*. Roma, Bulzoni, 1990. pp. 203-228.
126. **Bertini Malgarini, Patrizia**
L'italiano e le grandi comunità italiane nel mondo, in Baldelli, Ignazio (a cura di), *La lingua italiana nel mondo. Indagine sulle motivazioni allo studio dell'italiano*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1987. pp. 33-36.
127. **Bertini Malgarini, Patrizia**
L'italiano fuori d'Italia, in Serianni, Luca; Trifone, Pietro (a cura di), *Storia della lingua italiana*. Vol. III: *Le altre lingue*. Torino, Einaudi, 1994. pp. 883-922.
128. **Bertocchi, Daniela; Fioroni, Angela; Sidoli, Rita**
La comunicazione didattica, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 4.
129. **Bertocchi, Daniela; Fioroni, Angela; Sidoli, Rita**
Percorsi differenziati per l'apprendimento linguistico, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamen-*

- to, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 11.
30. **Betolaja, Ernesto**
L'Unione Latina, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 479-482.
 31. **Bettoni Campbell, Camilla**
Lexical and semantic transference among first generation Italians: a North Queensland case-study, "AUMLA", 51, 1979. pp. 29-39.
 32. **Bettoni Campbell, Camilla**
Second generation Australian Italian in Giru, North Queensland, "ITL Review of Applied Linguistics", 49-50, 1980. pp. 5-22.
 33. **Bettoni, Camilla**
Italian in North Queensland. Changes in the speech of first and second generation bilinguals. Townsville, James Cook University of North Queensland, Department of Modern Languages, 1981.
La ricerca di tipo linguistico, svolta in due nuclei del North Queensland, sottolinea la differenza sostanziale tra lingua inglese e italiana e la difficoltà, se non l'impossibilità, di convivere separatamente senza contaminazioni. Attraverso 47 interviste di tipo non strutturato, l'A. ha cercato di mettere a fuoco, attraverso la storia personale, le cause e le modalità del processo migratorio. Mentre gli intervistati della prima generazione hanno usato la lingua italiana, gli appartenenti alla seconda generazione hanno usato l'inglese. Di particolare interesse sono i fenomeni di integrazione fonetica. Il linguaggio si rivela in sostanza un fattore particolarmente importante per il trasferimento di modelli non solo linguistici.
 34. **Bettoni, Camilla**
Maintenance or new learning? Italian in schools, "Babel", (17), 2-3, 1981. pp. 25-33.
 35. **Bettoni, Camilla**
Gli Italiani del nord Queensland nel romanzo di un giornalista, "Studi Emigrazione", (20), 69, 1983. pp. 19-30.
 36. **Bettoni, Camilla**
Italian in Australia: Language change or language shift?, in Cresciani, Gianfranco (ed.), *Australia, the Australians and Italian migration*. Milano, Franco Angeli, 1983. pp. 102-110.
 37. **Bettoni, Camilla**
Tra lingua, dialetto e inglese. Il trilinguismo degli italiani in Australia. Sydney, N.S.W., FILEF Italo-Australian Publications, 1985.

138. **Bettoni, Camilla**
Italian language attrition in Sydney: a family case-study, in Clyne, Michael (ed.), *Australia: a meeting place of languages*. Canberra, Australian National University Press, 1985. pp. 63-79.
139. **Bettoni, Camilla** (ed.)
Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English-speaking countries. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986.
140. **Bettoni, Camilla**
Italian language attrition in Sydney: the role of birth order, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 61-85.
141. **Bettoni, Camilla**
L'italiano dimenticato, "Italiano e Oltre", (1), 2, 1986. pp. 87-91.
142. **Bettoni, Camilla** (ed.)
Italian in Australia - Applied linguistics, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987.
143. **Bettoni, Camilla**
L'australitaliano: un'aspirazione o una lingua?, in AA.VV., *L'Italiano in Australia. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Melbourne in collaborazione con il MAE e il MPI presso la Trobe University (Bundoora, Victoria), 27-31 maggio 1985*, "Il Velcro", (31), 1-2, 1987. pp. 97-110.
144. **Bettoni, Camilla**
Tra lingua, dialetto e inglese: la seconda generazione italiana in Australia, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 194-208.
145. **Bettoni, Camilla**
Language loss among Italians in Australia: a summary of current research, "ITL Review of Applied Linguistics", 83-84, 1988. pp. 37-50.
146. **Bettoni, Camilla**
Maintaining and developing Italian in Australia, "Vox", 3, 1988. pp. 48-53.
147. **Bettoni, Camilla**
Italian language attrition in Sydney: the role of dialect, in Halliday, Michael A.K.; Gibbons, John; Nicholas, H. (eds.), *Learning, keeping and using language. Selected papers from the 8th World Congress of Applied Linguistics, Sydney, August 16-21, 1987*. Vol. 2. Amsterdam, Benjamins, 1990. pp. 75-89.

148. **Bettoni, Camilla**
Italian language attrition: patterns of code choice, in Rando, Gaetano (a cura di), *Language and cultural identity*. Wollongong, Dante Alighieri Society, 1990. pp. 47-56.
149. **Bettoni, Camilla**
Italiano e dialetti italiani fuori d'Italia, "Rivista Italiana di Dialettologia", (14), 1991. pp. 267-282.
150. **Bettoni, Camilla**
Language shift and morphological attrition among second generation Italo-Australians, "Rivista di Linguistica", (3), 2, 1991. pp. 369-87.
151. **Bettoni, Camilla**
Language variation among Italians: anglicisation, attrition, attitudes, in Romaine, Suzanne (ed.), *Language in Australia*. Cambridge, Cambridge University Press, 1991. pp. 263-269.
152. **Bettoni, Camilla**
L'italiano in Australia: tra innovazione e purismo, in Baldelli, Ignazio; Da Rif, Bianca Maria (a cura di), *Lingua e letteratura italiana nel mondo oggi. Atti del XIII Congresso dell' AISLI, Perugia, 30 maggio-3 giugno 1988*. Firenze, Olschki, 1991. pp. 381-394.
153. **Bettoni, Camilla**
L'italiano all'estero, in Mioni, Alberto M.; Cortelazzo, Michele A. (a cura di), *La linguistica italiana degli anni 1976-1986*. Roma, Bulzoni, 1992. pp. 129-141.
154. **Bettoni, Camilla**
L'insegnamento dell'italiano in Australia tra permalosità purista e sensibilità sociolinguistica, in Lugarini, Edoardo; Roncallo, Agostino (a cura di), *Lingua variabile. Atti del III incontro italo-francese Giscel-SLI*. Firenze, La Nuova Italia, 1992. pp. 237-254.
155. **Bettoni, Camilla**
Italiano fuori d'Italia, in Sobrero, Alberto A. (a cura di), *Introduzione all'italiano contemporaneo. La variazione e gli usi*. Roma - Bari, Laterza, 1993. pp. 411-460.
156. **Bettoni, Camilla; Di Biase, Bruno**
L'insegnamento dell'italiano in Australia: prospettive per gli anni novanta, in Giacalone Ramat, A. (a cura di), *Modelli e strategie per l'insegnamento dell'italiano L2*. Milano, Franco Angeli, 1991. pp. 45-68.
157. **Bettoni, Camilla; Di Biase, Bruno**
L'insegnamento dell'italiano in Australia, in AA.VV., *L'insegnamento della lingua italiana all'estero*. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 315-341.

158. **Bettoni, Camilla; Gibbons, John**
Italian speakers in Australia: creative in practice but traditional in attitudes, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 66-80.
159. **Bettoni, Camilla; Gibbons, John**
Linguistic purism and language shift: a guise-voice study of the Italian community in Sydney, "International Journal of the Sociology of Language", (72), 1988. pp. 15-35.
160. **Bettoni, Camilla; Gibbons, John**
Influenza della generazione e della classe sociale sugli atteggiamenti linguistici degli italiani in Australia, "Rivista Italiana di Dialettologia", 14, 1990. pp. 113-137.
161. **Bettoni, Camilla; Kinder, John J.**
Bibliography, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied Linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 197-202.
162. **Bettoni, Camilla; Lo Bianco, Joseph** (eds.)
Understanding Italy. Language, culture, commerce. An Australian perspective. University of Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1989.
163. **Bettoni, Camilla; Rubino, Antonia**
Lingua e dialetto a confronto tra gli italiani di Sydney (Australia), in *Dialetti e lingue nazionali. Atti del XXVII Congresso della Società di Linguistica Italiana, Lecce, 28-30 ottobre 1993*. Roma, Bulzoni, 1995. pp. 361-395.
164. **Biagi, Altieri**
Il linguaggio scientifico italiano in Europa, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 119-134.
165. **Bianconi, Sandro**
Lingua matrigna. Bologna, Il Mulino, 1980.
166. **Biasetti, Lina; Biasetti, Luisa**
Attività didattiche suggerite per dinamizzare l'apprendimento dell'italiano come L3 nella scuola secondaria secondo la nostra realtà socio-culturale, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 382-393.
167. **Bierbach, Christine**
Nun Erzähl doch mal! Textstruktur und referenzielle Organisation in elizitierten Erzählungen italienischer Kinder, in Güllich, Elisabeth;

- Kotschi, Th. (Hrsgg.), *Grammatik, Konversation, Interaktion*. Tübingen, Niemeyer, 1984.
168. **Bierbach, Christine**
Raconter en deux languages: comment les enfants de travailleurs immigrés italiens racontent les blagues, in Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali. Atti del Convegno internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana e della Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft, Cosenza (Università della Calabria), 16-20 marzo 1984, "Linguaggi", (2), 2, 1985. pp. 9-22.*
169. **Bini Cascella, G.**
L'insegnamento della lingua e cultura italiana negli Stati Uniti: osservazioni e proposte, in Bruttini, Adriano (a cura di), *La tecnologia applicata all'insegnamento della lingua e cultura italiana agli stranieri*. Siena, Periccioli, 1982.
170. **Biondi, Lawrence**
The Italian-American child. His sociolinguistic acculturation. Washington, D.C., Georgetown University Press, 1975.
 Negli USA l'analisi sociolinguistica si è quasi sempre limitata all'analisi dell'inglese parlato dalla comunità nera. Il saggio di Biondi, sebbene si tratti soltanto di un primo approccio al problema, costituisce uno dei pochi esempi di analisi sociolinguistica dell'inglese parlato dalla comunità italoamericana nel North End di Boston.
171. **Biondi, Lawrence**
The linguistic development and socialization of Italian American children in Boston's North End. Tesi Ph. D., Washington, D.C., Georgetown University, 1975.
172. **Bivona, Antonina** (ed.)
Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994.
 Tutti i contributi sono stati segnalati singolarmente.
173. **Bizzoni, Franca; De Fina, Anna**
La commutazione di codice fra insegnanti di italiano in Messico. Atti del XXV Convegno internazionale della Società di Linguistica Italiana, Lugano 1991. Roma, Bulzoni, 1992.
174. **Bizzoni, Franca; De Fina, Anna**
Características y funciones de la alternancia entre italiano y español en maestros de italiano lengua extranjera, "Estudios de Linguística Aplicada", (10), 15 y 16, 1992.

175. **Bizzoni, Franca; De Fina, Anna**
Mutamenti morfosintattici e lessicali nell'italiano parlato in Messico, in Eynaud, Joseph (a cura di), *Interferenze di sistemi linguistici e culturali nell'italiano. Atti del X Congresso internazionale AIPI*, Malta, 1993.
176. **Blackshire-Belay, C.**
Language contact. Verb morphology in German of foreign workers. Tübingen, Narr, 1991.
177. **Blanco de Garcia, Trinidad**
L'italiano nel teatro argentino dal sainete al grottesco, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987, pp. 243-258.
178. **Blengino, Vanni**
Oltre l'oceano. Un progetto d'identità: gli immigranti italiani in Argentina (1837-1930). Roma, Edizioni Associate, 1990.
179. **Boissevain, Jeremy**
The Italians of Montreal: social adjustment in plural society. Ottawa, Studies of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism, 1976.
180. **Bonatti, Mario**
Acculturazione linguistica. Il dialetto delle colonie trentine in Brasile. S. Michele dell'Adige (Trento), Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, 1978.
181. **Borghese, V.; Borghese, S.**
Il primo libro e vocabolario della lingua italo-australiana. Melbourne, 1980.
182. **Boriosi, Maria Clotilde**
Attività del Centro di Linguistica Applicata nel campo della lingua e della cultura italiana all'estero, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (11-12), 3-1, 1979-1980. pp. 3-10.
183. **Bortoni-Ricardo, S.**
The urbanization of rural dialect speakers: a socio-linguistic study in Brazil. Cambridge, Cambridge University Press, 1985.
184. **Boström, Ingemar**
Il nuovo piano di studio per l'italiano nelle università svedesi, in Medici, Mario; Simone, Raffaele (a cura di), *L'insegnamento dell'italiano in Italia e all'estero*. Roma, Bulzoni, 1971. pp. 11-14.
185. **Boström, Ingemar**
La situazione della lingua e cultura italiana in Svezia, in Lo Cascio,

- Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. p. 511.
186. **Boulot, Serge; Clevy, J.; Fradet, Danielle; Perotti, Antonio**
Une expérience d'enseignement de la langue et de la culture italiennes. Saint Cloud, CREDIF, 1980.
 187. **Boulot, Serge; Fradet, Danielle; Perotti, Antonio**
Les ritals de Cavanna. Une activité pédagogique franco-italienne. Saint-Cloud, CREDIF, 1981.
 188. **Braga, G.**
Problemi linguistici e unità europea. Milano, Franco Angeli, 1983.
 189. **Branca, Vittore**
Considerazioni introduttive sul tema della cultura al servizio dell'immagine, in AA.VV., *Lingua e cultura italiana negli Stati Uniti. La presenza e l'immagine*, Ministero degli Affari Esteri-Direzione Generale delle Relazioni Culturali, Roma 30 marzo - 1° aprile 1987, "Il Veltro", (33), 5-6, 1989. pp. 483-489.
 190. **Briani, Vittorio**
La stampa italiana all'estero dalle origini ai nostri giorni. Roma, Istituto Poligrafico dello Stato, 1977.
 191. **Brighetti, L.**
English influence on the Italian of "Il Progresso Italo-Americano", "CUNYForum", (11), 1985. pp. 1-20.
 192. **Brinkmann, Gunter; Moscato, Maria Teresa** (a cura di)
A scuola fra Italia e Germania. Catania, Coesso Editrice, 1991.
 193. **Brunet, Jacqueline; Fiorato, Adelin**
Un esperimento di aggiornamento degli insegnanti nelle università della Sorbonne Nouvelle e di Vincennes, in AA.VV., *Atti del Convegno di Bruxelles*, "Civiltà Italiana", (1), 2-3, 1977.
 194. **Bruttini, Adriano** (a cura di)
La tecnologia applicata all'insegnamento della lingua e della cultura italiana agli stranieri. Siena, Periccioli, 1982.
 195. **Bruzzese, G.M.**
English/Italian secondary hybridization: a case study of the pidginization of a second language learner's speech, in Henning, C. (ed.), *Proceedings of the Los Angeles second language research forum*. Los Angeles, University of California, 1977.
 196. **Bunse, Heinrich A.W.**
Dialetos italianos no Rio Grande do Sul. s.l., UFRGS, Instituto de Letras, 1975.

197. **Burei, Luca**
Società in transizione: italiani ed italo-americani negli anni ottanta, "Affari Sociali Internazionali", (15), 1, 1987. pp. 45-60.
198. **Butti, Gerlando**
La promozione della cultura italiana all'estero: il ruolo degli istituti italiani di cultura, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 180-183.
199. **Cahill, Desmond**
Implications for educators of linguistic patterns and educational techniques in Italo-Australian homes. Melbourne, Phillip Institute of Technology, 1986.
200. **Cahill, Desmond**
Bilingual development of Italo-Australian children, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 101-127.
201. **Calcopietro, Carlos Martín; Michetti, Marta Gabriela**
L'insegnamento dell'italiano in Argentina, in AA.VV., *L'insegnamento della lingua italiana all'estero*. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 225-249.
202. **Callan, V.J.; Gallois, C.**
Language attitudes of Italo-Australian and Greek-Australian bilinguals, "International Journal of Psychology", (17), 1982. pp. 345-358.
203. **Campa, Riccardo**
L'America Latina e la nuova geometria concettuale, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 166-185.
204. **Campailla, Sergio**
Lingua e cultura verso il 2000, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 209-211.
205. **Cannata, Francesca**
La scuola di oggi nei riguardi degli emigrati, in Favero, Luigi; Foti, Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti*. Roma, Ministero della Pubblica Istruzione-Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 157-160.

06. **Cappelletti, Vincenzo**
Scienza, cultura e società, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 15-20.
07. **Carpinelli, G.**
La questione della specificità nazionale dei corsi sulla cultura italiana, in AA.VV., *Atti del Convegno di Bruxelles*, "Civiltà Italiana", (1), 2-3, 1977. pp. 16-19.
08. **Carsaniga, Giovanni**
L'insegnamento dell'italiano in Gran Bretagna, in Medici, Mario; Simone, Raffaele (a cura di), *L'insegnamento dell'italiano in Italia e all'estero*. Roma, Bulzoni, 1971. pp. 15-37.
09. **Carsaniga, Giovanni**
The task before us, in Association of Teachers of Italian (ed.), *Italian in schools*. London, Centre for Information on Language Teaching and Research, 1980. pp. 3-6.
10. **Carsaniga, Giovanni**
L'insegnamento dell'italiano in Australia con particolare riferimento agli emigrati di seconda generazione, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione*, Roma, 1-4 marzo 1982. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 411-421.
11. **Carsaniga, Giovanni**
Eterni Angelette: some reflections on culture and language, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 159-163.
12. **Cartocci, Paolo**
Il problema dell'identità. Il punto di vista della comunità italiana di Londra, "Affari Sociali Internazionali", (22), 4, 1994. pp. 157-170.
13. **Cascaito, J.; Radcliff-Umstead D.**
An Italo-English dialect, "American Speech", (50), 1975. pp. 5-17.
14. **CASI** (Centro di Azione Sociale Italiano)
La fabbrica degli europaria. Situazione degli immigrati italiani nella scuola belga. Bruxelles, 1976.
15. **CASI** (Centro di Azione Sociale Italiano); **Università Operaia**
Une expérience de post-alphabétisation: le CASI-UO. Bruxelles, 1980.

216. **Casini, Paolo**
Cultura nazionale e dimensione internazionale, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 21-28.
217. **Cassano, P.V.**
The influence of Italian on the phonology of the Spanish of Argentina, "Forum Italicum", 8, 1974. pp. 557-573.
218. **Castellani, Maria Cristina** (a cura di)
Esperienze multiculturali in classe, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 16.
219. **Castellani, Maria Cristina; Bertocchi, Daniela** (a cura di)
MILIA: una guida all'uso, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995.
220. **Castellani, Maria Cristina; Peccianti, Maria Cristina**
Materiali didattici per l'italiano L2, analisi e produzione, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 12.
221. **Castelli, Eugenio**
Influencias italianas en la formación de la cultura argentina, "Affari Sociali Internazionali", (15), 2, 1987. pp. 123-163.
222. **Castelli, Michele**
L'insegnamento della fonetica italiana agli ispanofoni del Venezuela. Problemi e prospettive, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 330-338.
223. **Castelnuovo Frigessi, Delia; Risso, Michele**
A mezza parete. Emigrazione, nostalgia, malattia mentale. Torino, Einaudi, 1982.
 Non tratta specificamente di lingua e cultura italiana all'estero, ma il tipo di approccio è innovativo anche in rapporto alla analisi della condizione linguistica. Lo studio analizza il rapporto tra emigrazione e malattia mentale, tra processo di allontanamento e conseguente sradicamento e l'insorgere di squilibri e sindromi psicotiche. Il con-

petto base di «heimweh», o nostalgia della casa, si riferisce alla sindrome caratteristica dell'emigrato, che spesso medicina e psichiatria ufficiali classificano come individuo ammalato. In realtà l'emigrato è spesso «costretto» ad emigrare: la perdita della casa è la privazione del luogo di origine, dell'esperienza socializzante dell'individuo. Gli atteggiamenti di discriminazione razziale o etnica sono stati spesso motivati da equivoci di carattere medico-psichiatrico. Nell'esperienza migratoria si verifica un incontro-scontro con un'altra società ed un altro mondo di valori, di comportamenti e di norme, dove le relazioni interpersonali e i codici non scritti, i simboli e la lingua, i ritmi di lavoro, la dimensione del tempo e la percezione dello spazio antropologico sono diversi: in altri termini la cultura di origine dell'emigrato subisce una poderosa aggressione da cui originano i disturbi psichici o problemi di disattamento sociale e culturale di molti emigranti.

224. **Castles, Stephen; Alcorso, Caroline; Rando, Gaetano; Vasta, Ellie** (a cura di)
Italo-australiani. La popolazione di origine italiana in Australia. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992.
225. **Cavallaro, Renato**
Educazione, cultura, socializzazione degli emigrati. Attività e proposte del Consiglio d'Europa, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 61-68.
226. **Cavallaro, Renato**
Storie senza storia. Indagine sull'emigrazione calabrese in Gran Bretagna. Roma, Centro Studi Emigrazione, 1981.
Il presente volume analizza anche procedure retoriche e linguaggio dei calabresi emigrati in Gran Bretagna.
227. **Cavallaro, Renato**
"La partenza dell'operaiu per l'America", "Studi Emigrazione", (19), 65, 1982. pp. 137-153.
228. **Cavarra, G.**
Americanismi liminesi (Ricerca sul dialetto di Limina). Verona, Universitaria Editrice, 1973.
229. **Cecioni, C.G.**
Il problema della lingua: l'insegnamento agli emigrati, "Città e Regione", 1, 1992. pp. 102-110.
230. **CEDOM** (Centro Documentazione Migratoria)
Studio statistico sulla presenza degli allievi italiani nelle scuole tedesche (decennio 1970-80), "CEDOM-SELEZIONE", 2-3, 1981.

cetto base di «heimweh», o nostalgia della casa, si riferisce alla sindrome caratteristica dell'emigrato, che spesso medicina e psichiatria ufficiali classificano come individuo ammalato. In realtà l'emigrato è spesso «costretto» ad emigrare: la perdita della casa è la privazione del luogo di origine, dell'esperienza socializzante dell'individuo. Gli atteggiamenti di discriminazione razziale o etnica sono stati spesso motivati da equivoci di carattere medico-psichiatrico. Nell'esperienza migratoria si verifica un incontro-scontro con un'altra società ed un altro mondo di valori, di comportamenti e di norme, dove le relazioni interpersonali e i codici non scritti, i simboli e la lingua, i ritmi di lavoro, la dimensione del tempo e la percezione dello spazio antropologico sono diversi: in altri termini la cultura di origine dell'emigrato subisce una poderosa aggressione da cui originano i disturbi psichici o problemi di disattamento sociale e culturale di molti emigranti.

224. **Castles, Stephen; Alcorso, Caroline; Rando, Gaetano; Vasta, Ellie** (a cura di)
Italo-australiani. La popolazione di origine italiana in Australia. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992.
225. **Cavallaro, Renato**
Educazione, cultura, socializzazione degli emigrati. Attività e proposte del Consiglio d'Europa, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 61-68.
226. **Cavallaro, Renato**
Storie senza storia. Indagine sull'emigrazione calabrese in Gran Bretagna. Roma, Centro Studi Emigrazione, 1981.
Il presente volume analizza anche procedure retoriche e linguaggio dei calabresi emigrati in Gran Bretagna.
227. **Cavallaro, Renato**
"La partenza dell'operaio per l'America", "Studi Emigrazione", (19), 65, 1982. pp. 137-153.
228. **Cavarra, G.**
Americanismi liminesi (Ricerca sul dialetto di Limina). Verona, Universitaria Editrice, 1973.
229. **Cecioni, C.G.**
Il problema della lingua: l'insegnamento agli emigrati, "Città e Regione", 1, 1992. pp. 102-110.
230. **CEDOM** (Centro Documentazione Migratoria)
Studio statistico sulla presenza degli allievi italiani nelle scuole tedesche (decennio 1970-80), "CEDOM-SELEZIONE", 2-3, 1981.

231. **CEFISEM** (Centre d'Information et de Formation des Personnels Concernés par la Scolarisation des Enfants de Travailleurs Migrants)
Recueil des documents élaborés pendant le stage des enseignants italiens, du 4 au 9 décembre 1978. Lyon. Lyon, Ecole Normale d'Institutrices de Lyon, 1978.
232. **CENSIS** (Centro Studi Investimenti Sociali)
Osservatorio sulla emigrazione n° 2: Gli insegnanti dei corsi di assistenza scolastica organizzati dai consolati. Roma, 1976.
233. **Centre de Documentation-Migration**
L'enseignement dans la langue maternelle. Esperienze didattiche, conclusioni e documentazione del Seminario di formazione per maestri dei corsi di lingua italiana nella circoscrizione consolare di Ville Sin-le-Noble, 30/6-2/7 1975. Paris.
234. **CFE** (Commission Fédérale Consultative pour le Problème des Etrangers)
Dall'integrazione scolastica dei figli all'integrazione sociale dei genitori: promozione dell'integrazione sociale degli stranieri grazie all'insegnamento scolastico impartito ai loro figli, "Dossier Europa Emigrazione", (2), 3, 1977. pp. 3-7.
235. **CFE** (Commission Fédérale Consultative pour le Problème des Etrangers)
Aspects culturels du probleme des étrangers. s.l., Décembre, 1979.
236. **Cheda, Giorgio**
L'emigrazione ticinese in California. Locarno, Armando Dado Editore, 1981.
237. **Chiarelli, E.; Lico, A.M.**
The phenomenon of communitarian bilingualism with diglossia: a descriptive analysis of verbal behaviour in a small Italo-American community, "Lingua e Contesto", (4), 1977. pp. 35-119.
238. **Chini, Marina**
Italiano e tedesco a contatto in Ticino: il caso delle famiglie bilingui, "Rivista Italiana di Dialettologia", 13, 1989. pp. 101-134.
239. **Chiro, Giancarlo; Smolicz, Jerzy J.**
La conservazione e l'erosione della lingua italiana tra i giovani australiani con background linguistico veneto, in Padoan, Giorgio (a cura di), Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte II. Paesi di lingua inglese. Prime inchieste e documenti. Venezia, Giunta Regionale del Veneto, 1990. pp. 189-213.
240. **Chiro, Giancarlo; Smolicz, Jerzy J.**
Is Italian language a core value of Italian culture in Australia? A

- study of second generation Italian-Australians, "Studi Emigrazione", (30), 110, 1993. pp. 311-343.
241. **Chiro, Giancarlo; Smolicz, Jerzy J.**
Has the language time clock run down for Italian in Australia? A study of tertiary students of Italian ancestry, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 139-158.
242. **Ciaci, M.**
Note sul comportamento linguistico di emigranti italiani negli Stati Uniti, in AA.VV., *Gli italiani negli Stati Uniti. Atti del III Symposium di studi americani, Firenze, 27-29 maggio 1969*. Firenze, La Nuova Italia, 1972. pp. 111-138.
243. **Cieri, C.**
Italian lexical items in the English speech of Italo-Americans. Tesi M.A. Università di Pennsylvania, 1985.
244. **Cieri, C.**
Borrowing and loanword assimilation in the Italo-American community. Proceedings of the XIV Meeting of the new ways of analyzing variation Conference. 1989.
245. **Cifoletti, Guido**
Prestiti italiani nel dialetto del Cairo, "Incontri Linguistici", 2, 1975. pp. 135-147.
246. **Cifoletti, Guido**
La lingua italiana in Egitto, in Benincà, Paola; Cortelazzo, Manlio; Prosdocimi, Aldo L.; Vanelli, Laura; Zamboni, Antonio (a cura di), *Scritti linguistici in onore di Giovan Battista Pellegrini*. Vol. 2. Pisa, Pacini, 1983. pp. 1259-1264.
247. **Cirvilleri, Carlo**
Le istituzioni scolastiche educative e culturali all'estero. Firenze, Le Monnier, 1988.
248. **CITE** (Centro Innovazione Tecnica Educativa della Regione Lombardia)
Individuazione dei fabbisogni di formazione professionale da parte dei lavoratori frontalieri delle province di Sondrio, Como, Varese. Varese, ARITER, 1987.
249. **Clahsen, Harald; Meisel, Jurgen; Pienemann, Manfred**
Deutsch als Fremdsprache. Der Spracherwerb ausländischer Arbeiter. Tübingen, Narr, 1983.

250. **Clemente, Pietro**
Le regioni dal punto di vista dell'antropologo. Note su culture locali e processi di trasformazione, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 69-81.
251. **Clivio, Gianrenzo P.**
L'insegnamento dell'italiano e gli studi di italianistica in Canada, particolarmente nell'Ontario, in Medici, Mario; Simone, Raffaele (a cura di), *L'insegnamento dell'italiano in Italia e all'estero. Atti del IV Congresso di studi della Società di Linguistica Italiana, Roma, 1-2 giugno 1970*. Roma, Bulzoni, 1971. pp. 37-44.
252. **Clivio, Gianrenzo P.**
The assimilation of English loan-words in Italo-Canadian, in Reich, P.A. (ed.), *The second LACUS (Linguistic Association of Canada and the United States) Forum: Proceedings*. Columbia, SC, Hornbeam Press, 1976. pp. 584-590.
253. **Clivio, Gianrenzo P.**
Su alcune caratteristiche dell'italiese di Toronto, "Il Veltro", (29), 3-4, 1985. pp. 483-491.
254. **Clivio, Gianrenzo P.**
Competing loanwords and loanshifts in Toronto's italiese, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 129-146.
255. **Clyne, Michael** (ed.)
Australia talks. Canberra, Pacific Linguistics, 1976.
256. **Clyne, Michael**
Communicative competences in contact, "ITL", 43, 1979. pp. 17-38.
257. **Clyne, Michael**
Community languages in Australia. What the 1976 Census will (and will not) tell us. Paper presented to the Society for Linguistics in Education. Melbourne, 1979. (mimeo).
258. **Clyne, Michael**
Multilingual Australia. Melbourne, River Seine Publications, 1982.
259. **Clyne, Michael**
Community languages. The Australian experience. Cambridge, Cambridge University Press, 1991.
260. **Clyne, Michael**
The future of Italian in multicultural Australia, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies*

- in Australian universities. *Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 124-133.
261. **CMSS** (Centre for Migration Studies Sydney)
Survey on the Italian programme of 2EA. Sydney, CMSS, July, 1983.
262. **Comin, Antonio**
Appunti dell'australitaliano, "Quaderni dell'Istituto Italiano di Cultura (Melbourne)", 4, 1971. pp. 293-300.
263. **Comin, Antonio**
L'italiano nelle università e negli istituti superiori, in AA.VV., *L'italiano in Australia*, "Il Veltro", (31), 1-2, 1987. pp. 165-170.
264. **Compagnoni, Ezio; Di Carlo, Serena**
Emigrazione e scuola. Il caso Svizzera. Roma, Armando A. Editore, 1980.
265. **Compagnoni, Ezio; Perotti, Antonio**
Ricerca per l'elaborazione di un progetto di aggiornamento del personale scolastico italiano in Francia. Parigi, ottobre 1981. s.l., s.d.
266. **Consiglio d'Europa; CEE; OCDE; UNESCO**
Dall'educazione dei figli dei migranti all'educazione interculturale. Berna, Ufficio Federale dell'Educazione e della Scienza, 1992.
267. **Corcagnani, Giovanni**
Per una scuola superiore in lingua italiana in Germania, "Dossier Europa Emigrazione", (8), 7-8, 1983. pp. 3-10.
268. **Corcagnani, Giovanni**
La scolarizzazione dei figli degli emigrati a livello secondario superiore, "Dossier Europa Emigrazione", (12), 11-12, 1987. pp. 6-8.
269. **Cordasco, Francesco** (ed.)
The Italian community and its language in the United States. The annual reports of the Italian Teachers Association. Totowa, NJ, Rowman and Littlefield, 1975.
270. **Corrà, Loredana**
Fenomeni d'integrazione linguistica e sociale all'interno di una comunità, inizialmente eterogenea, trapiantata all'estero, in Albano Leoni, Federico (a cura di), *I dialetti e le lingue delle minoranze di fronte all'italiano. Atti dell'XI Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Cagliari, 27-30 maggio 1977*. Roma, Bulzoni, 1979. pp. 619-627.
271. **Corrà, Loredana; Ursini, Flavia**
Migranti romanzi in età moderna, in Holtus, Günter; Metzeltin, Michael; Schmitt, Christian (Hrsgg.), *Lexikon der romanistischen Linguistik*. Tübingen, Niemeyer, vol. 7.

272. **Corrà, Loredana; Ursini, Flavia**
Dialecti italiani all'estero, in Holtus, Günter; Metzeltin, Michael; Pfister Max (Hrsgg.), *La dialettologia italiana oggi. Studi offerti a Manlio Cortelazzo*. Tübingen, Narr, 1989. pp. 373-393.
273. **Correa, Lidia Haydée**
Situazione dell'italiano nella provincia di Buenos Aires: problemi e aspetti di una "contaminatio linguistica", in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 319-329.
274. **Correa-Zoli, Y.**
Lexical and morphological aspects of American Italian in San Francisco. Tesi Ph. D., Stanford University, 1970.
275. **Correa-Zoli, Y.**
Assignment of gender in American Italian, "Glossa", (7), 1973. pp. 123-128.
276. **Correa-Zoli, Y.**
Language contact in San Francisco: lexical interference in American-Italian, "Italica", (51), 1974. pp. 177-192.
277. **Correa-Zoli, Y.**
Trinidad, Colorado area: language survey. Hayward, California State University, 1977.
278. **Correa-Zoli, Y.**
San Francisco: language survey. Hayward, California State University, 1978.
279. **Correa-Zoli, Y.**
The language of Italian Americans, in Ferguson, Charles A.; Heath, S.B. (eds.), *Language in the USA*. Cambridge, Cambridge University Press, 1981. pp. 311-318.
280. **Cortelazzo, Manlio**
Lo studio dei dialetti veneti in Brasile, in Meo Zilio, Giovanni (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte I. America Latina. Prime inchieste e documenti*. Venezia, Giunta Regionale Regione Veneto, 1987. pp. 207-213.
281. **Cortelazzo, Manlio**
I dialetti liguri per il mondo spersi, "Colombeis", (3), 1988. pp. 311-318.
282. **Cortelazzo, Michele A.; Mioni, Alberto M.** (a cura di)
La linguistica italiana degli anni 1976-1986. Roma, Bulzoni, 1992.
283. **Cortese De Bosis, A.**
La lingua italiana in Canada, in AA.VV., *La cooperazione culturale*.

- La lingua italiana in Canada. Convegno di docenti canadesi di italiano, Ottawa, 26-29 giugno 1984, "Il Veltro", (28), 3-4, 1984. pp. 5-8.*
284. **Corti, Paola**
Un Convegno del C.E.D.E.I. (Parigi 5-6 marzo 1993), "Studi Emigrazione", (30), 110, 1993. pp. 344-345.
285. **Costa, Rovilio**
A literatura dialetal italiana como retrato de una cultura, in De Boni, L. (a cura di), A presença italiana no Brasil. Porto Alegre, EST, 1987. pp. 383-404.
286. **Costanzi Borri, Maria Manoela**
Gli istituti italiani di cultura all'estero. Rimini (Forlì), Maggioli Editore, 1989.
287. **Còveri, Lorenzo; Bettoni, Camilla**
Italiano e dialetti italiani fuori d'Italia. Bibliografia. Siena, Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri, 1991.
 Una delle più recenti ed estese bibliografie sulla diffusione dell'italiano all'estero e, quindi, anche sui canali migratori di tale diffusione. I titoli sono suddivisi per area geografica e, all'interno, sono collocati in ordine cronologico.
288. **Cravens, T.D.**
Sistemi a contrasto: l'italiano come lingua straniera negli Stati Uniti, in AA.VV., L'italiano negli Stati Uniti. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di New York in collaborazione con il MAE e il MPI alla Fordham University, Rose Hill Campus, Bronx, N.Y., 19-22 giugno 1994, "Il Veltro", (30), 1-2, 1986. pp. 121-128.
289. **Cremona, Joseph**
L'insegnamento dell'italiano nell'area anglofona, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 435-440.
290. **CRES** (Centro Ricerche economico-sociali)
Indagine sui nuovi flussi migratori e interventi attuati con la L.R. n. 51/80. Quaderno 3: Il reinserimento scolastico. Udine, 1985-86.
291. **Cristalli, Michele** (a cura di)
Il mio paese in Italia - La mia vita in Germania. Friburgo, Co.As.Sc.It., 1988.
292. **Croce, Maria Angela**
A description of the American Sicilian dialect, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (17), 1, 1985. pp. 87-95.

293. **CSER** (Centro Studi Emigrazione Roma)
Identità e integrazione psicosociale dei bambini italiani in Svizzera. Atti del Convegno di Basilea, 14-15 giugno 1980. Roma, CSER, 1981.
294. **CSER** (Centro Studi Emigrazione Roma)
Rilevazione sul reinserimento scolastico degli alunni rientrati dai paesi di emigrazione. Rapporto sulla ricerca del Ministero della Pubblica Istruzione. Roma, CSER, 1981.
L'indagine, promossa dal Ministero della Pubblica Istruzione nel 1979-80 sui figli degli emigrati rientrati e reinseriti nel sistema scolastico italiano, ha accertato che un elevato numero di comuni italiani, oltre un terzo, è interessato a questo fenomeno del rientro. Circa il 45% dei bambini rientrati proveniva da zone di lingua tedesca, il 22% da zone di lingua francese e solo il 18% da zone di lingua inglese. La maggior parte di questi scolari è rientrata durante il ciclo elementare (60%). Le difficoltà linguistiche e scolastiche che questi bambini italiani si trovano ad affrontare sono assai gravi: di regola sono «parcheeggiati» nella scuola per un anno a scopo di osservazione, provocando un grave ritardo scolastico e difficoltà di pieno inserimento nel curriculum scolastico. La scuola per i figli degli emigrati sembra svolgersi sotto il segno di una duplice emarginazione: all'estero nelle scuole straniere e, in occasione del rientro, nel sistema scolastico italiano, impreparato ad affrontare questa problematica.
295. **CSER** (Centro Studi Emigrazione Roma)
La scuola dei paesi europei di immigrazione, sua struttura, distribuzione, frequenza e riuscita dei figli dei lavoratori emigranti. Ricerca elaborata in esecuzione della Convenzione MAE (6.12.1982). Roma, CSER, 1983.
296. **CTIM** (Comitato Tricolore per gli italiani nel mondo)
L'intervento scolastico italiano in emigrazione fra utopia e realtà. Atti del II Convegno del CTIM sulla scuola (Stoccarda, 16 maggio 1982). Stoccarda, Ed. Oltreconfine, 1983.
297. **D'Addio Colosimo, Wanda**
L'insegnamento dell'italiano nel quadro dei recenti sviluppi glottodidattici, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982.* Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 189-206.
298. **D'Addio Colosimo, Wanda**
L'approccio comunicativo. Sua applicabilità all'insegnamento dell'italiano nel contesto argentino, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina.* Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 307-317.

299. **D'Addio Colosimo, Wanda**
Proposte di certificazione della competenza in italiano come L2, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 357-365.
300. **D'Addio Colosimo, Wanda; Lo Cascio, Vincenzo; Tosi, Arturo**
Un curriculum "ben formato" (Sull'aggiornamento degli insegnanti di italiano L2), "Italiano e Oltre", (3), 3, 1988. pp. 140-145.
301. **Danesi, Marcel**
Teaching standard Italian to dialect-speakers, "Italica", (51), 1974. pp. 295-304.
302. **Danesi, Marcel**
Teaching standard Italian to students with dialect background, in Mollica, Anthony S. (ed.), *A handbook for teachers of Italian*. New York, AATI, 1976. pp. 195-208.
303. **Danesi, Marcel**
L'interferenza lessicale nell'italiano parlato in Canada (Toronto), "Les Langues Néo-Latines", 241, 1982. pp. 163-167.
304. **Danesi, Marcel**
La dialettologia italiana in Canada, "Rivista Italiana di Dialettologia", (7), 1983. pp. 316-323.
305. **Danesi, Marcel**
L'insegnamento dell'italiano in Canada, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 365-370.
306. **Danesi, Marcel**
Canadian Italian as a maker of ethnicity, "NEMLA Italian Studies", 7-8, 1983-84. pp. 99-105.
307. **Danesi, Marcel**
Italo-Canadian: a case in point for loanwords studies, "Geolinguistics", 10, 1984. pp. 79-90.
308. **Danesi, Marcel**
Tecniche di insegnamento dell'italiano a livello primario in Canada, in AA.VV., *La cooperazione culturale. La lingua italiana in Canada. Convegno di docenti canadesi di italiano, Ottawa, 26-29 giugno 1984*, "Il Veltro", (28), 3-4, 1984. pp. 62-67.
309. **Danesi, Marcel**
Loanwords and phonological methodology. Ottawa, Didier, 1985.

310. **Danesi, Marcel**
A glossary of lectal terms for the description of language variation, "Language Problems and Language Planning", 9, 1985. pp. 115-124.
311. **Danesi, Marcel**
Canadian Italian: a case in point of how language adapts to environment, in AA.VV., *Italians in Ontario*, "Polyphony. The Bulletin of the Multicultural History Society of Ontario", (7), 2, 1985. pp. 111-114.
312. **Danesi, Marcel**
Ethnic languages and acculturation: the case of Italo-Canadians, "Canadian Ethnic Studies", (17), 1, 1985. pp. 98-103.
313. **Danesi, Marcel**
L'insegnamento dell'italiano ai discendenti italo-canadesi, "Il Veltro", (29), 3-4, 1985. pp. 447-456.
314. **Danesi, Marcel**
Phonological adaptation mechanisms in the assimilation of English loanwords into Italo-Canadian, "Information/Communication", 4, 1985. pp. 10-25.
315. **Danesi, Marcel**
Teaching a heritage language to dialect-speaking students. Toronto, Ontario Institute for Studies in Education, 1986.
316. **Danesi, Marcel**
Ethnic koines and the verbal structuring of reality. Psycholinguistic observations on Canadian Italian, "Italian Canadiana", (3), 1, 1987. pp. 113-123.
317. **Danesi, Marcel**
Practical applications of current brain research to the teaching of Italian, in Cravens, T.D. (ed.), *Linguistics: theoretical and applied*, "Italica", 64, 3, 1987. pp. 377-392.
318. **Danesi, Marcel**
Ethnolects and the new environment. The case of Italo-Canadian, "NEMLA Italian Studies", 11-12, 1987-1988. pp. 151-158.
319. **Danesi, Marcel**
Issues in heritage language learning and teaching. Toronto, Centro Canadese Scuola e Cultura Italiana, 1988.
320. **Danesi, Marcel**
Bilingual and trilingual education programs in Canada and Belgium involving Italian as the mother tongue, "Studi Emigrazione", (25), 89, 1988. pp. 83-97.
321. **Danesi, Marcel**
Il veneto parlato in Canada. Aspetti linguistici e conseguenze didattiche.

- tiche, in Padoan, Giorgio (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte II. Paesi di lingua inglese. Prime inchieste e documenti*. Venezia, Giunta Regionale del Veneto, 1990. pp. 175-183.
322. **D'Angelo, Domenico**
Interaktionsnetzwerke und soziokultureller Hintergrund italienischer Migranten und Migrantenkinder in Konstanz. Eine ethnographische Beschreibung. Konstanz, Universität Konstanz, 1984.
323. **D'Angelo, Domenico**
"Evviva il dialetto!" o "abbasso il dialetto!"? Atteggiamenti e comportamenti linguistici di un gruppo di adolescenti immigrati a Costanza e di coetanei nel paese d'origine, in Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali*, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 316-328.
324. **D'Aprano, Charles**
L'Italia e l'insegnamento dell'italiano all'estero e gli italo-australiani, in AA.VV., *Atti del V Congresso AIPI*, "Civiltà Italiana", (6), 1-3, 1982. pp. 106-116.
325. **D'Aprano, Charles**
Italian speaking women in Victoria, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 81-93.
326. **Dassetto, Felice; Dumoulin, Michel**
L'immigration italienne en Belgique: histoire, langues, identité. Bruxelles, 1985.
327. **Davidson, Alistair**
The integration of Italian in European studies, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 239-243.
328. **Davis, John A.**
L'immagine degli italiani in Europa, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 3-10.
329. **De Agostini, Fabrizio**
La politica scolastica e culturale del Ministero degli Affari Esteri, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 110-114.

330. **De Agostini, Maria**
Rapporto dialetto-lingua. Esperienza vissuta, in Zanier, Leonardo (a cura di), *La lingua degli emigrati*. Rimini-Firenze, Guaraldi, 1977. pp. 73-75.
331. **Debetto, Gabriella; Ellero, Paola**
Sviluppo delle abilità integrate, in AA.VV., MILLA. *Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 14.
332. **De Boni, Luis A.**
La Mérica. Escritos dos primeiros imigrantes italianos. Porto Alegre, EST-EDUCS, 1976.
333. **De Giovanni, Marcello**
La presenza di espressioni anglo-americane nei dialetti medioadriatici, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 219-227.
334. **Del Coso-Calame, F.; De Pietro, F.; Oesch-Serra, Cecilia**
La compétence de communication bilingue. Étude fonctionnelle des codè-switching dans le discours de migrants espagnols et italiens à Neuchâtel (Suisse), in Gühlich, Elisabeth; Kotschi, Th. (Hrsgg.), *Grammatik, Konversation, Interaktion*. Tübingen, Niemeyer, 1985. pp. 377-398.
335. **De Marchis, Giorgio**
L'esperienza d'un Istituto Italiano di Cultura all'estero, in Bartole, Anna (a cura di), *Immagine culturale dell'Italia all'estero*. Roma, Ed. Il Veltro, 1980. pp. 55-62.
336. **Demattè, Enzo**
Corsi italiani all'estero e formula di lingua e cultura, in AA.VV., MILLA. *Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 1.
337. **De Mauro, Tullio**
Storia linguistica dell'Italia unita. Bari, Laterza, 1963.
338. **De Mauro, Tullio**
Lingua, dialetti, educazione linguistica, in Zanier, Leonardo (a cura di), *La lingua degli emigrati*. Rimini-Firenze, Guaraldi, 1977. pp. 43-61.

339. **De Mauro, Tullio**
A che cosa serve l'italiano per chi lo studia, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione*, Roma, 1-4 marzo 1982. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 57-61.
340. **De Mauro, Tullio**
Foreword, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English-speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 5-15.
341. **De Mauro, Tullio**
L'Italia delle Italie. Roma, Editori Riuniti, 1987.
342. **De Mauro, Tullio**
Osservatorio linguistico e culturale italiano, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 151-156.
343. **De Mauro, Tullio; Vedovelli, Massimo**
La diffusione dell'italiano nel mondo: problemi istituzionali e sociolinguistici, "International Journal of Sociolinguistics", 107, 1994, pp. 25-39.
344. **De Montemayor, Carlo**
La comunità italiana in Australia. Aspetti giuridici, sociali e linguistici. Roma, MAE-DGEAS, 1982.
345. **De Sanctis, Filippo Maria; Ghionda Allemann, Cristina**
Problemi educativi dei giovani emigrati italiani in Svizzera. Primo rapporto di ricerca, Basilea, Università degli Studi di Firenze-ECAP-CGIL, 1983.
346. **Devereux, R.**
The Ingliano factor, "Italica", (53), 1976. pp. 301-319.
347. **Di Biase, Bruno**
Translating for the community, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 52-65.
348. **Di Biase, Bruno**
The community factor in translation, in Di Biase, Bruno; Campbell, S.J. (eds.), *Translation practice in an Australian context*. Sydney, Macarthur Institute of Higher Education, 1988. pp. 27-40.
349. **Di Biase, Bruno; Dyson, B.**
Language rights and the school. Community language programs in primary schools in Australia. Sydney, FILEF Publications, 1988.

350. **Di Biase, Bruno; Paltridge, Brian** (eds.)
Italian in Australia. Language or dialect in schools? - Sull'italiano in Australia. Lingua o dialetto nelle scuole? Sydney, FILEF Publications, 1985.
351. **Di Carlo, Angelo; Di Carlo, Serena** (a cura di)
I luoghi dell'identità. Dinamiche culturali nell'esperienza di emigrazione. Milano, Franco Angeli, 1986.
 Il volume raccoglie il contributo di studiosi di diverse aree disciplinari sul problema delle dinamiche culturali in emigrazione e sul ruolo che l'identità culturale gioca nei processi sociali e individuali del soggetto migrante. Da ottiche diverse si cerca di identificare i «luoghi» di quell'identità etnico-culturale, attraverso i quali l'esperienza migratoria trova una sua precisa collocazione, in una dimensione di riconoscimento umano, sociale e culturale. Il volume si conclude con una sezione metodologica di A. e S. Di Carlo i quali, attraverso un approccio di tipo qualitativo, intendono focalizzare l'attenzione verso quegli elementi che costituiscono l'identità dell'individuo, ne determinano il senso di appartenenza e, al tempo stesso, lo differenziano dagli altri componenti del gruppo.
352. **Di Carlo, Serena**
Elaborazione di proposte di intervento nelle zone di rientro: l'impegno degli Enti locali, in Favero, Luigi; Foti, Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti.* Roma, Ministero della Pubblica Istruzione-Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 151-156.
353. **Di Carlo, Serena**
Identificazioni affettive, comunicazione, e codici nell'esperienza plurilingue dei ragazzi migranti, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 340-351.
354. **Di Francia, C; Luggeri, P.**
La scuola nell'Europa comunitaria. Ordinamenti, prospettive, euro-didattica. Latina, Bucalo, 1981.
355. **Di Giulio, Alfonso**
Le richieste di integrazione culturale degli emigrati italiani, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero.* Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 122-124.
356. **Dillard, J.L.**
Towards a social history of American English. Berlin, Mouton, 1985.
357. **Di Luzio, Aldo**
Problemi linguistici dei figli dei lavoratori migranti, in Braga-Monti Civelli, G. (a cura di), *Problemi linguistici e unità europea.* Milano, Franco Angeli, 1983. pp. 112-119.

358. **Di Luzio, Aldo**
On the meaning of language choice for the sociocultural identity of bilingual migrant children, in Auer, J. Peter C.; Di Luzio, Aldo (eds.), *Interpretive sociolinguistics. Migrants, children, migrant children*. Tübingen, Narr, 1984. pp. 55-85.
359. **Di Luzio, Aldo**
On some (socio)linguistic properties of the Italian of foreign workers' children in contact with German, "International Journal of the Sociology of Language", (90), 1991. pp. 131-57.
360. **Di Nicola, Giulia Paola**
I figli degli emigrati. Emigrazione di ritorno e reinserimento scolastico. Teramo, ANFE, 1992.
361. **Di Pietro, Robert J.**
Some personal observations on the teaching of Italian in the United States, in Medici, Mario; Simone, Raffaele (a cura di), *L'insegnamento dell'italiano in Italia e all'estero. Atti del IV Congresso di studi della Società di Linguistica Italiana, Roma, 1-2 giugno 1970*. Roma, Bulzoni, 1971. pp. 45-48.
362. **Di Pietro, Robert J.**
Language as a marker of Italian ethnicity, "Studi Emigrazione", (13), 42, 1976. pp. 202-218.
363. **Di Pietro, Robert J.**
Code-switching as a verbal strategy among bilinguals, in Eckman, F.R. (ed.), *Current themes in linguistics: bilingualism, experimental linguistics and language typologies*. Washington, D.C., Hemisphere, 1977. pp. 3-13.
364. **Di Pietro, Robert J.**
The magic of Italian in the new world, in Di Pietro, Robert J.; Blansitt, E. (eds.), *Third LACUS (Linguistic Association of Canada and the United States) Forum*. Columbia, SC, Hornbeam Press, 1977. pp. 158-165.
365. **Di Pietro, Robert J.**
The need for a language component in the study of Italian-Americans, in Tomasi Silvano M. (ed.), *Perspectives in Italian immigration and ethnicity*. New York, Center for Migration Studies, 1977. pp. 173-181.
366. **Di Pietro, Robert J.**
Three case studies in Italian-American ethnicity and language use, in Ornstein-Galicia, J.; St. Clair, R.N. (eds.), *Bilingualism and bilingual education: new readings and insights*. San Antonio, Texas, Trinity University Press, 1979. pp. 241-247.

367. **Di Pietro, Robert J.**
Italian-English bilingualism in Australia: the effect on norms, in Gutwinski, W.; Jolly, G. (eds.), *The Eighth LACUS (Linguistics Association of Canada and United States) Forum: Proceedings*. Columbia, SC, Hornbeam Press, 1982. pp. 335-340.
368. **Di Pietro, Robert J.**
Discourse and interaction in the classroom: bringing Italian to the classroom, in Villa, N.; Danesi, Marcel (eds.), *Studies in Italian applied linguistics*. Ottawa, Canadian Society for Italian Studies, 1984. pp. 41-51.
369. **Di Pietro, Robert J.**
Bilinguismo e italiano come lingua seconda negli Stati Uniti, in AA.VV., *L'italiano negli Stati Uniti. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di New York in collaborazione con il MAE e il MPI alla Fordham University, Rose Hill Campus, Bronx, N.Y., 19-22 giugno 1984*, "Il Velcro", (30), 1-2, 1986. pp. 13-22.
370. **Di Sciullo, A.; Van Ameringen, A.; Cedergren, H.; Pupier, P.**
Etude de interaction verbale chez les Montréalais d'origine italienne, "Cahiers de Linguistique", 6, 1976. pp. 127-153.
371. **Di Sparti, Antonino**
Lingue a metà. Plurilinguismo e emigrazione di ritorno in Sicilia. Palermo, Centro di Studi Filologici e Linguistici Siciliani, 1993.
372. **Di Stefano, E.**
Lingua e cultura italiana a livello elementare in Australia: gli eventi storici che ne decisero le sorti, in Rando, Gaetano (ed.), *Language and cultural identity*. Wollongong, Dante Alighieri Society, 1990. pp. 57-69.
373. **Dittmar, Norbert; Klein, Wolfgang**
Premesse empiriche alla formazione dei lavoratori emigrati, in Zanier, Leonardo (a cura di), *La lingua degli emigrati*. Rimini-Firenze, Guaraldi, 1977. pp. 77-85.
374. **Dittmar, Norbert; Sobrero, Alberto A.**
L'italiano in Europa: dalla parte di chi emigra, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 193-207.
375. **Dittmar, Norbert; Tempesta, Immacolata**
Competenza e uso della lingua in emigrati italiani, all'estero e al ritorno, in *Atti del XVII Congresso Internazionale di Linguistica e Filologia Romanza, Università di Treviri, 19-24 maggio 1986*.
376. **D'Onofrio, P.**
L'insegnamento dell'italiano nella Repubblica del Sud Africa, in

- Medici, Mario; Simone, Raffaele (a cura di), *L'insegnamento dell'italiano in Italia e all'estero. Atti del IV Congresso di studi della Società di Linguistica Italiana, Roma, 1-2 giugno 1970*. Roma, Bulzoni, 1971. pp. 49-50.
377. **D'Onofrio, P.**
Italiano o italiese?, "Vereenigde Oost-Indesche Compagnie", 1, 1980. pp. 15-24.
378. **ECAP-CGIL**
Aspects linguistiques et psycho-sociaux de l'insertion à l'école et au travail des jeunes émigrés dans deux zones témoins de l'Umbria et de l'Irpinia. Roma, ECAP-CGIL, 1977.
379. **ECAP-CGIL**
Professionalità e formazione linguistica. Atti del Convegno di Schlossborn, dicembre 1977. Frankfurt, ECAP-CGIL, 1977.
 Nel seminario di Schlossborn fu dato l'avvio al più rilevante progetto di formazione tecnico-professionale e linguistico-comunicativa destinato agli emigrati italiani in Germania. Tale progetto, promosso dal Ministero del Lavoro per il tramite dell'ISFOL, voleva contribuire a realizzare il miglioramento della qualificazione professionale dei nostri emigrati, altrimenti spinti al rientro sotto la pressione della crisi degli anni '70. Il progetto fu realizzato dalla casa editrice Me.di Sviluppo, con il coordinamento del prof. Odoardo Strigelli. La realizzazione del materiale didattico fu seguita da un comitato scientifico di cui facevano parte Tullio De Mauro, Duccio Demetrio, Massimo Vedovelli. Al progetto parteciparono gruppi di ricerca tedeschi (a Heidelberg e Wuppertal), svizzeri (con Giovanni Rovere, Cristina Ghionda e altri), centri di formazione professionale, organizzazioni sindacali. Il prototipo del materiale fu presentato al Ministero del Lavoro nel 1979; è descritto nei «Quaderni ISFOL» n. 68.
380. **EISS** (Ente Italiano di Servizio Sociale); **FORMEZ** (Centro di Formazione e Studi per il Mezzogiorno)
Scuola ed emigrazione nella comunità Silana: IV Seminario specifico, 10-11 maggio 1980. San Giovanni in Fiore, 1980.
381. **Elbaz, Mikhaël; Morin, Françoise**
Sélection bibliographique sur générations d'immigrants, identité et mémoire, "Revue Européenne des Migrations Internationales", (9), 3, 1993. pp. 199-203.
382. **Elizaincín, Adolfo; Zannier, Guido; Barrios, Graciela; Mazzolini, Susana**
Mantenimiento y cambio del italiano en Montevideo, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 194-203.

383. **Ellero, Paola; Malfermoni, Giuseppe**
Le abilità di lettura, in AA.VV., *MILLA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 6.
384. **Erickson, F.**
Money tree, lasagna bush, salt and pepper: social construction of topical cohesion in a conversation among Italian-Americans. Georgetown University Roundtable on Languages and Linguistics. Washington, D.C., 1981. pp. 43-70.
385. **Evangelisti Allori, Paola**
Ipotesi di corsi di formazione per insegnanti di italiano come lingua straniera, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 261-276.
386. **Facchini, L.**
Lingua e integrazione socioculturale nella comunità italiana a Londra. Tesi di laurea, Università degli Studi di Roma "La Sapienza", 1983.
387. **Faina, Paola**
Identità della seconda generazione degli emigrati e problemi di integrazione, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 8-43.
388. **Falchi, Nino**
Indicazioni per un'educazione dei figli dei migranti permanenti, con particolare riferimento alle lingue, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 77-90.
389. **Falcinelli Di Matteo, Floriana; Marcuccini, Anna Maria**
La politica dei Paesi europei in materia di formazione scolastica dei figli degli emigrati, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 44-60.
390. **Famiglietti, Maria**
Il bilinguismo in una comunità italo-albanese e proposte didattiche, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (7), 2-3, 1975. pp. 103-124.
391. **Fañez Pérez, Bernardo**
L'insegnamento dell'italiano in Spagna, in AA.VV., *L'insegnamento della lingua italiana all'estero*. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 121-159.

392. **Fannes, E.**
Esperienze di apprendimento dell'italiano in Belgio, in Bruttini, Adriano (a cura di), *La tecnologia applicata all'insegnamento della lingua e della cultura italiana agli stranieri*. Siena, Periccioli, 1982.
393. **Fantini, A.E.**
Language acquisition of bilingual child: a sociolinguist perspective. Clevedon, Multilingual Matters, 1985.
394. **Favero, Luigi**
Situazione scolastica dei figli dei lavoratori rimpatriati. Risultati di una ricerca, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 134-152.
395. **Favero, Luigi**
L'emigrazione italiana in Europa oggi, con particolare riferimento alla Svizzera e Germania, in Favero, Luigi; Foti Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti*. Roma, Ministero della Pubblica Istruzione-Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 89-100.
396. **Favero, Luigi**
Le scuole delle Società Italiane di Mutuo Soccorso in Argentina, 1866-1914, "Studi Emigrazione", (21), 75, 1984. pp. 343-380.
397. **Favero, Luigi; Foti, Vincenzo** (a cura di)
La scuola italiana e gli alunni migranti. Roma, Ministero della Pubblica Istruzione, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982.
Si tratta dell'edizione a stampa del rapporto di ricerca sui figli degli emigrati rientrati del Ministero della Pubblica Istruzione; l'analisi è arricchita da interventi di esperti del settore e di indicazioni emerse da seminari di studio, sempre promossi dallo stesso Ministero.
398. **Favero, Luigi; Frittella, L.; Monaco, G.**
Seminario di studio su: "Il reinserimento scolastico dei figli degli emigrati rimpatriati" (Assisi, 4-7 aprile 1979). s.l., s.d.
399. **Federici, Maria** (a cura di)
Un contributo all'unità europea: l'istruzione di base come elemento unificatore. Raccolta degli Atti del VI Congresso Nazionale dell'ANFE: "Per un piano scolastico riferito ai figli degli emigrati articolato e coordinato con i programmi delle scuole locali all'estero". Roma, Edizioni ANFE, 1978.
Perché l'emigrazione divenga uno dei fattori di stabilità della futura Europa unita, è essenziale il contributo della scuola, luogo finalizzato a sanare gli squilibri di origine socio-culturale. In base a tale assunto, nel congresso promosso dall'ANFE sono stati esaminati in particolare

i problemi dell'integrazione e della scolarizzazione dei figli degli emigrati italiani in alcuni paesi europei, passando concretamente in rassegna le analogie e le differenze esistenti fra i vari sistemi scolastici dell'età dell'obbligo.

400. **Feindrich, Peter**
Ausbildungsmöglichkeiten und soziale Integration für junge Italiener in Deutschland, "Dossier Europa Emigrazione", (4), 7-8, 1979. pp. 36-39.
401. **Ferguson, Charles A.; Heath, S.B.** (eds.)
Language in the USA. Cambridge, Cambridge University Press, 1981. Contiene osservazioni sulle lingue dei gruppi immigrati in USA in prospettiva sociolinguistica.
402. **Fernández, Guillermo**
Panorama de la cultura italiana en Mexico, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 428-433.
403. **Ferrara, C.**
Lexical interference in Italian dialect speakers: a suggested pedagogical approach, "Canadian Modern Language Review", 36, 1980. pp. 644-653.
404. **Ferraris, Luigi Vittorio**
La cultura e la società italiana nel mondo, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 29-40.
405. **Ficorilli, F.**
La presenza della lingua e cultura italiana in Paraguay, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 434-448.
406. **Fidente, Enrico**
L'insegnamento dell'italiano in Ecuador, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 417-427.
407. **Filippone, Mario**
Istituzioni, iniziative ed esperienze scolastiche e culturali italiane nel Benelux, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 149-157.
408. **Filtzinger, Otto; Sirna, Concetta** (a cura di)
Migrazione e società multiculturali. Una sfida per l'educazione. Bergamo, Edizioni Junior, 1993.

409. **Finizio, Gabriella; Di Pietro, Robert J.**
Naming as a means of ethnic identification among Italian Americans, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 113-128.
410. **Fiorato, Adelin**
I destinatari dell'insegnamento dell'italiano in Francia: problemi e prospettive, in Bruttini, Adriano (a cura di), *La tecnologia applicata all'insegnamento della lingua e della cultura italiana agli stranieri*. Siena, Periccioli, 1982.
411. **Fiorato, Adelin; Mariani, Patrick; Vinson, Frédéric**
L'insegnamento dell'italiano in Francia, in AA.VV., *L'insegnamento della lingua italiana all'estero*. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 3-35.
412. **Fischer, A.P.**
A che punto è l'insegnamento dell'italiano dopo la riforma delle ultime classi liceali in Germania?, "Civiltà Italiana", (3), 1-4, 1979.
413. **Fishman, Joshua A.**
Language loyalty in the United States. The maintenance and perpetuation of non-English mother tongues by American ethnic groups. The Hague, Mouton, 1976.
414. **Fishman, Joshua A.**
Language and ethnicity in minority sociolinguistic perspective. Clevedon, Multilingual Matters, 1989.
415. **Floriani, Giorgio**
Vecchio e nuovo in materia di studi degli emigrati, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 69-76.
416. **Fondation Européenne de la Science**
Identité et culture. Hypothèses théoriques et perspectives interdisciplinaires dans l'étude des communautés italiennes en France avec particulière attention aux jeunes. Strasbourg, 1983.
417. **Fondazione Giovanni Agnelli**
Da italoamericani a euroamericani, "XXI Secolo", 2, dicembre, 1990.
418. **Fontanella de Weinberg, Maria Beatriz**
La asimilación lingüística de los inmigrantes. Mantenimiento y cambio de lengua en el sudoeste bonaerense. Bahía Blanca, Universidad Nacional del Sur, 1979.
419. **Fontanella de Weinberg, Maria Beatriz**
Mantenimiento y cambio de lengua entre los italianos del sudoeste bonaerense, "Studi Emigrazione", (21), 75, 1984. pp. 305-319.

420. **Fontanella de Weinberg, Maria Beatriz; Blanco de Margo, Mercedes I.; Rigatuso, Elisabeth; Suardíaz de Antollini, Silvia**
Mantenimiento y cambio de lengua en distintos subgrupos de la Comunidad italiana del partido de Babia Blanca, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 204-230.
421. **Foschi, Franco**
Sugli istituti italiani di cultura all'estero. Firenze, Vallecchi, 1980.
422. **Foster Meloni, Christine**
Code switching and interference in the speech of an Italian-English bilingual child: age 6.5 to 8 years, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (10), 2-3, 1978. pp. 89-95.
423. **Foster Meloni, Christine**
Code switching and interference in the speech of an Italian-English bilingual child: age 3.10 to 5.6 years, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (14), 3, 1982. pp. 115-123.
424. **Foti, Vincenzo**
Direttiva CEE e scolarizzazione. Una occasione da non perdere, "Dossier Europa Emigrazione", (8), 9-10, 1983. pp. 5-8.
425. **Foyer - Cittadinanza Migrante**
Un'esperienza di insegnamento biculturale a Bruxelles come mezzo per una migliore integrazione. 2 voll. Bruxelles, 1983.
426. **Franceschi, Temistocle**
Lingua e cultura di una comunità italiana in Costa Rica. Firenze, Valmartina, 1970.
427. **Franceschi, Temistocle; Cammelli, Antonio**
Dialecti italiani dell'Ottocento nel Brasile d'oggi. Firenze, Cultura Cooperativa Editrice, 1977.
428. **Franceschini, Rita**
Analfabetismo: alcune riflessioni con speciale riferimento all'emigrazione italiana in Svizzera, in AA.VV., *Emigrazione e alfabetizzazione. Atti dell'XI Convegno ECAP, Muttentz 11-12 giugno 1983*. Basilea e Zurigo, 1983. pp. 1-134.
429. **Franceschini, Rita**
Gli atteggiamenti linguistici di ticinesi abitanti nella Svizzera germanofona nei confronti delle diglossie ticinese e svizzero tedesca, in AA.VV., *Fra dialetto e lingua nazionale: realtà e prospettive (Atti del XVIII Convegno di studi dialettali italiani, Lugano, 11-15 ottobre 1988)*.
430. **Franceschini, Rita; Müller, Myriam; Schmid, Stephan**
Comportamento linguistico e competenza dell'italiano in immigrati

- di seconda generazione: un'indagine a Zurigo, "Rivista Italiana di Dialettologia", (8), 1984. pp. 41-72.
431. **Franceschini, Rita; Oesch-Serra, Cecilia; Py, Bernard**
Contacts de langues en Suisse: ruptures et reconstructions discursives du sens en situation de migration, "Langage et Société".
432. **Franchi, Annalisa**
Riscoprire l'infanzia in un contesto polietnico. Pisa, Tipografia Editrice Pisana, 1988.
433. **Franchini, Alfredo**
La politica delle regioni per la conservazione del patrimonio culturale italiano, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 105-109.
434. **Franchini, Angelo**
Il rendenglese. Dialecto trentino-anglo-americano/Rendenese + English in USA and GB over the century. Trento, Temi, 1981.
435. **Franchini, Angelo**
Tarón. Gergo di emigrati di Val Rendena. In appendice il rendenglese. San Michele all'Adige (Trento), Museo degli Usi e Costumi della Gente Trentina, 1984.
 Il volume studia il gergo di mestiere degli arrotini e dei salumai della Val Rendena, nascostamente cresciuto in quasi due secoli di spostamenti durante il flusso e riflusso dall'Italia. Il rendenglese è invece scaturito dalla forzata convivenza cittadina del vernacolo rendenese con la lingua dominante angloamericana. Sia l'uno che l'altro linguaggio offrono due facce della medesima storia: il fenomeno dell'emigrazione stagionale e permanente dalla Val Rendena, all'interno e fuori dall'Italia.
436. **Franzina, Emilio**
Merica! Merica! Emigrazione e colonizzazione nelle lettere dei contadini veneti in America Latina 1876-1902. Milano, Feltrinelli, 1979.
437. **Franzina, Emilio**
La lettera dell'emigrante tra "genere" e mercato del lavoro, "Società e Storia", 39, 1988. pp. 101-125.
438. **Franzina, Emilio**
Merica! Merica! Emigrazione e colonizzazione nelle lettere dei contadini veneti in America Latina 1876-1902. Verona, Cierre Ed., 1994.
439. **Freddi, Giovanni**
Il progetto ITALS (italiano come lingua straniera). Brescia, CLADIL, 1975.

440. **Freddi, Giovanni**
Problemi di insegnamento dell'italiano nell'ambito della CEE: tipologie e metodologie, in Loiacono, F.; Nivette, J. (a cura di), *L'insegnamento dell'italiano in Belgio*. Bruxelles, Vrije Universiteit Brussel, 1984.
441. **Freddi, Giovanni** (a cura di)
L'insegnamento della lingua-cultura italiana all'estero. Aspetti glottodidattici. Firenze, Le Monnier, 1987.
442. **Frittella, Antonio**
Aspetti scolastici dell'emigrazione di ritorno: politica ed iniziative nazionali, regionali e locali, in Favero, Luigi; Foti, Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti*. Roma, Ministero della Pubblica Istruzione-Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 161-173.
443. **Frosi, Vitalina Maria**
I dialetti italiani nel Rio Grande do Sul e il loro sviluppo nel contesto socio-culturale ed economico: prevalenza del dialetto veneto, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 136-163.
444. **Frosi, Vitalina Maria**
Interrelazioni fra il dialetto veneto e la lingua portoghese-brasiliana, in Meo Zilio, Giovanni (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte I. America Latina. Prime inchieste e documenti*. Venezia, Giunta Regionale Regione Veneto, 1987. pp. 215-236.
445. **Frosi, Vitalina Maria; Mioranza, Ciro**
Dialetos italianos. Um perfil lingüístico dos Italo-Brasileiros do Nordeste do Rio Grande do Sul. Caxias do Sul, EDUCS, 1983.
Il volume dei due ricercatori dell'Università brasiliana di Caxias do Sul è una testimonianza interessante dell'approccio «dialettologico-strutturale» ai problemi della lingua nell'emigrazione, più che strettamente sociolinguistico. D'altronde la materia linguistica della comunità studiata in Rio Grande do Sul propone questa necessaria prospettiva, dal momento che nella regione sono presenti forti comunità di veneti, lombardi, friulani che, nel confronto reciproco e con altri gruppi etnici, non sono passati dal dialetto nativo all'italiano, ma piuttosto ad una koiné (risultante dagli scambi fra i vari dialetti) e alla lingua portoghese. La minuziosa raccolta degli AA. offre una base descrittiva strettamente linguistica su cui si possono costruire modelli non solo dialettologici ma anche sociolinguistici delle regole di variazione che governano gli usi comunicativi delle comunità originariamente dialettofone del Brasile meridionale.

446. **Fuccillo, Vincent J.**
Italian-Americans and college life. A survey of student experiences at Brooklyn College, 1975. Brooklyn, NY, Center of Italian-American Studies, School of Social Science, Brooklyn College, CUNY, 1975.
447. **Fusé, Luisa**
Gli obiettivi culturali del corso di lingua e cultura italiane "Tra noi", in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero.* Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 228-236.
448. **Galli de' Paratesi, Nora**
Competenza linguistica, competenza comunicativa e competenza analitica nell'apprendimento linguistico: un nuovo contributo della linguistica alla formazione degli insegnanti, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982.* Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 251-260.
449. **Garavini, Sergio**
La cultura al servizio degli emigranti, in Bartole, Anna (a cura di), *Immagine culturale dell'Italia all'estero.* Roma, Ed. Il Veltro, 1980. pp. 47-53.
450. **Gardini, W.**
Problemi e prospettive per l'insegnamento dell'italiano in Argentina, "Civiltà Italiana", (3), 1-4, 1979.
451. **Gatti, J.B.**
Il problema dell'insegnamento dell'italiano nella Repubblica Argentina, in Medici, Mario; Simone, Raffaele (a cura di), *L'insegnamento dell'italiano in Italia e all'estero. Atti del IV Congresso di studi della Società di Linguistica Italiana, Roma, 1-2 giugno 1970.* Roma, Bulzoni, 1971. pp. 51-54.
452. **Gazzerro, Vittorio**
Esperienze nel Land dell'Assia di doposcuola italiani, "Dossier Europa Emigrazione", (1), 3, 1976. pp. 35-40.
453. **Gazzerro, Vittorio**
Situazione linguistica dei figli degli emigranti nelle scuole tedesche, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (9), 1-2, 1977. pp. 221-231.
454. **Gazzerro, Vittorio**
Lingua ed emigrazione in Germania. Semibilinguismo e svantaggi socio-culturali dello scolaro italiano. Basilea, CSERPE, 1980.

455. **Gazzerro, Vittorio** (a cura di)
La questione scolastica in Europa. Zurigo, Scuola Europa Svizzera, 1982.
456. **Gazzerro, Vittorio**
Offerte scolastiche da parte dei paesi di accogliimento. In particolare Repubblica Federale di Germania e Svizzera, in Favero, Luigi; Foti, Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti*. Roma, Ministero della Pubblica Istruzione, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 129-140.
457. **Gazzerro, Vittorio**
Aspetti pedagogico-didattici del reinserimento scolastico. La problematica e le strategie educative, in Favero, Luigi; Foti, Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti*. Roma, Ministero della Pubblica Istruzione-Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 175-190.
458. **Gazzerro, Vittorio**
Mehrsprachigkeit und Interferenz bei italienischen Emigrantenkindern in der Schweiz, "Italienisch", 10, 1983. pp. 46-56.
459. **Gazzerro, Vittorio**
Bilinguismo in emigrazione. Scuola bilingue di Stommeln, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (18), 3, 1986. pp. 123-139.
460. **Gazzerro, Vittorio**
In vigore la legge sui nuovi Istituti italiani di cultura. Maggiori contributi per la diffusione dell'italiano, "Dossier Europa Emigrazione", (16), 3, 1991. p. 5.
461. **Geach, J.** (ed.)
Community languages. Sources and resources. Londra, CILT, 1988.
462. **Genot, Gerard**
Analisi logico-semantica e descrizione sintattica del verbo, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 251-259.
463. **Genovesi, P.**
Lingua e identità culturale, in Rando, Gaetano (ed.), *Language and cultural identity*. Wollongong, Dante Alighieri, 1990. pp. 70-75.
464. **Germano, Giovanni**
Gli italiani del Canada occidentale. Come nasce un centro comunitario. The Italians of Western Canada: how a community centre is born. Firenze, Giunti Marzocco, 1978.
465. **Ghionda Allemann, Cristina**
Emigrazione in Svizzera e acquisizione della seconda lingua, in

- Zanier, Leonardo (a cura di), *La lingua degli emigrati*. Rimini-Firenze, Guaraldi, 1977. pp. 65-72.
466. **Ghionda Allemann, Cristina**
Ausländische Kinder, Jugendliche und Erwachsene im Schweizerischen Bildungswesen. Bern, SWR, 1988.
467. **Ghionda Allemann, Cristina** (Hrsg.)
Multikultur un Bildung in Europa. Multiculture et éducation en Europe. Bern, Peter Lang, 1994.
468. **Ghionda Allemann, Cristina**
European strategies for linguistic and cultural diversity, "EERA (European Educational Research Association) Bulletin", 3, dec., 1995. pp. 12-22.
469. **Ghionda Allemann, Cristina**
Managing cultural and linguistic plurality in West European education. Obstacles, patterns and innovation, "European Journal of Inter-cultural Studies", 6, 2, 1995. pp. 41-51.
470. **Ghionda Allemann, Cristina; Franceschini, Rita; Mordasini, Dino**
Chi siamo? Un ritratto di corsisti adulti emigrati. Ricerca sui bisogni formativi e il retroterra socioculturale di partecipanti ai corsi dell'E-CAP in Svizzera. Basilea, ECAP, 1988.
471. **Ghionda Allemann, Cristina; Lusso Cesari, Vittoria**
L'insuccesso scolastico dei figli dei lavoratori emigrati in Svizzera: cause, misure in atto, prospettive. Aarau, Centro Svizzero di Coordinazione della ricerca educativa, 1986.
472. **Giacalone Ramat, Anna** (a cura di)
L'apprendimento spontaneo di una seconda lingua. Bologna, Il Mulino, 1986.
473. **Giacalone Ramat, Anna** (a cura di)
L'italiano tra le altre lingue: strategie di acquisizione. Bologna, Il Mulino, 1988.
474. **Gibelli, Antonio**
Per un archivio interregionale della scrittura popolare, "Rivista Italiana di Dialettologia", (10), 1986, pp. 229-233.
475. **Gilbert, G.**
The linguistic geography of non-official languages in the U.S., in Graur, A., et al. (ed.), *Actes du X congrès international des linguistes (Bucarest 28 agosto-2 settembre 1967)*. Vol. II. Bucarest, Edition de l'Académie de la République Socialiste de la Roumanie, 1970. pp. 203-208.

476. **Gilbert, G.**
Linguistic change in the colonial and immigrant languages in the United States, in Weinstock, J.M. (ed.), *Saga og språk: studies in language and literature*. Austin, Jenkins Publishing Co., 1972. pp. 223-231.
477. **Giuliani-Balestrino, Maria Clotilde**
La comunità italiana in Argentina, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 186-193.
478. **Giunchi, Paola**
L'Argentina e l'italiano, "Italiano e Oltre", (1), 1986. pp. 129-133.
479. **Glück, Helmut**
L'istruzione delle lingue materne per i figli degli immigrati come problema della politica delle lingue e della formazione, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 352-356.
480. **Gnerre, Maurizio; Medici, Mario; Simone, Raffaele** (a cura di)
Storia linguistica dell'Italia nel Novecento. Atti del Quinto Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Roma, 1-2 giugno 1971. Roma, Bulzoni, 1973.
481. **Goebl, Hans; Nelde, Peter H.; Oksaar, Els; Stary, Zdenek** (a cura di)
Internationales Handbuch der Kontaktlinguistik - International Handbook of contact linguistics - Manuel International de la recherche sur la linguistique de contact, I-II. Berlin, Walter de Gruyter.
482. **Gonzo, Susan; Saltarelli, Mario**
Lingua, dialetto ed istruzione bilingue a Chicago, in Albano Leoni, Federico (a cura di), *I dialetti e le lingue delle minoranze di fronte all'italiano*. Roma, Bulzoni, 1979. pp. 635-646; pp. 725-726.
483. **Gonzo, Susan; Saltarelli, Mario**
Pidginization and linguistic change in emigrant languages, in Andersen, R.W. (ed.), *Pidginization and creolization as language acquisition*. Rowley, MA, Newbury House, 1983. pp. 187-197.
484. **Grassi, Corrado**
I problemi dell'educazione linguistica dei figli dei lavoratori italiani emigrati in Svizzera e nella RFT. Torino, Giappichelli, 1981.
485. **Grassi, Corrado**
Bilinguismus italienischer Gastarbeiterkinder in der Schweiz und der Bundesrepublik Deutschland, "Italienische Studien", 5, 1982. pp. 133-144.

486. **Grassi, Corrado**
Nuove competenze linguistiche e uso stilistico-funzionale delle varietà del repertorio nel linguaggio degli emigrati, in Ostuni, Maria Rosaria (a cura di), *Studi sull'emigrazione. Un'analisi comparata. Atti del Convegno storico internazionale sull'emigrazione (Biella, 25-27 settembre 1989)*. Milano, Electa, 1991. pp. 321-328.
487. **Grassi, Corrado; Pautasso, Mariella**
Prima roba il parlare... Lingue e dialetti dell'emigrazione biellese. Milano, Electa, 1989.
488. **Greco, Leonardo**
Abitare il cambiamento. Emigrazione e scuola nella Repubblica Federale Tedesca. Milano, Franco Angeli, 1986.
 La prima parte del volume offre una panoramica della consistenza dell'esodo migratorio verso la RFT, soffermandosi in particolare sull'emigrazione italiana. L'A. passa quindi in rassegna le condizioni di vita dei «gastarbeiter» nella società tedesca, con particolare attenzione all'impatto sulla famiglia emigrata ed i problemi di socializzazione dei figli. La seconda parte del volume studia la scolarizzazione dei figli degli emigrati, soffermandosi sulle varie offerte scolastiche, come le classi di inserimento e le classi parallele. L'A. si chiede perché tale politica scolastica si sia rivelata fallimentare nonostante i numerosi tentativi di riforma e sperimentazioni avanzate. Né migliore esito hanno dato le politiche scolastiche dei paesi di partenza. L'A. propone un progetto per una educazione ad «abitare il cambiamento», un passaggio da una pedagogia degli emigrati ad una pedagogia interculturale.
489. **Greenglass, E.R.**
A comparison of maternal communication style between immigrant Italian and second generation Italian women living in Canada, "Journal of Cross-Cultural Psychology", (3), 2, 1972. pp. 185-192.
490. **Grosch, Harald**
Ausländerkinder im deutschen Bildungssystem, "Materialien zum Projektbereich Ausländische Arbeiter", 29, 1980.
491. **Groupe de Travail pour la Rencontre des Cultures**
Pistes pour activités pédagogiques interculturelles. Strasbourg, Conseil de la Coopération Culturelle, 1989.
492. **Gruppo di Lecce** (a cura di)
Linguistica e antropologia. Atti del XIV Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Lecce 23-25 maggio 1980. Roma, Bulzoni, 1983.

493. **Guarini, A.**
"Il ragazzo sedeva sul grasso e rideva un libro". Ovvero la parlata degli Italiani d'Australia. Bari, Edizioni Levante, 1984.
494. **Guidotti, Mario**
La lingua di Dante nel villaggio globale. Il Prof. Valitutti traccia il nuovo programma per la diffusione della cultura italiana, "Dossier Europa Emigrazione", (14), 6, 1989. pp. 13-14.
495. **Hajek, John**
The Gorgia Toscana and changing attitudes in the Twentieth Century, in Bivona, Antonina (ed.), Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 202-208.
496. **Haller, Hermann W.**
Linguistic interference in "Il Progresso Italo-Americano", "Italian Americana", 5, 1979. pp. 55-67.
497. **Haller, Hermann W.**
The teaching of Italian dialects and dialect literature in the United States, "Italica", (57), 1980. pp. 195-200.
498. **Haller, Hermann W.**
Between standard Italian and Creole: an interim report on language problems in an Italian American community, "Word", (32), 1981. pp. 181-191.
499. **Haller, Hermann W.**
Aspetti linguistici dell'italiano dei mass media negli USA, in AA.VV., L'italiano negli Stati Uniti. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di New York in collaborazione con il MAE e il MPI alla Fordham University, Rose Hill Campus, Bronx, N.Y., 19-22 giugno 1984, "Il Veltro", (30), 1-2, 1986.
500. **Haller, Hermann W.**
Come si parla l'italiano negli Stati Uniti, "Italiano e Oltre", 1, 1986. pp. 37-39.
501. **Haller, Hermann W.**
Italian-American speech varieties, in Levitt, J.; Ashley, L.R.N.; Rogers, K.H. (eds.), Geolinguistic perspectives. Lanham, University Press of America, 1987. pp. 259-265.
502. **Haller, Hermann W.**
Italian speech varieties in the United States and the Italian-American Lingua Franca, in Gravens, T.D. (ed.), Linguistics: theoretical and applied, "Italica", (64), 3, 1987. pp. 393-409.

503. **Haller, Hermann W.**
Ethnic-language mass media and language loyalty in the United States today: the case of French, German and Italian, "Word", (39), 1988. pp. 187-200.
504. **Haller, Hermann W.**
Gli italianismi dell'anglo-americano, "Italiano e Oltre", (4), 2, 1989. pp. 126-130.
505. **Haller, Hermann W.**
Intorno alla varietà alta parlata fra gli emigrati italo-newyorchesi, in AA.VV., *Dialettologia urbana: problemi e ricerche*. Pisa, Pacini, 1989. pp. 127-132.
506. **Haller, Hermann W.**
Prospettive per una storia linguistica dell'italiano negli Stati Uniti, in Baldelli, Ignazio; Da Rif, Bianca Maria (a cura di), *Lingua e letteratura italiana nel mondo oggi. Atti del XIII Congresso dell' AISLLI, Perugia, 30 maggio-3 giugno 1988*. Firenze, Olschki, 1991. pp. 443-449.
507. **Haller, Hermann W.**
Atteggiamenti linguistici nelle comunità italo-americane, "Rivista di Linguistica", 3, 1991. pp. 389-405.
508. **Haller, Hermann W.**
L'atteggiamento linguistico nelle comunità italo-americane, in *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas (Universidade de Santiago de Compostela, 4-9 settembre 1989)*. Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, 1992. pp. 219-232.
509. **Haller, Hermann W.**
Una lingua perduta e ritrovata. L'italiano degli italo-americani. Firenze, La Nuova Italia, 1993.
Il più recente testo sulla lingua italiana negli USA, con ampia e aggiornata bibliografia.
510. **Haller, Hermann W.**
From ethnic to cultural: Italian in the USA, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 134-138.
511. **Hannan, S.**
Using transfers: a conversation analytic approach to the study of transference in Italian-English bilingual conversation. MA Thesis, University of New York, 1986.

512. **Hardt, Manfred**
L'immagine dell'Italia nella letteratura tedesca da Goethe ai nostri giorni, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 35-47.
513. **Heidelberger Forschungsprojekt "Pidgin Deutsch"**
Sprache und Kommunikation ausländischer Arbeiter. Analysen, Berichte, Materialien. Scriptor, Kronberg a.T., 1975.
514. **Henke, P.**
L'insegnamento dell'italiano nella RFT, "Civiltà Italiana", (2), 1, 1978.
515. **Henry, Bernadette**
Les enfants d'immigrés italiens en Belgique francophone. Seconde génération et comportement linguistique. Louvain-la-Neuve, Cabay, 1985.
516. **Herbig Bizzarri, Helen**
L'acquisizione e lo sviluppo del lessico in un bambino bilingue che inizia il processo di verbalizzazione in ritardo, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (9), 3, 1977. pp. 61-80.
517. **Herbig Bizzarri, Helen**
Alcune osservazioni sullo sviluppo della competenza comunicativa di un bambino bilingue durante e dopo un soggiorno negli Stati Uniti, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (10), 2-3, 1978. pp. 51-72.
518. **Herbig Bizzarri, Helen**
Il rapporto semantico in un caso di bilinguismo precoce (italiano-inglese), "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (10), 2-3, 1978. pp. 73-88.
519. **Herbig Bizzarri, Helen**
Bilinguismo precoce: l'evoluzione del processo cognitivo nello sviluppo del concetto di lingua, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (11), 1-2, 1979. pp. 241-254.
520. **Heyman, M.**
L'insegnamento dell'italiano in Svezia al disotto del livello universitario, in AA.VV., *Italianistica scandinava*. Turku, Turun Yliopisto, 1977.
521. **Hickey, Bernard**
Scrittori di origine veneta in Canada e Australia, in, Padoan, Giorgio (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte II. Paesi di lingua inglese. Prime inchieste e documenti*. Venezia, Giunta Regionale del Veneto, 1990. pp. 215-224.
522. **Hienz De Albentis, Milena; Bunn Chillemi, Francesca**
Considerazioni e prospettive riguardanti l'insegnamento della lingua

- a figli di emigrati italiani nella RFT, in Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali*, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 357-363.
523. **Hill, S.A.**
Aspects of linguistics interference in the speech of some Manchester Italians. Tesi di laurea, Università di Manchester, 1982.
524. **Hill, S.A.**
Aspects of linguistic interference in the speech of some Manchester Italians, "Association of Teachers of Italian Journal", 1983. pp. 18-25.
525. **Hogg, Michael A.; D'Agata, Paul; Abrams, Dominic**
Ethnolinguistic betrayal and speaker evaluations among Italian Australians, "Genetic, Social and General Psychology Monographs", 115, 1989. pp. 153-181.
526. **Holtus, Günter; Metzeltin, Michael; Schmitt, Christian**
Il "Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)", in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 169-177.
527. **Holtus, Günter; Radtke, Edgar** (Hrsgg.)
Varietätenlinguistik des Italienischen. Tübingen, Narr, 1983.
528. **Hose, Stephan**
Caratteri dell'italiano di immigrati turchi nella Svizzera tedesca. Lavoro di licenza inedito, Università di Zurigo, 1987.
529. **Iliescu, M.**
Le Frioulan à partir des dialectes parlés en Roumanie. The Hague, Mouton, 1972.
530. **Insana, Pietro** (a cura di)
Lo studio dell'italiano all'estero. Roma, Ministero degli Affari Esteri, 1979.
531. **IREF**
I problemi formativi degli emigranti (in Italia ed all'estero in ambito comunitario ed internazionale). Strutture e problema della formazione scolastica e professionale degli italiani immigrati in Svizzera. s.l., 1977.
532. **ISFOL** (Istituto per lo Sviluppo della Formazione Professionale dei Lavoratori)
Formazione linguistica e professionale dei lavoratori migranti (Progetto ISFOL - ME/DI Sviluppo di elaborazione e produzione di mezzi didattici per l'insegnamento della lingua tedesca ai lavoratori italiani nella RFT), "Quaderni di Formazione ISFOL", 68, maggio-giugno, 1980.

Contiene la presentazione del prototipo del sistema didattico in oggetto, coordinato da O. Strigelli. I contributi dei singoli autori sono riportati nella presente bibliografia.

533. **Isnenghi, Mario**
Il Veneto nella "Merica". Tracce di una letteratura popolare in emigrazione, in Franzina, Emilio (a cura di), *Un altro Veneto. Saggi e studi di storia dell'emigrazione nei secoli XIX e XX*. Abano Terme, Francisci, 1983. pp. 461-481.
534. **Istituto Fernando Santi**
Atti del Convegno "Educazione e cultura per i migranti: prospettive per gli anni '80". Bruxelles, Palazzo CEE, 12-13 dicembre 1981, "Avanti Europa", supplemento al n. 4, ottobre-dicembre, 1981.
535. **Istituto Fernando Santi**
Aspetti e problemi della formazione professionale, un caso italiano: la Puglia. La situazione in Europa. Roma, Santi Editrice, 1982.
536. **Istituto Fernando Santi**
Problemi di formazione professionale e di inserimento della seconda generazione degli immigrati italiani in Svizzera. Indagine svolta per conto del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale. Roma, Santi Editrice, 1982.
537. **Istituto Fernando Santi**
I giovani italiani in Francia (inserimento professionale e formazione). Roma, Santi Editrice, 1983.
538. **Istituto Fernando Santi**
La scuola europea di Mol. Un caso di integrazione scolastica per la seconda generazione. Indagine svolta per conto del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale. Roma, Santi Editrice, 1985.
539. **Jacqmain, M.**
Sballottati fra due lingue e due dialetti. Problemi della seconda generazione di emigrati italiani nelle Fiandre, in Albano Leoni, Federico (a cura di), *I dialetti e le lingue delle minoranze. Atti dell'XI Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Cagliari, 27-30 maggio 1977*. Roma, Bulzoni, 1979. pp. 647-652, 726-728.
540. **Jacqmain, M.**
Lo stato della lingua italiana presso i figli dei lavoratori italiani emigrati nelle Fiandre, "Lingua Nostra", (42), 1981. pp. 117-122.
541. **Jacqmain, M.; Denittis Verbeeck, F.**
Dati statistici sul profitto dei figli degli emigrati italiani in una scuola belga. Implicazioni linguistiche, "Lingua Nostra", (39), 2-3, 1978. pp. 68-73.

Contiene la presentazione del prototipo del sistema didattico in oggetto, coordinato da O. Strigelli. I contributi dei singoli autori sono riportati nella presente bibliografia.

533. **Isnenghi, Mario**
Il Veneto nella "Merica". Tracce di una letteratura popolare in emigrazione, in Franzina, Emilio (a cura di), *Un altro Veneto. Saggi e studi di storia dell'emigrazione nei secoli XIX e XX*. Abano Terme, Francisci, 1983. pp. 461-481.
534. **Istituto Fernando Santi**
Atti del Convegno "Educazione e cultura per i migranti: prospettive per gli anni '80". Bruxelles, Palazzo CEE, 12-13 dicembre 1981, "Avanti Europa", supplemento al n. 4, ottobre-dicembre, 1981.
535. **Istituto Fernando Santi**
Aspetti e problemi della formazione professionale, un caso italiano: la Puglia. La situazione in Europa. Roma, Santi Editrice, 1982.
536. **Istituto Fernando Santi**
Problemi di formazione professionale e di inserimento della seconda generazione degli immigrati italiani in Svizzera. Indagine svolta per conto del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale. Roma, Santi Editrice, 1982.
537. **Istituto Fernando Santi**
I giovani italiani in Francia (inserimento professionale e formazione). Roma, Santi Editrice, 1983.
538. **Istituto Fernando Santi**
La scuola europea di Mol. Un caso di integrazione scolastica per la seconda generazione. Indagine svolta per conto del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale. Roma, Santi Editrice, 1985.
539. **Jacqmain, M.**
Sballottati fra due lingue e due dialetti. Problemi della seconda generazione di emigrati italiani nelle Fiandre, in Albano Leoni, Federico (a cura di), *I dialetti e le lingue delle minoranze. Atti dell'XI Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Cagliari, 27-30 maggio 1977*. Roma, Bulzoni, 1979. pp. 647-652, 726-728.
540. **Jacqmain, M.**
Lo stato della lingua italiana presso i figli dei lavoratori italiani emigrati nelle Fiandre, "Lingua Nostra", (42), 1981. pp. 117-122.
541. **Jacqmain, M.; Denittis Verbeeck, F.**
Dati statistici sul profitto dei figli degli emigrati italiani in una scuola belga. Implicazioni linguistiche, "Lingua Nostra", (39), 2-3, 1978. pp. 68-73.

542. **Jansen, Clifford J.**
Educational accomplishment of Italian Canadians in the Eighties, "Studi Emigrazione", (28), 102, 1991. pp. 159-179.
543. **Jaspaert, Koen; Kroon, Sjaak**
Social determinants of language shift by Italians in the Netherlands and Flanders, "International Journal of the Sociology of Language", (90), 1991. pp. 77-96.
544. **Jaspaert, Koen; Kroon, Sjaak; Van Hout, R.**
Point of reference in first-language loss, in Weltens, B.; De Bot, K.; Van Els, Th. (eds.), *Language attrition in progress*. Dordrecht, Foris Publication, 1986. pp. 37-49.
545. **Johler, Reinhard**
Mir parlen Italiano und spreggen Dütsch piano. Italienische Arbeiter in Voralberg 1870-1914. Feldkirch, Rheticus-Gesellschaft, 1987.
Il saggio analizza il fenomeno dell'emigrazione trentina nell'Austria, soffermandosi sul periodo compreso fra il 1870 ed il 1914. Le statistiche parlano di più di 5.000 stagionali trentini che ogni anno si recavano soprattutto nel Tirolo e nel Vorarlberg. Le fonti orali esaminate da un'ottica sociolinguistica (canti, filastrocche, proverbi) mostrano come il fenomeno dell'emigrazione trentina fosse distintamente percepito dalla cultura popolare. Oltre all'analisi dei dati strutturali su questa emigrazione, l'A. studia la cultura emigrata ed il rapporto con la popolazione locale, che non dovette essere privo di conflittualità se si prendono in considerazione i numerosi stereotipi, come le canzoni sui trentini raccolte dall'A. in appendice.
546. **Johnson, L.C.**
Growing up and growing old in Italian-American families. New Brunswick, NJ, Rutgers University Press, 1985.
547. **Jungo, Michele**
Scuola a due uscite, "Dossier Europa Emigrazione", (1), 4, 1976. pp. 5-13.
548. **Jungo, Michele**
Progetto internazionale ed interdisciplinare: la scuola a due uscite (o bilingue) per i figli degli emigrati italiani in Svizzera e Germania, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (10), 2, 1978.
549. **Jungo, Michele**
Il bilinguismo precoce e la scuola a due uscite. Un'alternativa per i figli degli emigrati: guida per la ricerca e l'insegnamento (traduzione dal tedesco). Palermo, La Bottega di Hefesto, 1982.
Un saggio di politica culturale in cui l'A. vuole indurre la Svizzera quadrilingue a passare dalla sua tradizionale politica linguistica ispi-

rata al principio della territorialità («cuius regio, eius lingua») al bilinguismo scolastico precoce. E questo soprattutto per salvaguardare la lingua materna dei figli degli operai emigrati nella Confederazione. L'A. propone la «scuola a due uscite» ed offre una lunga lista di sussidi bibliografici in questo campo.

550. **Jungo, Michele**
Una battaglia perduta? Bilinguismo precoce e scuola a due uscite in Svizzera, "Dossier Europa Emigrazione", (8), 12, 1983. pp. 7-13.
551. **Kelikian, Alice; Milza, Pierre; Pingel, Falk**
L'immagine dell'Italia nei manuali di storia negli Stati Uniti, in Francia e in Germania. Torino, Fondazione Agnelli, 1992.
552. **Kessler, Carolyn**
The acquisition of syntax in bilingual children. Washington, D.C., Georgetown University Press, 1971.
553. **Kessler, Carolyn**
Contrasts in the acquisition of syntax in bilingual children, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (4), 2, 1972. pp. 165-175.
554. **Kessler, Carolyn**
Syntactic contrasts in child bilingualism, "Language Learning", (22), 1972. pp. 221-233.
555. **Kessler, Carolyn**
Syntactic concurrence in first-language bilingualism, "Neurolinguistics", 5, 1976. pp. 128-131.
556. **Kessler, Carolyn**
Emergence and semantic notions in child bilingualism, in Danesi, Marcel (ed.), *Issues in language: studies in honor of R.J. Di Pietro presented to him by his students*. Lake Bluff, Jupiter Press, 1981. pp. 107-118.
557. **Kinder, John J.**
Transference markers: metalinguistic phenomena in the speech of first generation Italians in New Zealand, "Australian Review of Applied Linguistics", (7), 1, 1984. pp. 142-156.
558. **Kinder, John J.**
Strategie verbali per segnalare l'interferenza nell'italiano della Nuova Zelanda, "Rivista Italiana di Dialettologia", (9), 1985. pp. 103-128.
559. **Kinder, John J.**
The verbal marking of transference in New Zealand Italian, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 87-104.

560. **Kinder, John J.**
Code switching and social integration in bilingual conversation, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 37-51.
561. **Kinder, John J.**
Transference markers in New Zealand Italian: constructing context and negotiating identity, "Australian Review of Applied Linguistics", (11), 1, 1988. pp. 9-21.
562. **Kinder, John J.**
Culture and language, in Bettoni, Camilla; Lo Bianco, Joseph (eds.), *Understanding Italy - Language, culture, commerce - An Australian perspective*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1989. pp. 78-87.
563. **Kinder, John J.**
Australian Italian: active creation or passive decay? in Rando, Gaetano (ed.), Language and cultural identity. Wollongong, Dante Alighieri, 1990. pp. 76-81.
564. **Kinder, John J.**
Italian in Australia 1940-1990, in Bosworth, Richard; Ugolini, Romano (eds.), *War internment and mass migration: the Italo-Australian experience, 1940-1990*. Roma, Gruppo Editoriale Internazionale, 1992. pp. 279-290.
565. **Kinder, John J.**
The role of linguistics in Italian departments, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 249-253.
566. **Kolsky, Stephen**
"To bell with Dante": the future of literary studies in Italian courses at university level, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 254-257.
567. **Kuitunen, Maddalena**
L'italiano a Toronto: dallo "Heritage Program" all'Università, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (11-12), 3-1, 1979-1980. pp. 11-22.
568. **Kuitunen, Maddalena; Molinaro, Julius A.**
A history of Italian studies at the University of Toronto 1840-1990. Lo

studio dell'italiano all'Università di Toronto. Toronto, Department of Italian Studies-University of Toronto, 1991.

569. **Labelle, Micheline; Lévy, Joseph J.**
Ethnicité et enjeux sociaux. Le Québec vu par les leaders de groupes ethnoculturels. Montréal, Liber, 1995.
570. **Labrie, N.**
Social networks and code-switching: a sociolinguistic investigation of Italians in Montréal, in Dittmar, Norbert; Schlobinski, Peter (eds.), *The sociolinguistics of urban vernaculars.* Berlin, de Gruyter, 1988. pp. 217-231.
571. **Langford, Charles K.**
Le motivazioni e le condizioni linguistiche degli studenti di scuola secondaria superiore in Canada, in AA.VV., *La cooperazione culturale. La lingua italiana in Canada. Convegno di docenti canadesi di italiano,* Ottawa, 26-29 giugno 1984, "Il Veltro", (28), 3-4, 1984. pp. 44-48.
572. **Laporta, Raffaele; Laeng, Mauro** (a cura di)
Seminario per la presentazione del sistema didattico multimediale "Tra noi" per l'insegnamento della lingua e della cultura italiane ai figli dei lavoratori migranti di origine italiana in area francofona finanziato dalla CEE e realizzato dall'IEI, Roma 9-11 giugno 1983. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1983.
573. **Laporta, Raffaele; Simone, Raffaele; Laeng, Mauro**
"Tra noi". Sistema multimediale per l'insegnamento della lingua e della cultura italiane ai figli dei lavoratori migranti di origine italiana in area francofona. Rapporto finanziato dalla CEE e realizzato dall'IEI. Informazioni e dati sul progetto e rapporto finale di valutazione. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1984.
574. **La Sorte, Michael**
Italghish: the immigrant idiom, in La Sorte, Michael, *La Merica. Images of Italian Greenhorn experience.* Philadelphia, Temple University Press, 1985. pp. 159-188.
575. **Lavinio, Cristina**
Le abilità di scrittura, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento,* Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 7.
576. **Lavinio, Cristina**
Intercultura e testi popolari, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento,* Ministero della Pub-

blica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 13.

577. **Lavinio, Cristina; Vedovelli, Massimo**
MILIA: Glossario, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995.
578. **Lazzari, Francesco**
La formazione degli insegnanti che operano in zone di emigrazione in Italia e in Gran Bretagna, "Studi Emigrazione", (24), 86, 1987. pp. 231-243.
579. **Lazzari, Francesco**
Alcune riflessioni su cultura, lingua italiana e identità. Il caso dell'area francofona, "Studi Emigrazione", (27), 99, 1990. pp. 411-436.
580. **Lazzari, Francesco**
L'italiano lingua europea. Dai corsi di lingua e cultura d'origine ad un insegnamento dell'italiano come lingua europea aperta a tutti, "Dossier Europa Emigrazione", (16), 6, 1991. pp. 12-15.
581. **Lazzari, Francesco**
Informazione e cultura per gli italiani che vivono il mondo, "Studi Emigrazione", (32), 118, 1995. pp. 362-366.
582. **Lazzarotto, Euclides Antônio**
L'insegnamento dell'italiano in Brasile, in AA.VV., *L'insegnamento della lingua italiana all'estero*. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 285-311.
583. **Lebano, Edoardo A.**
Where to earn a degree in Italian: a 1975 survey of undergraduate and graduate Italian programs in the United States and Canada, in *Handbook for Italian Teachers of Italian*. New Brunswick (NJ), American Association of the Teachers of Italian, 1976.
584. **Lebano, Edoardo A.**
L'insegnamento dell'italiano nei colleges e nelle università del Nord America (1975-1981). Roma, Ministero Affari Esteri, 1982.
585. **Lebano, Edoardo A.**
Present status of Italian studies in North America. A 1981 survey, "Italica", (59), 1982. pp. 196-248.
586. **Lebano, Edoardo A.**
Bisogni linguistici degli studenti statunitensi e curricula di italiano, in AA.VV., *L'italiano negli Stati Uniti*, "Il Veltro", (30), 1-2, 1986. pp. 29-56.

587. **Lebano, Edoardo A.**
L'insegnamento della lingua e la diffusione della cultura italiana a livello universitario, in AA.VV., *Lingua e cultura italiana negli Stati Uniti. La presenza e l'immagine*. Ministero degli Affari Esteri-Direzione Generale delle Relazioni Culturali, Roma 30 marzo - 1° aprile 1987, "Il Veltro", (33), 5-6, 1989. pp. 491-555.
588. **Lebano, Edoardo A.**
L'insegnamento dell'italiano negli Stati Uniti, in AA.VV., *L'insegnamento della lingua italiana all'estero*. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 195-221.
589. **Leman, Johan**
The Foyer Project: a Brussels model of bicultural education in a trilingual situation, "Studi Emigrazione", (22), 78, 1985. pp. 254-267.
590. **Leman, Johan**
From challenging culture to challenged culture. The Sicilian cultural code and the socio-cultural praxis of Sicilian immigrants in Belgium. Leuven, Leuven University Press, 1987.
591. **Leonardi, Magda**
Problems of an Italian speaker of English, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (8), 1, 1976. pp. 87-106.
592. **Leoni, Franco**
Vocabolario australitaliano. Armidale, 1981.
593. **Leoni, Franco**
Australitalianisms in some Italian narrative, in Rando, Gaetano (ed.), *Italian writers in Australia: essays and texts*. Wollongong, University of Wollongong, 1983. pp. 308-311.
594. **Leoni, Franco**
"Popular Italian" as the base language for Australitalian, in Rando, Gaetano (ed.), *Language and cultural identity*. Wollongong, Dante Alighieri, 1990. pp. 82-88.
595. **Lepschy, Anna Laura; Lepschy, Giulio** (a cura di)
La lingua italiana. Storia, varietà dell'uso, grammatica. Milano, Bompiani, 1981.
596. **Lepschy, Anna Laura; Lepschy, Giulio**
Gli studi di linguistica italiana nei paesi europei a parte l'Italia, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 137-147.
597. **Lepschy, Anna Laura; Richardson, Brian; Williams, Edward J.T.; Proudfoot, Ann**
L'insegnamento dell'italiano in Gran Bretagna, in AA.VV., *L'insegna-*

mento della lingua italiana all'estero. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 39-65.

598. **Lesniak, Jolanta**
Le problème des emprunts italiens en vieux polonais, "Studia Romanica Posnaniensia", (13), 1988. pp. 93-100.
599. **Liberti, Olga J.E.**
Apprendimento e metodologia della lingua italiana nell'Università di La Plata, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 373-381.
600. **Lili Prevedello, Nera; Malanca de Rodríguez Rojas, Alicia**
La lengua de los inmigrantes italianos en Córdoba y sus descendientes. Una cuestión de prestigio, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 231-242.
601. **Linteau, Paul-André**
Les Italo-Québécois: acteurs et enjeux des débats politiques et linguistiques au Québec, "Studi Emigrazione", (24), 86, 1987. pp. 187-205.
602. **Liverani Bertinelli, Fiorella**
Considerazioni su: "Principi in materia di cooperazione culturale e nuovo ordinamento delle Istituzioni culturali italiane all'estero", "Gli Annali dell'Università per Stranieri di Perugia", 9, luglio-dicembre, 1987. pp. 93-103.
603. **Lo Bianco, Joseph**
Linguistic interactions in second language classrooms - Italian in Victorian primary schools, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 172-196.
604. **Lo Bianco, Joseph**
L'insegnamento dell'italiano e il programma E.L.L.E., in AA.VV., *L'italiano in Australia*, "Il Veltro", (31), 1-2, 1987. pp. 203-208.
605. **Lo Bianco, Joseph**
National policy on languages. Canberra, Australian Government Publishing Service, 1987.
606. **Lo Bianco, Joseph**
Labelling Italian, in Bettoni, Camilla; Lo Bianco, Joseph (a cura di), *Understanding Italy - Language, culture, commerce - An Australian perspective*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1989. pp. 168-176.
607. **Lo Bianco, Joseph**
Italian the most widely taught language. How much is learned?, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role*

of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 164-170.

608. **Lo Cascio, Vincenzo**
Criteri di scelta dei contenuti linguistici, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 133-151.
609. **Lo Cascio, Vincenzo** (a cura di)
L'italiano in America Latina. Convegno internazionale svoltosi a Buenos Aires, 1-5 settembre 1986. Firenze, Le Monnier, 1987.
610. **Lo Cascio, Vincenzo**
Apprendimento e mantenimento delle lingue: un modello contrastivo, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 289-306.
611. **Lo Cascio, Vincenzo**
L'emigrazione italiana: aspetti sociali e linguistici, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 89-118.
612. **Lo Cascio, Vincenzo** (a cura di)
Lingua e cultura italiana in Europa. Firenze, Le Monnier, 1990.
613. **Lo Cascio, Vincenzo**
La lessicografia italiana al confronto con quella europea, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 96-118.
614. **Lorenzetti, Luca**
I movimenti migratori, in Serianni, Luca; Trifone, Pietro (a cura di), *Storia della lingua italiana*. Vol. III: *Le altre lingue*. Torino, Einaudi, 1994.
615. **MacKay, Carolyn J.**
Il dialetto veneto di Segusino e Chipilo. Fonologia. Grammatica. Lessico veneto, spagnolo, italiano. Cornuda (TV), Grafiche Antiga, 1993.
616. **MacKay, Carolyn J.**
A Veneto lexicon. The dialect of Segusino and Chipilo. Cornuda (TV), Grafiche Antiga, 1995.
617. **Maddaloni, Angelo** (a cura di)
La diffusione della lingua italiana in Australia. Milano, Franco Angeli, 1981.

618. **Magliano, Mario**
Affinità culturale fra Italia e Argentina, "Affari Sociali Internazionali", (15), 2, 1987. pp. 95-97.
619. **Mamy, Sylvie**
La "musicoterapia" al servizio dei bambini emigrati, "Dossier Europa Emigrazione", (1), 5, 1976. pp. 29-36.
620. **Manenti, Angelo**
Presenza culturale italiana e studio dell'italiano in Brasile, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 397-405.
621. **Manica, Giuseppe**
L'insegnamento dell'italiano in Catalogna, Aragona, Levante e Murcia, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 504-510.
622. **Mantegari, Donatella**
Aspetti dell'Italo-Australiano. Tesi di laurea inedita. Istituto Universitario di Bergamo, 1981.
623. **Manzotti, Emilio**
Aspetti della negazione restrittiva in italiano e in francese, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 220-250.
624. **Marchand, Jean-Jacques** (a cura di)
La letteratura dell'emigrazione. Gli scrittori di lingua italiana nel mondo. Torino, Edizioni della Fondazione Giovanni Agnelli, 1991.
625. **Marchesi, B.M.; Spiti, Maria Grazia** (a cura di)
Atti del corso di aggiornamento per docenti a livello elementare e medio operanti presso le istituzioni scolastiche italiane all'estero previste dalla legge 153/71. Perugia, Università Italiana per Stranieri di Perugia, 30 agosto - 6 settembre, 1986.
626. **Martinec, Radan**
A socio-semiotic interpretation of linguistic and cultural differences between Australia and Italy, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 11-36.
627. **Martini, Patrizia**
Il comportamento linguistico di un gruppo di italo-americani: interazioni e tratti sub-standard. Tesi di laurea inedita. Istituto Universitario di Bergamo, 1984.
628. **Martinuzzi-O'Brien, Ilma**
Foundations for research into Australia's cultural diversity: the Ita-

lian-Australian records project, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 264-270.

629. **Marzoli, Carlo**

L'eco dei problemi scolastici alla Conferenza Nazionale dell'Emigrazione, "Dossier Europa Emigrazione", (1), 1, 1976. pp. 7-10.

630. **Maselli, A.M.**

Studio metodologico dei principali problemi esistenti nell'insegnamento dell'italiano agli studenti di madre lingua italiana in Sud Africa. MA Thesis, University of Witwatersrand, Johannesburg, 1978.

631. **Masquapa, Rilenio**

La diffusione della lingua e della cultura italiana nella Saar (RFT), in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 146-148.

632. **Matriciani, Carlo** (a cura di)

Tra lingue e culture. Monaco di Baviera, Intercoasscit Bonn, 1988. L'autore, direttore delle scuole italiane a Monaco di Baviera, ha curato in questo volume, in versione bilingue, la raccolta degli atti del Congresso organizzato dall'Intercoasscit di Bonn (R.F.T.) il 7/8 giugno 1986 a Monaco di Baviera, sul tema: «Inserimento scolastico e integrazione sociale. Quale futuro per la seconda e terza generazione dei cittadini italiani nella Repubblica Federale Tedesca». Nel corso dei lavori è stata evidenziata la necessità di potenziare le attività di sostegno sociale e didattico in favore dei lavoratori italiani e dei loro familiari residenti all'estero e promuovere, altresì, l'inserimento dei giovani della seconda generazione nella scuola e nella società locale, evitando ogni discriminazione di fatto ai loro danni.

633. **McConville, Christopher**

Teaching about cities in the New World: Italian comparisons, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 271-276.

634. **Medici, Mario; Simone, Raffaele** (a cura di)

L'insegnamento dell'italiano in Italia e all'estero. Atti del IV Congresso di studi della Società di Linguistica Italiana, Roma, 1-2 giugno 1970. Roma, Bulzoni, 1971.

Uno dei primi convegni della Società di Linguistica Italiana, testimonianza del costante interesse di larga parte dei linguisti italiani al

destino della nostra lingua al di là dei confini nazionali, soprattutto nei gruppi dei nostri emigrati.

635. **Mehrländer, Ursula**
Einflussfaktoren auf das Bildungsverhalten ausländischer Jugendlicher: Vergleich italienischer und deutscher Auszubildender und Jungarbeiter. Bonn, Verlag Neue Gesellschaft, 1978.
636. **Melenk-Reinhard Strauch, Hartmut**
L'appartenenza culturale degli alunni di origine italiana nel Baden-Württemberg, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero.* Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 135-145.
637. **Melillo, Armistizio Matteo**
L'italiano fuori d'Italia. L'italo-americano. Un progetto di ricerca e primi risultati, "Annali della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere", Università di Bari, Terza serie, 1986, VII, 1-2. Fasano, Schena Editore, 1988. pp. 391-409.
638. **Melillo, Armistizio Matteo** (a cura di)
Lettere dalla Merica. Bari, Adriatica, 1991.
639. **Melzi, R.C.**
Bilinguismo, etnicità e insegnamento dell'italiano negli Stati Uniti, "Metodi e Ricerche", (5), 1986. pp. 103-119.
640. **Mengon, Giovanni** (a cura di)
Emigrazione e lingua. Padova, Liviana Editrice, 1980.
641. **Mengon, Giovanni**
Italians as a mother tongue: its place in British schools, in Association of Teachers of Italian (ed.), *Italian in schools.* London, Centre for Information on Language Teaching and Research, 1980. pp. 24-28.
642. **Meo Zilio, Giovanni** (a cura di)
Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte I. America Latina. Prime inchieste e documenti. Venezia, Giunta Regionale Regione Veneto, 1987.
643. **Meo Zilio, Giovanni**
Lingue in contatto: interferenze fra veneto e spagnolo in Messico, in Meo Zilio, Giovanni (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte I. America Latina. Prime inchieste e documenti.* Venezia, Giunta Regionale Regione Veneto, 1987. pp. 237-263.
644. **Meo Zilio, Giovanni**
Ricerche di dialettologia veneto-latinoamericana. Roma, Bulzoni, 1995.

645. **Meo Zilio, Giovanni; Rossi, Ettore**
El elemento italiano en el habla de Buenos Aires y de Montevideo.
 Firenze, Valmartina, 1970.
646. **Mero, R.**
"Gipfel al prosciutto con guarnitura". L'italiano elvetico nei messaggi scritti. Tesi di licenza, Università di Zurigo, 1989.
647. **Metzeltin, Michael**
"Externe Sprachgeschichte II. Gesellschaft und Sprache im 19. und 20. Jahrhundert", in Holtus, Günter; Metzeltin, Michael; Schmitt, Christian (Hrsgg.), *Lexikon der romanistischen Linguistik*, 4, 1988. pp. 361-379.
648. **Meucci, Adriano**
Lingua e cultura italiana nel mondo, "Dossier Europa Emigrazione",
 (12), 5, 1987. pp. 8-9.
649. **Meyer Sabino, Giovanna** (a cura di)
La generazione della sfida quotidiana. Studio sulla condizione dei giovani italiani in Svizzera. ENAIP - Formazione e Lavoro, s.d.
650. **Migliuolo, Giovanni**
Le offerte formative in emigrazione. Iniziative italiane: corsi di lingua e di cultura, in Favero, Luigi; Foti, Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti.* Roma, Ministero della Pubblica Istruzione-Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 141-146.
651. **Milani, Celestina**
Influsso del dialetto sulla lingua di emigrati italiani in Canada e USA,
 in *Fra dialetto e lingua nazionale: realtà e prospettive, XVIII Convegno di studi dialettali italiani.* Padova, UNIPRESS, s.d. pp. 211-221.
652. **Milani, Celestina**
Note sull'italiano di emigrati in Inghilterra, "Atti del Sodalizio Glottologico Milanese", 1987-1988. pp. 165-175.
653. **Milani, Celestina**
Osservazioni sulla lingua di emigrati italiani in USA: un carteggio inedito, in Borghello, Gianpaolo; Cortelazzo, Manlio; Padoan, Giorgio (a cura di), *Saggi di Linguistica e di Letteratura in memoria di Paolo Zolli.* Padova, Editrice Antenore, 1991. pp. 279-288.
654. **Milani, Celestina**
Tipologia dei prestiti e dei calchi nel linguaggio di emigrati italiani in ambiente anglofono, in *Rendiconti. Classe di Lettere e Scienze Morali e Storiche.* Vol. 124 (1990). Milano, Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, 1991.

655. **Milani, Celestina**
Problemi di interferenza nel linguaggio di emigrati italiani nel nordamerica, "Messana", 12, 1992. pp. 71-84.
656. **Milani, Celestina**
Note sulla lingua degli emigrati italiani in USA, "Atti del Sodalizio Glottologico Milanese", 1992. pp. 14-25.
657. **Ministero degli Affari Esteri**
Atti del Convegno "La riforma della normativa italiana in materia di scolarizzazione dei figli degli emigranti e suo raccordo con le strutture della scuola e della cultura italiana all'estero" (Urbino 28-30 marzo 1983). Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1984.
 Il volume raccoglie l'ampia relazione del Sen. Valitutti sulla riforma della legge 153/71 e alcune proposte presentate dalle associazioni nazionali dell'emigrazione e delle organizzazioni sindacali alla relazione Valitutti. I lavori del convegno ospitano, oltre agli interventi ufficiali dei Ministeri italiani competenti, gli interventi dei rappresentanti di paesi stranieri e della Commissione delle Comunità Europee. I gruppi di lavoro hanno formulato delle indicazioni a livello dei paesi della CEE, dei paesi non comunitari, dei paesi d'oltreoceano e dei paesi dove opera l'emigrazione cantieristica.
658. **Ministero degli Affari Esteri - Direzione Generale Relazioni Culturali - Ufficio IV**
Istituti di cultura, lettori ed addetti scientifici italiani all'estero (Aggiornato a novembre 1993). Roma, s.d.
659. **Ministero degli Affari Esteri; Istituto della Enciclopedia Italiana**
Indagine sulle motivazioni all'apprendimento della lingua italiana nel mondo. Roma, 1981.
 La prima pubblicazione contenente i dati della grande rilevazione sui bisogni, sui pubblici e sulle motivazioni dello studio dell'italiano nel mondo. La ricerca ebbe la direzione scientifica di Ignazio Baldelli; i dati furono successivamente ripubblicati a cura dello stesso.
660. **Ministero della Pubblica Istruzione - Ufficio Studi e Programmazione; Istituto della Enciclopedia Italiana**
La scuola italiana ed i problemi dell'emigrazione verso il Belgio. Roma, 1977.
661. **Ministero della Pubblica Istruzione - Ufficio Studi e Programmazione; Istituto della Enciclopedia Italiana**
La scuola italiana e i problemi dell'emigrazione verso la Confederazione Elvetica. Roma, 1977.

662. **Ministero della Pubblica Istruzione - Ufficio Studi e Programmazione; Istituto della Enciclopedia Italiana**
La scuola italiana ed i problemi dell'emigrazione verso la Germania Federale. Roma, 1977.
663. **Ministero della Pubblica Istruzione; Istituto della Enciclopedia Italiana**
Infanzia, processi di comunicazione, movimenti migratori. Atti del Convegno Internazionale tenutosi presso la Fondazione Giorgio Cini, Venezia, 28-30 maggio 1979. Roma, Tip. F. Centenari, 1980.
664. **Mioni, Alberto M.; Cortelazzo, Michele A.** (a cura di)
La linguistica italiana degli anni 1976-1987. Pubblicazioni della Società di Linguistica Italiana. Roma, Bulzoni, 1992. pp. 107-128.
665. **Mioranza, Ciro**
Aspetti solinguistici del bilinguismo della comunità lombardo-veneto-brasiliana di Rio Grande do Sul, in Simone, Raffaele; Ruggiero, Giulianella (a cura di), *Aspetti sociolinguistici dell'Italia contemporanea.* Roma, Bulzoni, 1977. pp. 587-590; 675-676.
666. **Misiti, Nicodemo**
Aspetti sociali e linguistici dell'emigrazione calabrese in Australia, "Studi Emigrazione", (31), 114, 1994. pp. 285-308.
667. **Mita, Dolores N.**
L'insegnamento della lingua e la diffusione della cultura italiana a livello di scuola primaria e secondaria, in AA.VV., *Lingua e cultura italiana negli Stati Uniti. La presenza e l'immagine.* Ministero degli Affari Esteri-Direzione Generale delle Relazioni Culturali, Roma 30 marzo - 1^a aprile 1987, "Il Veltro", (33), 5-6, 1989. pp. 557-560.
668. **Molinari, Augusta**
Storia e storie di emigranti liguri in alcuni archivi familiari, "Il Veltro", (34), 3-4, 1990. pp. 317-324.
669. **Molinaro, Julius A.; Kuitunen, Maddalena** (eds.)
The luminous mosaic. Italian cultural organizations in Ontario. Welland, Ont., Editions Soleil, 1993.
670. **Mollica, Anthony**
A handbook for teachers of Italian. New York, AATI, 1976.
671. **Mollica, Anthony**
The teaching of Italian in the high schools of Ontario: an overview, in Campanella, M. (ed.), *Symposium '77.* Hamilton (Ont.), 1977.
672. **Mollica, Anthony**
L'insegnamento dell'italiano in Canada, in AA.VV., *L'insegnamento*

- della lingua italiana all'estero. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 163-192.
673. **Molteno, M.** (ed.)
Teaching Britain's community languages. Materials and method. Londra, CILT, 1986.
674. **Monaci, Senno**
La riforma della legislazione di assistenza scolastica per le comunità italiane all'estero, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 118-121.
675. **Moreno, Antonio; Nardi-Ford, Loredana** (a cura di)
Italiano anni novanta in Australia: emergenza o prospettive di sviluppo? Canberra, CIAC, 1992.
676. **Moretti, Bruno**
Dall'input alla lingua obiettivo: aspetti del continuum dell'italiano "lingua franca" nella Svizzera germanofona. Relazione al XX Congresso internazionale di linguistica e filologia romanza, Zurigo, 6-11 aprile 1992.
677. **Moscato, Maria Teresa** (a cura di)
Emigrazione, identità e processi educativi. Catania, Tringale, 1985.
678. **Moscato, Maria Teresa** (a cura di)
Regioni d'Europa e frontiere educative. Vol. I: Problemi e prospettive di fondo. Catania, Coesse Editrice, 1989.
679. **Muljagic, Zarko**
L'italiano d'oltremare, "Italienisch", (4), 8, 1982. pp. 12-26.
680. **Muljagic, Zarko**
Su alcuni manuali di cui l'Italianistica avrebbe bisogno, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa.* Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 208-219.
681. **Muljagic, Zarko**
Innovazioni lessicali irradiatesi dall'Italia nel mondo. Per uno studio comparato degli italianismi nelle bocche e nelle menti europee, magrebine e vicino-orientali, in Baldelli, Ignazio; Da Rif, Bianca Maria (a cura di), *Lingua e letteratura italiana nel mondo oggi. Atti del XIII Congresso dell' AISLI, Perugia, 30 maggio-3 giugno 1988.* Firenze, Olschki, 1991. pp. 519-531.
682. **Muljagic, Zarko**
Scaffale italiano. Avviamento bibliografico allo studio della lingua italiana. Firenze, La Nuova Italia, 1991.

683. **Müller, Franck E.**
How to do things with migrants and their language acquisition problems - Probleme der Handlungsorientierung in der Forschung zum Zweispracherwerb von ausländischen Arbeitern und ihren Familien, "Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie", 22, 1982. pp. 38-50.
684. **Müller, Franck E.**
Analyse des textes oraux d'immigrés siciliens en RFT: comment ils se voient eux-mêmes, comment ils voient le monde social allemande? in Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali*, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 329-338.
685. **Müller, Franck E.**
Sprachgebrauch und Sicht der sozialen Welt von süditalienischen Arbeitsimmigranten. Texte und Interpretationen von fünf Interviews mit süditalienischen Familien aus Frankfurt. Habilitations Schrift, Universität Frankfurt, 1986.
686. **Müller, Franck E.**
Uncodified code: a look at some properties of the dialects of Sicily and a presentation of one speaker, in Auer, J. Peter C.; Di Luzio, Aldo (a cura di), *Variation and convergence. Studies in social dialectology*. Berlin, de Gruyter, 1988. pp. 176-193.
687. **Nelli, Adriana**
The immigrant experience of the Triestines, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 75-80.
688. **Nencioni, Giovanni**
Il contributo italiano alla lessicografia europea, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 80-95.
689. **Neumeister, Herman**
L'insegnamento dell'italiano nella Repubblica federale tedesca, in AA.VV., *L'insegnamento della lingua italiana all'estero*. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 69-118.
690. **Niederer, Arnold**
Problemi della seconda generazione di emigrati, in Zanier, Leonardo (a cura di), *La lingua degli emigrati*. Rimini-Firenze, Guaraldi, 1977. pp. 101-106.
691. **Niscioli, Paola**
Italian-Australian poetry: opportunities for research at higher degree

- level, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 258-263.
692. **Novello, Giorgio**
Appunti sulla situazione linguistica dell'Istria, "Affari Sociali Internazionali", (15), 3, 1987. pp. 129-139.
693. **Noziglia Barbagelata, Luigi**
Instituciones italianas en Valparaiso y Viña del Mar. Santiago, Ed. Presenza, 1993.
694. **O'Connor, Desmond**
The study of Italian migration to (South) Australia: its place and relevance in the curriculum of the Italian discipline of the Flinders University of SA, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 27-31.
695. **O'Connor, Desmond**
A change of image: The impact of Italy on young second-generation Italians in South Australia, "Studi Emigrazione", (31), 114, 1994. pp. 269-283.
696. **Oesch-Serra, Cecilia**
Italiens vendus ou Suisses à quand'sous: Théorie et pratique de l'intégration selon une famille de migrant napolitains à Neuchâtel. Relazione al Colloquio "Une seconde nature? Adhésion et diversité culturelle des étrangers en Suisse", Neuchâtel, Institut d'Ethnologie.
697. **Oesch-Serra, Cecilia**
Presentazione di una ricerca sul bilinguismo nel Canton di Neuchâtel, in AA.VV., *L'italiano in Svizzera: lingua e linguistica*, "Cenobio", 3, 1982. pp. 258-261.
698. **Oesch-Serra, Cecilia; Mapelli, A.; Mantovan, I.**
Enquête préalable à l'étude de l'intégration linguistique dans le Canton de Neuchâtel, "TRANEL. Travaux Neuchâtelois de Linguistique", 2, 1981. pp. 91-110.
699. **Orletti, Franca**
Gli obiettivi dell'approccio comunicativo in una prospettiva di linguistica testuale, sociolinguistica e psicologia cognitiva, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 218-229.

700. **Padoan, Giorgio** (a cura di)
Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte II. Paesi di lingua inglese. Prime inchieste e documenti. Venezia, Giunta Regionale del Veneto, 1990.
701. **Painchaud, C.; Poulin, R.**
Italianité, conflict linguistique et structure du pouvoir dans la communauté, "Sociologie et Société", (15), 2, 1983. pp. 89-104.
702. **Panciera, Giuseppe**
La politica culturale italiana all'estero. La morte annunciata del Centro pedagogico-didattico per la Svizzera, "Dossier Europa Emigrazione", (15), 8, 1990. pp. 11-12.
703. **Panese, M.**
Il code-switching come strategia comunicativa: un'indagine nella comunità italiana di Londra, in Sobrero, Alberto A. (a cura di), *Il dialetto nella conversazione. Ricerche di dialettologia pragmatica*. Galatina, Congedo Editore, 1992. pp. 43-78.
704. **Parentini, M.**
L'italo-inglese di Bradford. Considerazioni sul dialetto dell'emigrazione italiana nei paesi anglosassoni, "Rivista Italiana di Dialettologia", (25), 1993, pp. 69-97.
705. **Pautasso, Mariella**
La lingua del paese ospite: atteggiamenti e parole chiave nelle testimonianze di alcuni biellesi emigrati, in Ostuni, Maria Rosaria (a cura di), *Studi sull'emigrazione. Un'analisi comparata. Atti del Convegno storico internazionale sull'emigrazione (Biella, 25-27 settembre 1989)*. Milano, Electa, 1991. pp. 329-341.
706. **Pauwels, Anne** (ed.)
Women and language in Australian society. Sydney, Australian Professional Publications, 1987.
707. **Peccianti, Maria Cristina**
Programmazione e valutazione, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri*. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 8.
708. **Peccianti, Maria Cristina**
Valutazione e Certificazione delle competenze in italiano L2, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri*. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 15.

709. **Pedrollo, Silvio**
Letteratura dell'emigrazione, "Studi Emigrazione", (30), 109, 1993.
pp. 161-166.
710. **Pellegrini, Dea**
Recenti riforme legislative sull'insegnamento dell'italiano in Argentina e iniziative per la formazione dei docenti, in AA.VV., *L'insegnamento della lingua italiana all'estero*. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1992. pp. 251-281.
711. **Pepicelli, Erricoberto**
Scuola e emigrazione. Indagine campione sulla situazione linguistica della comunità italiana nel West-Yorkshire, "Dossier Europa Emigrazione", (6), 6, 1981. pp. 3-9.
712. **Perco, Daniela**
Contadini veneti in Brasile (Rio Grande do Sul). Una ricerca sul patrimonio di tradizione orale, in De Biasio, Giuseppe (a cura di), *Lingua, dialetto e culture subalterne*. Ravenna, Longo, 1979. pp. 111-137.
713. **Perco, Daniela**
Fonti orali ed emigrazione. Il caso del Rio Grande do Sul, in Franzina, Emilio (a cura di), *Un altro Veneto*. Abano, Francisci Ed., 1983. pp. 360-386.
714. **Perotti, Antonio**
Insegnamento della lingua e cultura italiane agli alunni di origine italiana che frequentano le scuole elementari della regione parigina (progetto CEE). Parigi, CIEMM, 1979.
715. **Perotti, Antonio**
Domanda culturale e interventi scolastici per gli italiani in Francia, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 91-107.
716. **Perotti, Antonio**
La situation socio-éducative des enfants de migrants. Paris, UNESCO, 1989.
717. **Pesman, Roslyn**
Italy in Australian history, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 244-248.
718. **Petralia, W.A.**
I corsi inseriti di lingua e cultura italiana nelle scuole elementari del

- Victoria, in AA.VV., *L'Italiano in Australia. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Melbourne in collaborazione con il MAE e il MPI presso la Trobe University (Bundoora, Victoria)*, 27-31 maggio 1985, "Il Veltro", (31), 1-2, 1987. pp. 209-218.
719. **Petralli, Alessio**
L'italiano in un cantone. Le parole dell'italiano regionale ticinese in prospettiva sociolinguistica. Milano, 1991.
720. **Petriella, Dionisio**
Situazione generale della presenza della lingua e cultura italiana in Argentina, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 353-368.
721. **Pettinari, Rolando** (a cura di)
Progetti, proposte e materiali di lavoro sulle attività di rinforzo pedagogico e di sostegno all'inserimento scolastico a favore dei figli di emigrati italiani nel Saarland. Integrative Maßnahmen für italienische Kinder. Projekte mit Modellcharakter. Saarbrücken, Co.As.Sc.It., 1987.
722. **Pfaff, Carol**
Sociolinguistic problems of immigrants: foreigner workers and their children in Germany (a review article), "Language in Society", 10, 1984. pp. 155-188.
723. **Pfister, Max**
Il lessico etimologico italiano, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 161-168.
724. **Piazzardi, P.**
L'Italia nell'insegnamento dell'italiano in Giordania, in AA.VV., *Atti del V Congresso AIPI*, "Civiltà Italiana", (6), 1-3, 1982. pp. 121-123.
725. **Piccioli, Maria Teresa**
The natural development of communicative strategies in Italian and English: a case study of a bilingual child, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 81-100.
726. **Piccioli, Maria Teresa**
A bilingual child in Australian society, in Rando, Gaetano (ed.), *Language and cultural identity*. Wollongong, Dante Alighieri, 1990. pp. 89-95.
727. **Piropaolo, D.**
Aspects of English interference on the Italian language in Toronto, "Canadian Modern Language Review", 30, 3, 1974. pp. 234-241.

728. **Pilatti Balhana, Altiva**
Presenza di comunità dialettali italiane in Brasile, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 119-135.
729. **Pingel, Falk; Westheider, Rolf (et al.)**
L'immagine dell'Europa nei manuali scolastici di Germania, Francia, Spagna, Gran Bretagna e Italia. Torino, Edizioni della Fondazione Giovanni Agnelli, 1994.
730. **Pisa, Beatrice**
Nazione e politica nella Società "Dante Alighieri". Roma, Bonacci, 1995.
731. **Pitto, Cesare**
Note introduttive alle tematiche culturali del rientro degli emigrati, in Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali*, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 387-392.
732. **Pizzuto, R.**
L'insegnamento della lingua italiana in Marocco. Rabat, Istituto Italiano di Cultura, 1982. (mimeo).
733. **Poletti, S.**
Influencia del italiano en la cultura y en el idioma de los argentinos, in AA.VV., *Actas de la Semana de Cultura Italiana - 1972*. Mendoza, Istituto Italiano di Cultura, 1973. pp. 229-247.
734. **Pörnbacher, Ulrike (comp.)**
Migration und Interkulturelle Erziehung in Europa. Migration and intercultural education in Europe. Migration et education interculturelle en Europe. Bibliography for 1987. Clevedon, Multilingual Matter, 1990.
735. **Portes, Alejandro; Schaufli, Richard**
Language and the second generation: bilingualism yesterday and today, "International Migration Review", (28), 4, Winter, 1994. pp. 640-661.
736. **Pozzi, Tarcisio**
Ragazzi italiani nella scuola svizzera, "Dossier Europa Emigrazione", (5), 2, 1980. pp. 3-5.
737. **Presidenza del Consiglio dei Ministri**
L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. Sono gli atti di un convegno promosso dalle istituzioni statali e che ha

visto la partecipazione di linguisti, glottodidatti, insegnanti, personale degli Istituti Italiani di Cultura, delle Università, di organismi privati in Italia e all'estero. Da tale convegno sono scaturite iniziative come la Commissione nazionale per la lingua e la cultura italiane all'estero e i progetti di certificazione della competenza in italiano L2. Durante il convegno furono presentati i risultati di quella che ancora oggi è la più estesa rilevazione sui bisogni e sulle motivazioni allo studio dell'italiano all'estero. I contributi contenuti nell'opera sono riportati analiticamente nella presente bibliografia.

738. **Provveditorato agli Studi di Caserta**
Inserimento dei figli dei lavoratori migranti nelle scuole italiane. Atti del III Convegno Regionale promosso sotto gli auspici del Consiglio d'Europa, del Provveditorato agli Studi di Caserta e dalla Regione Campania. Caserta, 1982.
739. **Py, Bernard**
Un confronto fra la competenza bilingue di immigrati e la competenza interlinguistica della seconda lingua, in Giacalone Ramat, Anna (a cura di), *L'apprendimento spontaneo di una seconda lingua.* Bologna, Il Mulino, 1986. pp. 265-279.
740. **Quercioli, F.; Viero, Paola** (a cura di)
Scuola e cultura italiana all'estero. Roma, Editrice Sindacale Italiana, 1982.
741. **Raffa, Joseph**
Iniziative, strutture e mezzi per incrementare l'uso della lingua e la diffusione della cultura italiana a livello di scuola primaria e secondaria, in AA.VV., *Lingua e cultura italiana negli Stati Uniti. La presenza e l'immagine.* Ministero degli Affari Esteri-Direzione Generale delle Relazioni Culturali, Roma 30 marzo - 1° aprile 1987, "Il Veltro", (33), 5-6, 1989. pp. 561-565.
742. **Rando, Gaetano**
The assimilation of English loan words in Italian, "Italica", (47), 1970. pp. 129-142.
743. **Rando, Gaetano**
Tipi fonologici e sintattici dell'italo-australiano. Appunti, "Lingua Bella", 3, 1970. pp. 12-19.
744. **Rando, Gaetano**
L'insegnamento dell'italiano agli italiani d'Australia, "Lingua Bella", 4, 1970. pp. 18-25.
745. **Rando, Gaetano**
The semantic influence of English on Italian, "Italica", (48), 1971. pp. 246-252.

746. **Rando, Gaetano**
English loan-word and standard Italian original in the vocabulary of Australian Italian, "Te Reo", 14, 1971. pp. 74-80.
747. **Rando, Gaetano**
L'italo-australiano di Perth, "Lingua Nostra", 38, 1971. pp. 118-120.
748. **Rando, Gaetano**
The influence of Australian English on Italian spoken by Sicilian migrants in Perth, "Quaderni dell'Istituto Italiano di Cultura (Melbourne)", 4, 1971. pp. 171-176.
749. **Rando, Gaetano**
A quantitative analysis of the use of Anglicisms in written standard Italian during the 1960's, "Italica", (50), 1973. pp. 73-82.
750. **Rando, Gaetano**
Italiano parlato d'Australia, "Il Veltro", 17, 1973. pp. 247-252.
751. **Rando, Gaetano**
L'insegnamento dell'italiano agli italiani d'Australia, "Lingua Nostra", 43, 1982. pp. 72-78.
752. **Rando, Gaetano**
Le parlate degli Italiani d'Australia: vedute e posizioni, "Lingua Nostra", 45, 1984. pp. 60-67.
753. **Rando, Gaetano**
Dialecto, lingua e cultura nella produzione letteraria degli immigrati in Australia, "Rivista Italiana di Dialettologia", 9, 1985. pp. 129-154.
754. **Rando, Gaetano**
La collettività italiana in Australia: aspetti politici, sociali e culturali (intervista), "Altretalia", (2), 3, 1990. pp. 92-97.
755. **Rando, Gaetano**
The Italian language in Australia. An overview, in Rando, Gaetano (ed.), *Language and cultural identity*. Wollongong, Dante Alighieri, 1990. pp. 1-16.
756. **Rando, Gaetano**
Note sulla lingua degli immigrati veneti in Australia, in Padoan, Giorgio (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte II. Paesi di lingua inglese. Prime inchieste e documenti*. Venezia, Giunta Regionale del Veneto, 1990. pp. 185-188.
757. **Rando, Gaetano; Teh, S.**
Initiatives in communicating with non-English-speaking clients, "Social Security (Canberra)", June 1981. pp. 60-65.
758. **Raponi, Lorenza**
L'italiano della seconda generazione di emigrati a Londra, "Linguaggi", (1), 3, 1984-85. pp. 10-17 e (2), 1, 1984-85. pp. 23-32.

759. **Rath, Rainer** (ed.)
Sprach- und Verständigungsschwierigkeiten bei Ausländerkindern in Deutschland. Aufgaben und Probleme einer interaktionsorientierten Zweitspracherwerbsforschung. Frankfurt a.M.-Bern, Peter Lang, 1983.
760. **Ratsenberger, Egone**
L'italiano in Colombia, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 410-416.
761. **Renzi, Lorenzo**
Lieti eventi nella "Grammatica Italiana", in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 157-159.
762. **Ricciardelli, Fiore**
Le migrazioni come scambio di culture: aspetti formativi nella politica migratoria, "Affari Sociali Internazionali", (21), 1, 1993. pp. 93-99.
763. **Riccò, Antonio**
Dalla Germania: diffusione dell'italiano e interventi per gli italiani. Un'alternativa?, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 127-134.
764. **Righetto, Rolando**
L'italiano nelle scuole elementari, in AA.VV., *L'Italiano in Australia. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di Melbourne in collaborazione con il MAE e il MPI presso la Trobe University (Bundoora, Victoria), 27-31 maggio 1985*, "Il Veltro", (31), 1-2, 1987. pp. 157-164.
765. **Rispo, Carlos; Moriconi, Anna O.**
Considerazioni sullo studio dell'italiano a Buenos Aires, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 369-372.
766. **Risso Brogi, Franca**
L'insegnamento dell'italiano in Gran Bretagna nella scuola dell'obbligo, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 158-165.
767. **Rocchetti, Alvaro**
La formazione degli insegnanti, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 241-250.

768. **Romaine, Suzanne**
Problems in the sociolinguistics description of communicative repertoire among linguistic minorities, in Dabène, Louise; Flasquier, M.; Lyons, John (eds.), *Status of migrants' mother tongues / Les status des langues d'origine des migrants*. Strasbourg, European Science Foundation, 1983. pp. 119-129.
769. **Romani, Patrizia**
El contacto idiomático en una comunidad italo-mexicana, "Studi Emigrazione", (28), 101, 1991. pp. 27-47.
770. **Romano, Sergio**
La lingua italiana all'estero, "Il Veltro", (26), 3-4, 1982. pp. 167-177.
771. **Rosen, H.; Burgess, T.**
Languages and dialects of London school children. London, Ward Lock Educational, 1980.
772. **Rosoli, Gianfausto**
La "Ballata dell'Emigrato", "Studi Emigrazione", (12), 38-39, 1975. pp. 359-362.
773. **Rosoli, Gianfausto** (a cura di)
La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980.
774. **Rosoli, Gianfausto**
A proposito di alcune composizioni "popolari": "Il canto degli emigranti", "Studi Emigrazione", (19), 65, 1982. pp. 131-136.
775. **Rosoli, Gianfausto**
La grande emigrazione e le comunità italiane all'estero, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 41-60.
776. **Rosoli, Gianfausto**
Emigrazione italiana in Argentina: aspetti sociali e culturali, in Istituto della Enciclopedia Italiana, Italiano L2. Corso a distanza per insegnanti italiani. Roma, IEL, 1993.
777. **Rosoli, Gianfausto**
L'esperienza delle comunità italiane in Europa e in America negli anni '80, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 8-26.
778. **Rossi, Beniamino**
Stranieri nella RFT. Cultura e formazione per immigrati e loro figli.

Le sfide sociali e tecnologiche. Il mondo dei significati e la personalità sociale dei giovani italiani in Germania, "Dossier Europa Emigrazione", (13), 9-10, 1988. pp. 3-6.

779. **Rossi Masella, Biagio; Bigoni, Loredana; Basile, Filippo; Chiancone, Pietro**
Quadro storico della presenza della cultura e della lingua italiana in Uruguay, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 164-193.
780. **Rossignoli, Renzo**
Somministrazione e risultati della batteria di test di lingua italiana elaborati da Amato-Reiske editi dal D.V.V. Frankfurt/M 1975, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (11-12), 3-1, 1979-1980. pp. 117-144.
781. **Rovere, Giovanni**
Aspetti sociolinguistici dell'emigrazione italiana in Svizzera, "Vox Romanica", 33, 1974. pp. 99-144.
782. **Rovere, Giovanni**
Sociolinguistica applicata all'insegnamento della lingua tedesca agli adulti, "Dossier Europa Emigrazione", (1), 5, 1976. pp. 21-29.
783. **Rovere, Giovanni**
Testi di italiano popolare. Autobiografie di lavoratori e figli di lavoratori emigrati. Analisi sociolinguistica. Roma, CSER, 1977.
Studio sociolinguistico di storie di vita di emigrati italiani e dei loro figli. L'analisi non si limita allo studio dell'«italiano popolare» degli intervistati residenti in ambito multilingue svizzero, ma tenta di far emergere quei valori socio-politici che sottostanno alle storie di vita analizzate.
784. **Rovere, Giovanni**
La situazione sociolinguistica nella Svizzera tedesca, in Zanier, Leonardo (a cura di), *La lingua degli emigrati*. Rimini-Firenze, Guaraldi, 1977. pp. 87-93.
785. **Rovere, Giovanni**
Un testo di italiano popolare del primo Ottocento, "Vox Romanica", 1979. pp. 74-84.
786. **Rovere, Giovanni**
Il discorso omiletico. Materiali per uno studio pragmlinguistico di processi comunicativi in ambito istituzionale. Roma, CSER, 1982.
Analisi sociolinguistica di omelie tenute in ambito migratorio e reazioni immediate e a distanza dei destinatari. Nella conclusione l'A. mette in evidenza gli errori in cui incorrono coloro che parlano a gruppi di emigrati, e che impediscono una recezione genuina del messaggio.

787. **Rovere, Giovanni**
Il plurilinguismo in Svizzera, "Quaderni per la Promozione del Bilinguismo", 33-34, 1982.
788. **Rovere, Giovanni**
Gli studi sull'emigrazione veneta in una prospettiva sociolinguistica, in Padoan, Giorgio (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte II. Paesi di lingua inglese. Prime inchieste e documenti*. Venezia, Giunta Regionale del Veneto, 1990. pp. 151-174.
789. **Rovere, Giovanni**
Un'autobiografia popolare del primo Ottocento. Caluso, St. Grafica, 1992.
790. **Rubino, Antonia**
Style shifting in Italo-Australian children, in Bettoni, Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 128-153.
791. **Rubino, Antonia**
Dall'italo-australiano all'italiano: apprendimento linguistico fra scolari della seconda generazione, "Rassegna di Linguistica Applicata", (21), 3, 1989. pp. 87-105.
792. **Rubino, Antonia**
From guest to family friend: Fieldwork progress within the Italo-Australian context, "Australian Review of Applied Linguistics", (13), 1, 1990. pp. 77-79.
793. **Rubino, Antonia**
Changes in the Italian speech of Italo-Australian children: the role of English and dialect, in Rando, Gaetano (ed.), *Language and cultural identity*. Wollongong, Dante Alighieri, 1990. pp. 96-110.
794. **Rubino, Antonia**
Patterns of language choice and language contact in formal and informal settings, "Rivista di Linguistica", (3), 2, 1991. pp. 277-305.
795. **Rubino, Antonia**
Commutazione di stile e strategie comunicative degli scolari italo-australiani, in Baldelli, Ignazio; Da Rif, Bianca Maria (a cura di), *Lingua e letteratura italiana nel mondo oggi. Atti del XIII Congresso dell'ALLI, Perugia, 30 maggio-3 giugno 1988*. Firenze, Olschki, 1991. pp. 587-604.
796. **Rubino, Antonia**
Scelta di lingua, contatto linguistico e variabilità contestuale, in Moretti, Bruno; Petrini, Dario; Bianconi, Sandro (a cura di), *Linee di tendenza dell'italiano contemporaneo. Atti del XXV Congresso inter-*

nazionale di studi della Società di Linguistica Italiana (Lugano, 19-21 settembre 1991). Roma, Bulzoni, 1992. pp. 521-550.

797. **Rubino, Antonia**
From trilingualism to monolingualism. A case study of language shift in a Sicilian-Australian family. Tesi di dottorato, University of Sydney, 1993.
798. **Rubino, Antonia; Bettoni, Camilla**
The use of English among Italo-Australians in Sydney, "Australian Review of Applied Linguistics", (14), 1, 1991. pp. 59-89.
799. **Russo, Pietro**
Italian American Periodical Press, 1836-1980: A Comprehensive Bibliography. Staten Island, N.Y., Center for Migration Studies, 1984.
800. **Ryan, S.**
The Italians and their language in Australia, "Orbis", 22, 1973. pp. 488-519.
801. **Sabatini, Francesco**
Storia della lingua italiana, in Gambarara, Daniele; Ramat, Paolo (a cura di), *Dieci anni di linguistica italiana (1965-1976)*, Pubblicazioni della Società di Linguistica Italiana. Roma, Bulzoni, 1977. pp. 51-106.
802. **Sabatini, Francesco**
Per l'educazione linguistica della seconda generazione degli emigrati, in Zanier, Leonardo (a cura di), *La lingua degli emigrati*. Rimini-Firenze, Guaraldi, 1977. pp. 97-99.
803. **Sabatini, Francesco**
Una lingua ritrovata: l'italiano parlato, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 260-276.
804. **Sabatini, Francesco; Lombardi Satriani, Luigi M.; Simone, Raffaele**
Emigrazione italiana, lingua e processi di acculturazione in Europa, in AA.VV., *Italiano d'oggi. Lingua letteraria e lingue speciali*. Trieste, Lint, 1974. pp. 111-132.
805. **Sagario Novello, Maria**
Situazione e prospettive dell'insegnamento dell'italiano in Uruguay, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 455-462.
806. **Saltarelli, Mario**
L'italiano d'emigrazione: descrizione, acquisizione ed evoluzione, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda*

in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 401-410.

807. **Saltarelli, Mario**
Aspetti descrittivi dell'italiano negli Stati Uniti, in AA.VV., *L'italiano negli Stati Uniti. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di New York in collaborazione con il MAE e il MPI alla Fordham University, Rose Hill Campus, Bronx, N.Y., 19-22 giugno 1984*, "Il Veltro", (30), 1-2, 1986. pp. 111-119.
808. **Saltarelli, Mario**
Italian in the USA: a stratification and cohesion, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 105-112.
809. **Saltarelli, Mario; Gonzo, Susan**
Migrant languages: linguistic change in progress, in De Greve, M.; Rosseel, E. (eds.), *Problèmes linguistiques des enfants des travailleurs migrants*. Bruxelles, Didier, 1977.
810. **Salveti, Patrizia**
Immagine nazionale ed emigrazione nella Società "Dante Alighieri". Roma, Bonacci, 1995.
811. **Sampoli, Leonardo**
Aspetti legislativi della politica scolastica e culturale del Ministero degli Affari Esteri, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 115-117.
812. **Santerini, Milena**
Cittadini del mondo. Educazione alle relazioni interculturali. Brescia, La Scuola, 1994.
813. **Saraceno, Elena**
Il reinserimento scolastico dei figli degli emigrati nel Friuli-Venezia Giulia, "Dossier Europa Emigrazione", (12), 7-8, 1987. pp. 25-29.
814. **Sarda, J.**
L'insegnamento dell'italiano in Francia: nuovo motivo per sperare, "Civiltà Italiana", (1), 1, 1977.
815. **Sardini, Elsa**
I problemi del bilinguismo, in Favero, Luigi; Foti, Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti*. Roma, Ministero della Pubblica Istruzione-Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 147-149.

816. **Sartor, Mario; Ursini, Flavia**
Cent'anni di emigrazione. Una comunità veneta sugli altipiani del Messico. Crocetta del Montello, 1983.
817. **Sartori, Ottaviano**
La scuola nella lingua "in cui si pensa", "Studi Emigrazione", (12), 37, 1975. pp. 109-118.
818. **Saulle, Maria Rita**
Il riconoscimento reciproco dei diplomi e delle qualifiche professionali nella Cee. Convegno di Torino, 24 febbraio 1987, "Affari Sociali Internazionali", (16), 1, 1988. pp. 175-188.
819. **Schierloh, Heimke**
L'importanza dell'apprendimento della lingua tedesca in età prescolare per il processo di socializzazione dei bambini figli di emigrati italiani nella R.F.T. Camerino (Macerata), Istituto di Studi Linguistici dell'Università degli Studi, 1981.
820. **Schierloh, Heimke**
"Det kenn ich, aber ich weese net den Namen". Il kindergarten e il suo influsso sul linguaggio dei figli degli emigrati italiani nella R.F.T. Camerino (Macerata), Istituto di Studi Linguistici dell'Università degli Studi, 1982.
821. **Schierloh, Heimke**
Das alles für ein Stück Brot. Frankfurt a.M.-Bern, Peter Lang, 1984.
822. **Schino, Francesco** (a cura di)
Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988.
 I singoli contributi sono stati segnalati.
823. **Schino, Francesco**
Dall'emigrazione alle comunità. Il ruolo delle istituzioni culturali e dei media, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero.* Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 61-68.
824. **Schmid, Stephan**
"L'italiano lo so parlare bene". Aspetti dell'italiano parlato da immigrati di seconda generazione nella Svizzera tedesca. Lavoro di licenza inedito. Università di Zurigo, 1986.
825. **Schmid, Stephan**
Osservazioni sull'italiano parlato dalla seconda generazione di immigrati nella Svizzera tedesca, in AA.VV., *Atti del Convegno Internazionale "Lingua e letteratura italiana in Svizzera",* Losanna, 21-23 maggio 1987. Bellinzona, Edizioni Casagrande.

826. **Schmid, Stephan**
Le interlingue di ispanofoni nella Svizzera tedesca: un tipo di italiano popolare?, in Moretti, Bruno; Petrini, Dario; Bianconi, Sandro (a cura di), *Linee di tendenza dell'italiano contemporaneo. Atti del XXV Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana (Lugano, 19-21 settembre 1991)*. Roma, Bulzoni, 1992. pp. 285-301.
827. **Schmid, Stephan**
L'italiano di ispanofoni nella Svizzera tedesca. Un contributo allo studio delle interlingue. Tesi di dottorato, Università di Zurigo, 1992.
828. **Schmid, Stephan**
Learning strategies for closely related languages: on the Italian spoken by Spanish immigrants in Switzerland, in Kettemann, B.; Wieden, W. (eds.), *Current issues in European second language acquisition*. Tübingen, Narr, 1993.
829. **Schmid, Stephan**
L'italiano degli spagnoli. Interlingue di immigrati nella Svizzera tedesca. Milano, Franco Angeli, 1994.
830. **Schmid, Stephan**
Un modello di strategie di acquisizione per lingue imparentate, in Giacalone Ramat, Anna; Vedovelli, Massimo (a cura di), *Italiano: lingua seconda, lingua straniera. Atti del XXVI Congresso della Società di Linguistica Italiana, Siena, 5-7 novembre 1992*. Roma, Bulzoni, 1994. pp. 61-79.
831. **Schmitt Jensen, Jorgen**
Lo studio dell'italiano e la formazione degli insegnanti d'italiano in Danimarca, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 295-301.
832. **Schram Pighi, L.**
Il primo corso di aggiornamento per docenti di italiano e neerlandofoni, in AA.VV., *Atti del III Congresso AIPI*. Verona, Associazione Internazionale Professori di Italiano, 1977. pp. 90-93.
833. **Schuh, Sibilla**
I figli degli emigrati nelle classi speciali svizzere. Mancanza di intelligenza o selezione di classe? Zürich, Federazione Colonie Libere Italiana in Svizzera, 1979.
834. **Schwarze, Christoph**
Una nuova grammatica italiana e la sua genesi, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 178-184.

835. **Sciarone, A. Giuseppe**
Recenti sviluppi nel quadro della glottodidattica dell'italiano, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 207-217.
836. **Scuderi, Antonino; Galeano, Silvio** (a cura di)
Regioni d'Europa e frontiere educative. Vol. II: Pedagogia interculturale e scuola. Catania, Coesso Editrice, 1990.
837. **Scuilli, Nick**
Business studies at the University of Florence: an Australian perspective, in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 283-289.
838. **Scuola Media "S. Bellesini" di Vezzano**
Noi e l'emigrazione. Ricerca svolta dagli alunni della classe III C della scuola media "S. Bellesini" di Vezzano. Trento, Cassa Rurale della Valle dei Laghi di Vezzano, 1990.
839. **Semplici, Stefania** (a cura di)
L'insegnamento dell'italiano a stranieri. Bibliografia ragionata dei libri di testo della biblioteca dell'Università per stranieri a Siena. Siena, Università per Stranieri, 1994.
840. **Sempoux, A.**
Directions de recherches en sociolinguistique de l'immigration italienne, in Aubert, R. (a cura di), *L'immigration italienne en Belgique*. Bruxelles, Istituto Italiano di Cultura, 1985. pp. 55-64.
841. **Serio, G.**
Per una scuola costituente. La sfida dell'educazione interculturale e i progetti del Ministero della Pubblica Istruzione. Roma, Bulzoni, 1995.
842. **Shapson, S.; Parbhoo, M.**
A transition program for Italian children, "Canadian Modern Language Review", 33, 1977. pp. 486-496.
843. **Sica, Mario**
Verso una nuova politica nazionale per l'emigrazione, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 99-104.
844. **Sidro, S.**
Le parole italiane entrate nella lingua inglese. Atti della Accademia

delle Scienze di Torino, "Classe di Scienze Storiche e Filosofiche", (105), 1970-71. pp. 287-372.

845. **Signorelli, Amalia**
Bilinguismo, multiculturalismo, ritorno al paese di origine: alcune riflessioni critiche, "Studi Emigrazione", (23), 81, 1986. pp. 117-130.
846. **Silvestrini, Marcello**
Orientamenti sulla promozione della lingua italiana all'estero. Una politica culturale "integrata", "Gli Annali dell'Università per Stranieri di Perugia", 16, gennaio-giugno, 1991. pp. 21-26.
847. **Simone, Raffaele**
L'area francofona, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 422-429.
848. **Simone, Raffaele** (a cura di)
Progetto per l'ideazione e la produzione di materiale didattico destinato all'insegnamento della lingua e cultura italiane ai figli di lavoratori migranti di origine italiana nella RFT promosso dalla CEE ed elaborato dall'IEI. Rapporto di sintesi. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1985.
849. **Simone, Raffaele**
Il destino internazionale dell'italiano, "Italiano e Oltre", (4), 1989. pp. 105-109.
850. **Simone, Raffaele**
The international destiny of Italian, in Bettoni, Camilla; Lo Bianco, Joseph (a cura di), *Understanding Italy - Language, culture, commerce - An Australian perspective*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1989. pp. 157-167.
851. **Simone, Raffaele**
Il destino internazionale dell'italiano, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 62-71.
852. **Simone, Raffaele**
Una trama italiana, "Lettera dall'Italia", (22), 1992. pp. 53-55.
853. **Simone, Raffaele; Cervelli, Icilio**
Dossier pour une formation interculturelle des maîtres: Italie. Données socioculturelles. Strasbourg, Conseil de l'Europe, 1980.
854. **Simone, Raffaele; Ruggiero, Giulianella** (a cura di)
Aspetti sociolinguistici dell'Italia contemporanea. Atti dell'VIII Congresso internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana, Bressanone, 31 maggio-2 giugno 1974. Roma, Bulzoni, 1977.

855. **Sinclair, S.**
Italian as first foreign language: two view points from one school, in Association of Teachers of Italian (ed.), *Italian in schools*. London, Centre for Information on Language Teaching and Research, 1980. pp. 24-28.
856. **Sinicropi, G.**
La riappropriazione della funzione comunicativa del linguaggio presso gli emigranti italiani del Nord America, in Cortelazzo, Michele A. (a cura di), *Retorica e classi sociali*. Padova, Centro Stampa di Palazzo Maldura, 1983. pp. 159-170.
857. **Siracusa, J.**
Italianismi nel vocabolario anglo-americano della gastronomia, "Lingua nostra", (26), 1975. pp. 20-24.
858. **Smolicz, Jerzy J.**
Modification and maintenance: language among school children of Italian background in South Australia, "Journal of Multilingual and Multicultural Development", (4), 5, 1983. pp. 313-337.
859. **Smolicz, Jerzy J.**
Modification and maintenance of Italian culture among Italian-Australian youth, "Studi Emigrazione", (20), 69, 1983. pp. 81-104.
860. **Smolicz, Jerzy J.**
Minority languages and the core values of culture: changing policies and ethnic responses in Australia, "Journal of Multilingual and Multicultural Development", (5), 1, 1984. pp. 23-41.
861. **Smolicz, Jerzy J.**
Multiculturalism in Australia: rhetoric or reality?, "New Community", (12), 3, 1985. pp. 450-463.
862. **Smolicz, Jerzy J.**
Tradition, core values and intercultural development. A humanistic perspective on cultural change with reference to Australia and ethnically plural societies, "Studi Emigrazione", (25), 90, 1988. pp. 213-236.
863. **Smolicz, Jerzy J.; Gardini, A.; Pieraccini, L.**
The retention of Italian language among schoolchildren of Italian background in South Australia. s.l., s.d.
864. **Smolicz, Jerzy J.; Harris, R. McL.**
Ethnic languages and immigrant youth, in Clyne, Michael (ed.), *Australia talks*. Canberra, Pacific Linguistics, 1976. pp. 131-175.
865. **Smolicz, Jerzy J.; Secombe, M.J.**
Italian language and culture in South Australia: a memoir approach, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on lan-*

- guage contact in English speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 27-59.
866. **Sobrero, Alberto A.**
Italienisch. Regionale Varianten, in Holtus, Günter; Metzeltin, Michael; Schmitt Christian (Hrsgg.), *Lexikon der romanistischen Linguistik*, 4, 1988. pp. 732-748.
867. **Sobrero, Alberto A.** (a cura di)
Il dialetto nella conversazione. Ricerche di dialettologia pragmatica. Galatina, Congedo Editore, 1992.
868. **Sobrero, Alberto M.**
Indagine sugli emigrati di ritorno: lo specifico linguistico delle donne, in Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali*, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 399-410.
869. **Società Dante Alighieri**
La "Dante" per la diffusione della lingua e della cultura italiana. Roma, 1979.
870. **Società Dante Alighieri**
Atti del XVI Congresso Internazionale. Pordenone, 27 agosto-2 settembre 1983. Roma, Società Dante Alighieri, 1983.
871. **Soriani, Rosanna**
Breve esbozo de la historia y perspectiva de la enseñanza del italiano en la Universidad de Chile, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 406-409.
872. **Spedicato, Eide**
"Internati al bosco". Autobiografie di emigranti abruzzesi in Australia, in Schino, Francesco (a cura di), *Cultura nazionale, culture regionali, comunità italiane all'estero*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1988. pp. 209-218.
873. **Spolsky, Bernard** (ed.)
The language education of minority children. Rowley, MA., Newbury House, 1972.
874. **Stammerjohann, Harro**
L'immagine della lingua italiana in Europa, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 11-34.
875. **Stäuble, A.** (a cura di)
Lingua e letteratura italiana in Svizzera. Bellinzona, 1989.
876. **Stawinski, Alberto Vitor**
Dicionário Vêneto Sul Rio-Grandense-Português. Porto Alegre, EST, 1987.

877. **Stawinski, Alberto Vitor**
Dicionário, dizionario vêneto, português, italiano. Versione italiana a cura di Ulderico Bernardi e Aldo Toffoli. Cornuda (TV), Grafiche Antiga, 1995.
878. **Streager, H.R.**
Deviations from standard Italian in the Victorian H.S.C. examinations, "Babel", (10), 3, 1974. pp. 19-20.
879. **Stubbs, Michael W.** (a cura di)
The other languages of England. Linguistic minorities project. London, Routledge & Kegan Paul, 1985.
880. **Taddeo, Donat J.; Taras, Raymond**
The language of education debate. A study of the political dynamics between Québec's education authorities and the Italian community, 1918-1982. s.l., 1983.
È stata curata anche la versione in francese del volume: *Le débat linguistique au Québec. La communauté italienne et la langue d'enseignement*. Montréal, Les Presses de l'Université de Montréal, 1987.
881. **Taeschner, Traute; Brooks, V.; Kruidenier, C.**
Una ricerca sul bilinguismo precoce italo-inglese, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (10), 2-3, 1978. pp. 33-41.
882. **Tasillo, Carmelina**
Lingua e cultura di emigrati molisani, "Sociologia", (10), 3, 1976. pp. 65-88.
883. **Tassello, Graziano**
Rassegna bibliografica sull'emigrazione e sulle comunità italiane all'estero dal 1975 ad oggi, "Studi Emigrazione", (26), 96, 1989. pp. 463-594.
884. **Tedesco, D.**
Problemi psicolinguistici della seconda generazione di emigrazione, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (12), 2, 1980. pp. 253-278.
885. **Tempesta, Immacolata**
Lingua ed emigrazione. Indagine sul comportamento sociolinguistico degli emigranti salentini. Galatina (Lecce), Edizioni Milella, 1978.
886. **Tempesta, Immacolata**
L'educazione linguistica degli emigranti salentini, in Rosoli, Gianfausto (a cura di), *La scolarizzazione dei figli degli emigrati. Analisi e indicazioni*, "Studi Emigrazione", (17), 57, 1980. pp. 108-133.
887. **Tempesta, Immacolata**
Una comunità cegliese a Herford, in Vedovelli, Massimo; Bierbach,

- Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali*, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 411-420.
888. **Terragni, Giovanni**
Scuole italiane a San Gallo (CH), "Dossier Europa Emigrazione", (12), 11-12, 1987. pp. 4-5.
889. **The Italian-American Institute to Foster Higher Education**
The Italian-American agenda for the 80's. A Conference sponsored by The Italian-American Institute to Foster Higher Education, held at Loeb Student Center, N.Y.U., May 1, 1982. Flushing, NY, The Institute, 1982.
890. **The Italian-American Institute to Foster Higher Education**
The Italian-American woman challenging and maintaining tradition. A conference sponsored by The Italian-American Institute to Foster Higher Education, held at Marymount Manhattan College, April 7, 1982. Flushing, NY, The Institute, 1982.
891. **The United Federation of Teachers**
Study Guide on Italian-Americans. New York, UFT, 1979.
892. **Titone, Renzo**
Corsi per la preparazione e l'aggiornamento di insegnanti di italiano come lingua seconda, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (7), 2-3, 1975. pp. 173-176.
893. **Titone, Renzo**
L'educazione dei figli degli emigrati: i problemi psico-socio-linguistici, in Favero, Luigi; Foti, Vincenzo (a cura di), *La scuola italiana e gli alunni migranti*. Roma, Ministero della Pubblica Istruzione-Istituto della Enciclopedia Italiana, 1982. pp. 191-205.
894. **Titone, Renzo**
Theoretical models and research methods in the study of second-language acquisition. Toronto, Centro Canadese Scuola e Cultura Italiana, 1988.
895. **Tixi, Mariella**
Le abilità orali, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 5.
896. **Tomasi, Silvano M.**
National directory of research centers, repositories and organizations of Italian culture in United States. Torino, Fondazione Giovanni Agnelli, 1980.
897. **Tosi, Arturo**
Semilingualism, diglossia and bilingualism. Some observations on

the sociolinguistic features of a community of Southern Italians in Britain, "Lingua e Contesto", 4, 1977. pp. 3-34.

898. **Tosi, Arturo**
L'insegnamento della lingua madre ai figli dei lavoratori immigrati in Gran Bretagna con particolare riferimento al gruppo italiano, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (10), 1, 1978. pp. 177-193.
899. **Tosi, Arturo**
Bilinguismo e immigrazione: una nota sociologica al piano europeo di mantenimento delle lingue nazionali nelle comunità di emigrati, "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (11-12), 3-1, 1979-1980. pp. 243-263.
900. **Tosi, Arturo**
Mother tongue teaching for the children of migrants, "Language Teaching and Linguistics: Abstracts", (12), 4, 1979. pp. 213-231.
901. **Tosi, Arturo**
I "matune di Bedforde" o le fondamenta di una comunità di italiani in Gran Bretagna, "Journal of the Association of Teachers of Italian", 29, 1979. pp. 76-84.
902. **Tosi, Arturo**
Mother tongue maintenance as an extra-curriculum provision: the state of Italian, in Association of Teachers of Italian (ed.), *Italian in schools*. London, Centre for Information on Language Teaching and Research, 1980. pp. 29-35.
903. **Tosi, Arturo**
Issues in immigrants' bilingualism, "semilingualism" and education, "Bulletin de l'Association Internationale de Linguistique Appliquée", (31), 1, 1982. pp. 1-38.
904. **Tosi, Arturo**
Between the mother's dialect and English, in Davies, Alan (a cura di), *Language and learning in home and school*. London, Heinemann, 1982. pp. 44-46.
905. **Tosi, Arturo**
La seconda generazione dell'emigrazione e i problemi dell'insegnamento dell'italiano, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 328-348.
906. **Tosi, Arturo**
Bilinguismo, transfert e interferenze. Considerazioni sul processo di acquisizione dell'italiano in figli di emigrati bilingui in inglese e dialetto campano, in Calleri, Daniela; Marellò, Carla (a cura di),

Linguistica contrastiva. Atti del XIII Congresso della Società di Linguistica Italiana, Asti, 26-28 maggio 1979. Roma, Bulzoni, 1983. pp. 133-159.

907. **Tosi, Arturo**
Materials for mother tongue teaching in the context of second language learning. Criteria for design and evaluation, in Reid, E. (ed.), *Minority community languages in schools*. London, Centre for Information on Language Teaching and Research, 1983. pp. 45-82.
908. **Tosi, Arturo**
Immigration and bilingual education. A case study of movement of population, language change and education within the EEC. Oxford, Pergamon Press, 1984.
909. **Tosi, Arturo**
Bilingual education. Problems and practices, in Miller, N. (ed.), *Bilingualism and language disability: assessment and remediation*. London, Croom Helm, 1984. pp. 199-219.
910. **Tosi, Arturo**
Home and community language teaching for bilingual learners: issues in planning and instructions, "Language Teaching", January, 1986.
911. **Tosi, Arturo**
Italian in the English education system: policies of high- and low-status bilingualism, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 147-169.
912. **Tosi, Arturo**
L'italiano e l'anglofonia in Italia e all'estero, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *Lingua e cultura italiana in Europa*. Firenze, Le Monnier, 1990. pp. 51-61.
913. **Tosi, Arturo**
L'italiano d'oltremare. La lingua delle comunità italiane nei paesi anglofoni. Firenze, Giunti, 1991.
914. **Tosi, Arturo**
Dalla madrelingua all'italiano. Lingue ed educazione linguistica nell'Italia multietnica. Firenze, La Nuova Italia, 1995.
915. **Tosi, Arturo; Freeman, A.**
Italian language survey. A survey of schools where Italian is taught or examined in the U.K. Oxford, Oxford Polytechnic, 1984.
916. **Totaro, Mariella**
Italian in New South Wales schools: where do we stand?, in Bettoni,

Camilla (ed.), *Italian in Australia - Applied linguistics*, "Australian Review of Applied Linguistics", Series S, 4, 1987. pp. 154-171.

917. **Totaro, Mariella**

The teaching of Italian in the perspective of the National Language Policy, in Rando, Gaetano (ed.), *Language and cultural identity*. Wollongong, Dante Alighieri, 1990. pp. 111-124.

918. **Totaro, Mariella**

Shaping an identity under new stars: Italian at the "altro polo", in Bivona, Antonina (ed.), *Proceedings of Italian towards 2000. The role of Italian studies in Australian universities. Prospects for the future. International Conference, 22 to 24 September 1994*. Melbourne, Victoria University of Technology, 1994. pp. 171-179.

919. **Totaro, Paolo**

Maintenance and transmission of Italian culture in Australia. Realities, myths, dilemmas. North Fitzroy, Vic., CIRC, s.d.

920. **Trambaiolo, Silvio; Newbigin, Nerida** (eds.)

Altro Polo. A volume of Italian Studies. University of Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1978.

921. **Trebisacce, Giuseppe** (a cura di)

Emigrazione e scolarizzazione. Numero speciale di "Laboratorio Educazione Permanente" (LEP), 2-3, 1980.

Il numero monografico propone numerosi interventi incentrati sul tema dell'integrazione e della reintegrazione degli emigrati. Sono anche riportati i lavori di un seminario italo-tedesco organizzato in due fasi, a Cosenza nel 1979 e a Bonn e Berlino nel 1980.

922. **Trombetta, M.**

Un'indagine sulla competenza lessicale della seconda generazione d'emigrati italiani in Svizzera. Tesi di licenza, Università di Zurigo, 1989.

923. **Tropea, Giovanni**

Ancora sugli americanismi del siciliano, "Archivio Glottologico Italiano", 58, 1973. pp. 165-182.

924. **Tropea, Giovanni**

Di alcuni italianismi gastronomici nel lessico anglo-americano, "Archivio Glottologico Italiano", (61), 1976. pp. 251-256.

925. **Tropea, Giovanni**

Sulla condizione dei dialetti italiani negli Stati Uniti, "La Ricerca Dialettale", 1978. pp. 295-311.

926. **Tropea, Giovanni**

Anglicismi nella parlata di emigrati italiani in Australia, "La Ricerca Dialettale", 3, 1981. pp. 181-205.

927. **Tropea, Giovanni**
Americanismi nei dialetti italiani, in Benincà, Paola; Cortelazzo, Manlio; Prosdocimi, Aldo L.; Vanelli, Laura; Zamboni, Antonio (a cura di), *Scritti linguistici in onore di Giovan Battista Pellegrini*. Vol. 1. Pisa, Pacini, 1983. pp. 179-187.
928. **Trumper, John**
Language variation, code switching, S. Chirico (Potenza) and the migrant question (Konstanz), in Auer, J. Peter C.; Di Luzio, Aldo (eds.), *Interpretive sociolinguistics. Migrants, children, migrant children*. Tübingen, Narr, 1984. pp. 29-54.
929. **Turi Cavani, Din**
La Dante Alighieri in Argentina, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 394-396.
930. **Tursi, Joseph**
L'emigrazione e l'insegnamento dell'italiano negli Stati Uniti, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 396-400.
931. **Tursi, Joseph**
Organizzazioni e associazioni per l'insegnamento e lo studio dell'italiano negli Stati Uniti, in AA.VV., *L'italiano negli Stati Uniti. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di New York in collaborazione con il MAE e il MPI alla Fordham University, Rose Hill Campus, Bronx, N.Y., 19-22 giugno 1984*, "Il Veltro", (30), 1-2, 1986. pp. 23-28.
932. **Tuttle, Edward F.**
Veneti in California: premesse di un'indagine, in Padoan, Giorgio (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte II. Paesi di lingua inglese. Prime inchieste e documenti*. Venezia, Giunta Regionale del Veneto, 1990. pp. 97-117.
933. **UCEI** (Ufficio Centrale per l'Emigrazione Italiana)
La scolarizzazione dei ragazzi migranti in Europa. Roma, 1979.
934. **UCEI** (Ufficio Centrale per l'Emigrazione Italiana)
Emigrazione è cultura. Il primato della persona nel fenomeno migratorio. Roma, Quaderni di "Servizio Migranti", 1981.
935. **UNAIE Belgio**
Colloqui su "L'istruzione dei figli dei lavoratori migranti italiani". Sintesi dei lavori. Liegi, Palazzo dei Congressi, 11 e 12 ottobre 1975. s.l., s.d.

936. **Ursini, Flavia**
Trevigiani in Messico, in Cortelazzo, Manlio (a cura di), *Guida ai dialetti veneti*. Padova, 1986.
937. **Ursini, Flavia**
Emigrazione e lingua: il veneto in Messico, in Meo Zilio, Giovanni (a cura di), *Presenza, cultura, lingua e tradizioni dei veneti nel mondo. Parte I. America Latina. Prime inchieste e documenti*. Venezia, Giunta Regionale Regione Veneto, 1987. pp. 265-277.
938. **Uslenghi Maiguashca, R.**
Verso una metodologia per l'insegnamento del lessico dell'italiano come lingua seconda, in Villa, N.; Danesi, Marcel (eds.), *Studies in Italian applied linguistics*. Ottawa, Canadian Society for Italian Studies, 1984. pp. 88-114.
939. **Valitutti, Salvatore**
Educazione, scuola, tempo libero: multiculturalismo in progresso, in Ministero Affari Esteri, *Atti della II Conferenza Nazionale dell'Emigrazione. Roma, 28 novembre - 3 dicembre 1988. Vol I*. Milano, Franco Angeli, 1990. pp. 276-285.
940. **Valvolsem, Serge**
L'insegnamento della civiltà italiana in Belgio a livello universitario, in AA.VV., *Atti del Convegno di Bruxelles, "Civiltà Italiana"*, (1), 2-3, 1977. pp. 94-103.
941. **Valvolsem, Serge**
La popolazione scolastica italiana in Belgio. Dati e tendenze, "Civiltà Italiana", (2), 1, 1978.
942. **Van Ameringen, A. (et al.)**
Sélection et alternances des langues chez le Montréalais d'origine italienne, in Varvaro, Alberto (a cura di), *Actes du XIV congrès international de linguistique et de philologie romane*. Napoli, Macchiaroli, 1974. pp. 577-591.
943. **Vandenrath, J.**
I "Gastarbeiter" italiani nella Repubblica Federale di Germania, "Quaderni per la Promozione del Bilinguismo", 6. Brescia, CLADIL, 1974.
944. **Vandresen, P.**
Contatti linguistici in Brasile, in Dressler, Wolfgang U.; Grassi, Corrado; Rindler Schjerve, R.; Stegu, Marina (a cura di), *Parallela 3*. Tübingen, Narr, 1987. pp. 94-102.
945. **Vedovelli, Massimo**
Gastarbeiterdeutsch, Gebrochenesdeutsch, Pseudo-Pidgin o Pidgin?, in AA.VV., *Formazione linguistica e professionale dei lavoratori*

- migranti, "Quaderni di formazione ISFOL", 68, maggio-giugno, 1980. pp. 91-127.
946. **Vedovelli, Massimo**
Principali sistemi didattici per l'insegnamento della lingua tedesca ad adulti, in AA.VV., *Formazione linguistica e professionale dei lavoratori migranti*, "Quaderni di formazione ISFOL", 68, maggio-giugno, 1980. pp. 148-179.
947. **Vedovelli, Massimo**
L'insegnamento dell'italiano in area germanofona, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 430-434.
948. **Vedovelli, Massimo**
Il progetto ISFOL di formazione tecnica e linguistica di lavoratori italiani nella RFT, in Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine (a cura di), *Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali. Atti del Convegno internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana e della Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft, Cosenza (Univ. della Calabria), 16-20 marzo 1984*, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. pp. 364-368.
949. **Vedovelli, Massimo**
L'educazione linguistica in Italia: storia e prospettive, in Chillemi, Francesca; Reich, H.H.; Steffen, Gabriele (Hrsgg.), *Projekt Ausländerkinder in der Schule. Fernstudienmaterialien für die Lehrerfortbildung. Zur gegenwärtigen Entwicklung der Pädagogik in Italien - Ansätze zu einem italienisch-deutschen pädagogischen Dialog*. Tübingen, Deutsches Institut für Fernstudien an der Universität Tübingen, 1986. Vol. 3. pp. 43-61.
950. **Vedovelli, Massimo**
Lingua ed emigrazione, in Tassello, Graziano (a cura di), *Lessico migratorio*. Roma, Centro Studi Emigrazione, 1987. pp. 127-132.
951. **Vedovelli, Massimo**
Sociolinguistica ed emigrazione, in Tassello, Graziano (a cura di), *Lessico migratorio*. Roma, Centro Studi Emigrazione, 1987. pp. 198-200.
952. **Vedovelli, Massimo**
Considerazioni su alcuni saggi su lingua ed emigrazione in Australia, "Studi Emigrazione", (24), 87, 1987. pp. 430-444.
953. **Vedovelli, Massimo**
L'Italia plurilingue: l'insegnamento dell'italiano come lingua secon-

da, in *Scuola di Lingua e Cultura Italiana per Stranieri di Siena, Annuario Accademico 1984-1987*. Siena, 1988. pp. 129-157.

954. **Vedovelli, Massimo**

Note per una sociolinguistica dei movimenti migratori europei, in Banfi, Emanuele (a cura di), *L'altra Europa linguistica. Varietà di apprendimento e interlingue nell'Europa contemporanea*. Firenze, La Nuova Italia, 1993. pp. 1-34.

955. **Vedovelli, Massimo**

L'italiano e le altre lingue: aspetti linguistici e culturali, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 2.

956. **Vedovelli, Massimo**

La lingua italiana d'uso. Il lessico del parlato, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 9.

957. **Vedovelli, Massimo**

La lingua italiana d'uso. Morfosintassi del parlato e dello scritto, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 10.

958. **Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine** (a cura di)

Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali. Atti del Convegno internazionale di studi della Società di Linguistica Italiana e della Deutsche Gesellschaft für Sprachwissenschaft, Cosenza (Università della Calabria), 16-20 marzo 1984, "Linguaggi", (2), 2, 1985.

959. **Vedovelli, Massimo; Bierbach, Christine** (a cura di)

Gli italiani in Germania: problemi linguistici e socioculturali, "Studi Emigrazione", (22), 79, 1985. 141 p.

Il colloquio internazionale di studi, svoltosi presso l'Università della Calabria (marzo 1984), ha avuto come oggetto gli emigrati italiani in Germania ed i loro problemi linguistici e socioculturali. Da tutte le relazioni è emersa la costante attenzione rivolta alle linee di politica linguistica verso l'emigrazione e alle caratteristiche e ai presupposti metodologici degli interventi didattici. La conseguenza è di consentire un confronto tra i sistemi educativo-formativi operanti in Italia e nei paesi tedescofoni. Generale accordo si è avuto anche sullo stato

linguistico e di sviluppo delle capacità linguistiche in emigrazione. L'emigrato infatti si muove in uno spazio multivariato dove convivono, lingue, registri, varietà linguistiche e identità multivariate, a volte frammentarie, altre volte come identità miticamente irraggiungibili. La compresenza di queste pluriidentità va considerata in positivo, come valore sul quale impiantare operazioni di sviluppo linguistico e socio-culturale, non più in senso univoco, ma su più piani, come capacità di riconoscere tale pluralità, di muoversi negli scambi sociali e comunicativi con nuova consapevolezza.

960. **Vedovelli, Massimo; De Mauro, Tullio**
Tesi e proposte in materia di sviluppo delle capacità comunicative, in AA.VV., *Professionalità e formazione linguistica. Atti del Convegno di Schloßborn am Taunus*. Frankfurt, ECAP, 1977. pp. 15-22.
961. **Vedovelli, Massimo; De Renzo, Francesco**
Die zurückgekehrten italienischen Emigranten - Schulische und soziolinguistische Aspekte, in Steinig, Wolfgang (Hrsg.), *Zwischen den Stühlen*. Tostedt, Attikon Verlag, 1990. pp. 207-224.
962. **Ventriglia, Lina**
La funzione docente nei corsi di lingua e cultura italiana, in *Atti del corso di aggiornamento per il personale operante all'estero*. Università per Stranieri, Perugia, 1986.
963. **Ventriglia, Lina**
I corsi di lingua straniera, in *Progetto di aggiornamento in America Latina*. Firenze, IRRSAE Toscana, 1992.
964. **Ventriglia, Lina**
Verso un sistema formativo interculturale e integrato. Management delle istituzioni scolastiche e dei corsi di lingua e cultura. Siena, Università per Stranieri di Siena, 1993.
Uno dei più recenti strumenti per valutare il tipo di impegno istituzionale nel settore.
965. **Ventriglia, Lina**
Promozione e diffusione della lingua italiana: modelli di intervento e strategie di qualità, "Il Forneri n. 1 - Società Canadese per gli Studi di italianistica". Toronto, 1993.
966. **Ventriglia, Lina**
Dossier sulle attività di aggiornamento nelle scuole italiane in America Latina, "Il Forneri n. 1 - Società Canadese per gli Studi di italianistica". Toronto, 1994.
967. **Verbunt, Gilles**
Les obstacles culturels aux apprentissages. Paris, Fonds d'Action Sociale pour les Travailleurs Migrants et leurs Familles, 1994.

968. **Veronesi Lopez, Lucia**
Panoramica dello studio dell'italiano in Venezuela a livello universitario, in Lo Cascio, Vincenzo (a cura di), *L'italiano in America Latina*. Firenze, Le Monnier, 1987. pp. 463-478.
969. **Vicentini, Giosi**
Cambiamenti linguistici di una comunità italo-brasiliana (dati di una ricerca sociolinguistica), "Rassegna Italiana di Linguistica Applicata", (5), 1973. pp. 333-350.
970. **Vignuzzi, Ugo**
Italiano e dialetti italiani fuori d'Italia. Introduzione, "Rivista Italiana di Dialettologia", (7), 1983. pp. 309-316.
971. **Vignuzzi, Ugo**
Le motivazioni dello studio della lingua italiana all'estero, in Presidenza del Consiglio dei Ministri, *L'italiano come lingua seconda in Italia e all'estero. Atti del Convegno organizzato dai Ministeri Affari Esteri e Pubblica Istruzione, Roma, 1-4 marzo 1982*. Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1983. pp. 24-46.
972. **Vignuzzi, Ugo**
Motivazioni allo studio dell'italiano negli Stati Uniti, in AA.VV., *L'italiano negli Stati Uniti. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di New York in collaborazione con il MAE e il MPI alla Fordham University, Rose Hill Campus, Bronx, N.Y., 19-22 giugno 1984*, "Il Veltro", (30), 1-2, 1986. pp. 71-93.
973. **Vignuzzi, Ugo**
Why study Italian? A survey of the English-speaking world, in Bettoni, Camilla (ed.), *Altro Polo. Italian abroad. Studies on language contact in English speaking countries*. Sydney, Frederick May Foundation for Italian Studies, 1986. pp. 171-204.
974. **Vignuzzi, Ugo; Bisconti, Anna**
Sintesi dei risultati dell'indagine motivazionale, in Baldelli, Ignazio (a cura di), *La lingua italiana nel mondo. Indagine sulle motivazioni allo studio dell'italiano*. Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1987. pp. 37-73.
975. **Villarini, Andrea**
L'apprendimento linguistico. L'italiano come L2, in AA.VV., *MILIA. Materiali per gli Insegnanti di Lingua Italiana - Aggiornamento*, Ministero della Pubblica Istruzione, Direzione Generale Scambi Culturali, d'intesa con il Ministero degli Affari Esteri. Genova, IRRSAE Liguria, 1995, modulo 3.
976. **Villata, B.**
Le lexique de l'italien parlé à Montréal, "Studii si Cercetari Lingvistice", (31), 3, 1980. pp. 257-284.

977. **Villata, B.**
Osservazioni sul processo di assimilazione degli imprestiti rilevati nell'italiano parlato a Montréal, "Studii si Cercetari Lingvistice", (32), 6, 1981. pp. 647-649.
978. **Villata, B.**
Considerazioni sull'italiano parlato a Montréal, in *Atti e memorie della Accademia Petrarca di Lettere, Arti e Scienze.* 47, 1987. pp. 125-140.
979. **Visentin, Giuseppe**
Australian schools and Italian migrants. North Fitzroy, Vic., CIRC, 1980.
980. **Vita, G.**
I veneti in Canada e il loro dialetto, in Cortelazzo, Manlio (a cura di), *Guida ai dialetti veneti*. Padova, 1986.
981. **Vismuller Zocco, Jana**
I materiali didattici: orientamenti sulla produzione canadese, in AA.VV., *La cooperazione culturale. La lingua italiana in Canada. Convegno di docenti canadesi di italiano*, Ottawa, 26-29 giugno 1984, "Il Veltro", (28), 3-4, 1984. pp. 54-61.
982. **Volterra, Virginia; Taeschner, Traute**
The acquisition and development of language by bilingual children, "Journal of Child Language", (5), 1978. pp. 311-326.
983. **Von Raffler Engel, W.**
The language of immigrant children, in Chambers (ed.), *The languages of Canada*. Montreal, Didier, 1979. pp. 226-259.
984. **Wandruszka, Adam**
La cultura italiana in un'università straniera, in Bartole, Anna (a cura di), *Immagine culturale dell'Italia all'estero*. Roma, Ed. Il Veltro, 1980. pp. 63-68.
985. **Ware, H.**
A profile of the Italian Community in Australia. Melbourne, Australian Institute of Multicultural Affairs, 1981.
986. **Wilkin, A.**
Lo studio dell'italiano nel contesto europeo e la situazione in Scozia, in AA.VV., *Atti del Convegno di Bruxelles*, "Civiltà Italiana", (1), 2-3, 1977. pp. 104-111.
987. **Wineapple, Fiorenza**
Materiali didattici per l'insegnamento dell'italiano pubblicati negli Stati Uniti, in AA.VV., *L'italiano negli Stati Uniti. Atti del Convegno organizzato dall'Istituto Italiano di Cultura di New York in collaborazione con il MAE e il MPI alla Fordham University*, Rose Hill

Campus, Bronx, N.Y., 19-22 giugno 1984, "Il Veltro", (30), 1-2, 1986. pp. 57-70.

988. **Wiseman, Roger**
The childhood of an ideal: Italian in South Australian state primary schools. Adelaide, South Australian College of Advanced Education, 1985.
989. **Wynar, L.R.; Wynar, A.T.**
Encyclopedic directory of the ethnic newspapers and periodicals in the U.S. Littleton, Libraries Unlimited, 1976.
990. **Zanella, F.**
Mortalidade linguística do dialeto italiano no Município de Taió. Diss. Mestrado, UFSC, Florianópolis, 1982.
991. **Zanier, Leonardo** (a cura di)
La lingua degli emigrati. Rimini-Firenze, Guarnaldi Editore, 1977.
Sono qui riunite le relazioni tenute ad un convegno dell'ECAP-CGIL sulla formazione linguistica dei lavoratori emigrati e sui materiali predisposti e scaturiti dai gruppi di lavoro formati in quella sede.
992. **Zanovello-Müller, M.I.**
Fremdarbeitersprache unter dem Aspekt der interkulturellen Kommunikation. Lavoro di licenza inedito, Università di Zurigo, 1990.
993. **Zincone, Carlo**
Lingua e cultura italiana nelle aree periferiche australiane, in AA.VV., *L'italiano in Australia*, "Il Veltro", (31), 1-2, 1987. pp. 171-180.
994. **Zoratto, Bruno**
Aspekte der Schule für italienische Gastarbeiterkinder aus der Sicht des CTIM. Stuttgart, Oltreconfine, 1978.

- AA.VV.: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11,
12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21,
22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31,
32, 33, 34, 35, 36, 37, 38.
- Abdu, Hussein Ramadan: 39.
- Abete, Giovanni: 40, 41.
- Abrams, Dominic: 525.
- Accardo, Armando: 42, 43, 44, 45, 46,
47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54.
- ACLI Benelux: 55.
- Agostini, Francesco: 56.
- Albano Leoni, Federico: 57.
- Alcorso, Caroline: 224.
- Alladina, S.: 58.
- Allen, P.: 59.
- Ambasciata d'Italia - Londra: 60.
- Ambasciata d'Italia - Parigi: 61, 62.
- Ambroso, Serena: 63.
- Andereg, B.: 64.
- Andreoni, Giovanni: 65, 66, 67, 68, 69,
70.
- Andreoni, Helen: 71.
- ANEA: 72.
- Apitzsch, Ursula: 73.
- Arbeitsgemeinschaft der Katholischen
Studenten: 74.
- Arcaini, Enrico: 75.
- Arcolao, P.: 76.
- Arora, R.: 77.
- Association of Teachers of Italian: 78.
- Aubert, Roger: 79.
- Auer, J. Peter C.: 80, 81, 82, 83, 84, 85,
86, 87, 88, 89, 90, 91, 92.
- Avonto, L.: 93.
- Avveduto, Saverio: 94.
- Bacchioni Pàez, Mirella: 95.
- Balboni, Paolo Emilio: 96, 97.
- Baldelli, Ignazio: 98, 99, 100, 101, 102,
103, 104, 105.
- Balhana, Altiva Pilatti: 106.
- Ballerini, L.: 107.
- Bannerman, M.G.: 108.
- Barolini, Helen: 109.
- Barone, M.L.: 110.
- Barra, Dino: 111.
- Barrios, Graciela: 382.
- Bartole, Anna: 112, 113.
- Basile, Filippo: 779.
- Battistella, Graziano: 114.
- Baugh, A.C.: 115.
- Bellini, G.: 116, 117.
- Bendinelli Predelli, Maria: 118.
- Bennati, Rosella: 119, 120.
- Beretta Podini, Wilma: 111.
- Berretta, Monica: 121.
- Berruto, Gaetano: 122, 123, 124, 125.
- Bertini Malgarini, Patrizia: 126, 127.
- Bertocchi, Daniela: 128, 129, 219.
- Betolaja, Ernesto: 130.
- Bettoni, Camilla: 131, 132, 133, 134,
135, 136, 137, 138, 139, 140, 141,
142, 143, 144, 145, 146, 147, 148,
149, 150, 151, 152, 153, 154, 155,
156, 157, 158, 159, 160, 161, 162,
163, 287, 798.
- Biagi, Altieri: 164.
- Bianconi, Sandro: 165.
- Biasetti, Lina: 166.
- Biasetti, Luisa: 166.
- Bierbach, Christine: 167, 168, 958, 959.
- Bigoni, Loredana: 779.
- Bini Cascella, G.: 169.
- Biondi, Lawrence: 170, 171.
- Bisconti, Anna: 974.
- Bivona, Antonina: 172.
- Bizzoni, Franca: 173, 174, 175.
- Blackshire-Belay, C.: 176.
- Blanco de Garcia, Trinidad: 177.
- Blanco de Margo, Mercedes I.: 420.
- Blengino, Vanni: 178.
- Boissevain, Jeremy: 179.
- Bonatti, Mario: 180.
- Borghese, S.: 181.
- Borghese, V.: 181.
- Boriosi, Maria Clotilde: 182.
- Bortoni-Ricardo, S.: 183.
- Boström, Ingemar: 184, 185.
- Boulot, Serge: 186, 187.
- Braga, G.: 188.
- Branca, Vittore: 189.

- Briani, Vittorio: 190.
 Brighetti, L.: 191.
 Brinkmann, Gunter: 192.
 Brooks, V.: 881.
 Brunet, Jacqueline: 193.
 Bruttini, Adriano: 194.
 Bruzzese, G.M.: 195.
 Bunn Chillemi, Francesca: 522.
 Bunse, Heinrich A.W.: 196.
 Burei, Luca: 197.
 Burger, H.: 124.
 Burgess, T.: 771.
 Butti, Gerlando: 198.

 Cable, T.: 115.
 Cahill, Desmond: 199, 200.
 Calcopietro, Carlos Martín: 201.
 Callan, V.J.: 202.
 Cammelli, Antonio: 427.
 Campa, Riccardo: 203.
 Campailla, Sergio: 204.
 Cannata, Francesca: 205.
 Cappelletti, Vincenzo: 206.
 Carpinelli, G.: 207.
 Carsaniga, Giovanni: 208, 209, 210, 211.
 Cartocci, Paolo: 212.
 Cascaito, J.: 213.
 CASI: 214, 215.
 Casini, Paolo: 216.
 Cassano, P.V.: 217.
 Castellani, Maria Cristina: 218, 219, 220.
 Castelli, Eugenio: 221.
 Castelli, Michele: 222.
 Castelnuovo Frigessi, Delia: 223.
 Castles, Stephen: 224.
 Cavallaro, Renato: 225, 226, 227.
 Cavarra, G.: 228.
 Cecioni, C.G.: 229.
 Cedergren, H.: 370.
 CEDOM: 230.
 CEE: 266.
 CEFISEM: 231.
 CENSIS: 232.

 Centre de Documentation-Migration: 233.
 Cervelli, Icilio: 853.
 CFE: 234, 235.
 Cheda, Giorgio: 236.
 Chiancone, Pietro: 779.
 Chiappelli, F.: 107.
 Chiarelli, E.: 237.
 Chini, Marina: 238.
 Chiro, Giancarlo: 239, 240, 241.
 Ciacci, M.: 242.
 Cieri, C.: 243, 244.
 Cifoletti, Guido: 245, 246.
 Cirvilleri, Carlo: 247.
 CITE: 248.
 Clahsen, Harald: 249.
 Clemente, Pietro: 250.
 Clevy, J.: 186.
 Clivio, Gianrenzo P.: 251, 252, 253, 254.
 Clyne, Michael: 255, 256, 257, 258, 259, 260.
 CMSS: 261.
 Comin, Antonio: 262, 263.
 Compagnoni, Ezio: 264, 265.
 Consiglio d'Europa: 266.
 Corcagnani, Giovanni: 267, 268.
 Cordasco, Francesco: 269.
 Corrà, Loredana: 270, 271, 272.
 Correa, Lidia Haydée: 273.
 Correa-Zoli, Y.: 274, 275, 276, 277, 278, 279.
 Cortelazzo, Maplio: 280, 281.
 Cortelazzo, Michele A.: 282, 664.
 Cortese De Bosis, A.: 283.
 Corti, Paola: 284.
 Costa, Rovilio: 285.
 Costanzi Borri, Maria Manoela: 286.
 Còveri, Lorenzo: 287.
 Cravens, T.D.: 288.
 Cremona, Joseph: 289.
 CRES: 290.
 Cristalli, Michele: 291.
 Croce, Maria Angela: 292.
 CSER: 293, 294, 295.
 CTIM: 296.

- D'Addio Colosimo, Wanda: 297, 298, 299, 300.
 D'Agata, Paul: 525.
 Danesi, Marcel: 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321.
 D'Angelo, Domenico: 322, 323.
 D'Aprano, Charles: 324, 325.
 Da Rif, Bianca Maria: 105.
 Dassetto, Felice: 326.
 Davidson, Alistair: 327.
 Davis, John A.: 328.
 De Agostini, Fabrizio: 329.
 De Agostini, Maria: 330.
 Debetto, Gabriella: 331.
 De Boni, Luis A.: 332.
 De Fina, Anna: 173, 174, 175.
 De Giovanni, Marcello: 333.
 Del Coso-Calame, F.: 334.
 Dell'Omodarme, Annamaria: 113.
 De Marchis, Giorgio: 335.
 Demattè, Enzo: 336.
 De Mauro, Tullio: 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 960.
 De Montemayor, Carlo: 344.
 Denittis Verbeeck, F.: 541.
 De Pietro, F.: 334.
 De Renzo, Francesco: 961.
 De Sanctis, Filippo Maria: 345.
 Devereux, R.: 346.
 Di Biase, Bruno: 156, 157, 347, 348, 349, 350.
 Di Carlo, Angelo: 351.
 Di Carlo, Serena: 264, 351, 352, 353.
 Di Francia, C.: 354.
 Di Giulio, Alfonso: 355.
 Dillard, J.L.: 356.
 Di Luzio, Aldo: 89, 90, 91, 92, 357, 358, 359.
 Di Nicola, Giulia Paola: 360.
 Di Pietro, Robert J.: 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 409.
 Di Sciallo, A.: 370.
 Di Sparti, Antonino: 371.
 Di Stefano, E.: 372.
 Dittmar, Norbert: 373, 374, 375.
 D'Onofrio, P.: 376, 377.
 Dumoulin, Michel: 326.
 Duncan, C.: 77.
 Dyson, B.: 349.
 ECAP-CGIL: 378, 379.
 Edwards, V.: 58.
 EISS: 380.
 Elbaz, Mikhaël: 381.
 Elizaincín, Adolfo: 382.
 Ellero, Paola: 331, 383.
 Erickson, F.: 384.
 Evangelisti Allori, Paola: 385.
 Facchini, L.: 386.
 Faina, Paola: 387.
 Falchi, Nino: 388.
 Falcinelli Di Matteo, Floriana: 389.
 Famiglietti, Maria: 390.
 Fañez Pérez, Bernardo: 391.
 Fannes, E.: 392.
 Fantini, A.E.: 393.
 Favero, Luigi: 394, 395, 396, 397, 398.
 Federici, Maria: 399.
 Feindrich, Peter: 400.
 Ferguson, Charles A.: 401.
 Fernández, Guillermo: 402.
 Ferrara, C.: 403.
 Ferraris, Luigi Vittorio: 404.
 Ficorilli, F.: 405.
 Fidente, Enrico: 406.
 Filippone, Mario: 407.
 Filtzinger, Otto: 408.
 Finizio, Gabriella: 409.
 Fiorato, Adelin: 193, 410, 411.
 Fioroni, Angela: 128, 129.
 Fischer, A.P.: 412.
 Fishman, Joshua A.: 413, 414.
 Floriani, Giorgio: 415.
 Fondation Européenne de la Science: 416.
 Fondazione Giovanni Agnelli: 417.
 Fontanella de Weinberg, Maria Beatriz: 418, 419, 420.
 FORMEZ: 380.

- Foschi, Franco: 421.
 Foster Meloni, Christine: 422, 423.
 Foti, Vincenzo: 397, 424.
 Foyer - Cittadinanza Migrante: 425.
 Fradet, Danielle: 186, 187.
 Franceschi, Temistocle: 426, 427.
 Franceschini, Rita: 428, 429, 430, 431, 470.
 Franchi, Annalisa: 432.
 Franchini, Alfredo: 433.
 Franchini, Angelo: 434, 435.
 Franzina, Emilio: 436, 437, 438.
 Freddi, Giovanni: 439, 440, 441.
 Freeman, A.: 915.
 Frittella, Antonio: 442.
 Frittella, L.: 398.
 Frosi, Vitalina Maria: 443, 444, 445.
 Fuccillo, Vincent J.: 446.
 Fusé, Luisa: 447.
 Galeano, Silvio: 836.
 Galli de' Paratesi, Nora: 448.
 Gallois, C.: 202.
 Garavini, Sergio: 449.
 Gardini, A.: 863.
 Gardini, W.: 450.
 Gatti, J.B.: 451.
 Gazerro, Vittorio: 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460.
 Geach, J.: 461.
 Genot, Gerard: 462.
 Genovesi, P.: 463.
 Germano, Giovanni: 464.
 Ghionda Allemann, Cristina: 345, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471.
 Giacalone Ramat, Anna: 472, 473.
 Gibbons, John: 158, 159, 160.
 Gibelli, Antonio: 474.
 Gilbert, G.: 475, 476.
 Giuliani-Balestrino, Maria Clotilde: 477.
 Giunchi, Paola: 478.
 Glück, Helmut: 479.
 Gnerre, Maurizio: 480.
 Goebel, Hans: 481.
 Gonzo, Susan: 482, 483, 809.
 Grassi, Corrado: 484, 485, 486, 487.
 Greco, Leonardo: 488.
 Greenglass, E.R.: 489.
 Grosch, Harald: 490.
 Groupe de Travail pour la Rencontre des Cultures: 491.
 Gruppo di Lecce: 492.
 Guarini, A.: 493.
 Guidotti, Mario: 494.
 Hajek, John: 495.
 Haller, Hermann W.: 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510.
 Hannan, S.: 511.
 Hardt, Manfred: 512.
 Harris, R. McL.: 864.
 Heath, S.B.: 401.
 Heidelberger Forschungsprojekt "Pidgin Deutsch": 513.
 Henke, P.: 514.
 Henry, Bernadette: 515.
 Herbig Bizzarri, Helen: 516, 517, 518, 519.
 Heyman, M.: 520.
 Hickey, Bernard: 521.
 Hienz De Albentis, Milena: 522.
 Hill, S.A.: 523, 524.
 Hogg, Michael A.: 525.
 Holtus, Günter: 526, 527.
 Hose, Stephan: 528.
 Iliescu, M.: 529.
 Insana, Pietro: 530.
 IREF: 531.
 ISFOL: 532.
 Isnenghi, Mario: 533.
 Istituto della Enciclopedia Italiana: 659, 660, 661, 662, 663.
 Istituto Fernando Santi: 534, 535, 536, 537, 538.
 Jacqmain, M.: 539, 540, 541.
 Jansen, Clifford J.: 542.
 Jaspaert, Koen: 543, 544.
 Jöhler, Reinhard: 545.

- Johnson, L.C.: 546.
 Jungo, Michele: 547, 548, 549, 550.
- Kelikian, Alice: 551.
 Kessler, Carolyn: 552, 553, 554, 555, 556.
 Kinder, John J.: 161, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565.
 Klein, Wolfgang: 373.
 Kolsky, Stephen: 566.
 Kroon, Sjaak: 543, 544.
 Kruidenier, C.: 881.
 Kuitunen, Maddalena: 567, 568, 669.
- Labelle, Micheline: 569.
 Labrie, N.: 570.
 Laeng, Mauro: 572, 573.
 Langford, Charles K.: 571.
 Laporta, Raffaele: 572, 573.
 La Sorte, Michael: 574.
 Lavinio, Cristina: 575, 576, 577.
 Lazzari, Francesco: 578, 579, 580, 581.
 Lazzarotto, Euclides Antônio: 582.
 Lebano, Edoardo A.: 583, 584, 585, 586, 587, 588.
 Leman, Johan: 589, 590.
 Leonardi, Magda: 591.
 Leoni, Franco: 592, 593, 594.
 Lepschy, Anna Laura: 595, 596, 597.
 Lepschy, Giulio: 595, 596.
 Lesniak, Jolanta: 598.
 Lévy, Joseph J.: 569.
 Liberti, Olga J.E.: 599.
 Lico, A.M.: 237.
 Lili Prevedello, Nera: 600.
 Linteau, Paul-André: 601.
 Liverani Bertinelli, Fiorella: 602.
 Lo Bianco, Joseph: 162, 603, 604, 605, 606, 607.
 Lo Cascio, Vincenzo: 300, 608, 609, 610, 611, 612, 613.
 Lombardi Satriani, Luigi M.: 804.
 Lorenzetti, Luca: 614.
 Luggeri, P.: 354.
 Lusso Cesari, Vittoria: 471.
- MacKay, Carolyn J.: 615, 616.
 Maddaloni, Angelo: 617.
 Magliano, Mario: 618.
 Malanca de Rodríguez Rojas, Alicia: 600.
 Malfermoni, Giuseppe: 383.
 Mamy, Sylvie: 619.
 Manenti, Angelo: 620.
 Manica, Giuseppe: 621.
 Mantegari, Donatella: 622.
 Mantovan, I.: 698.
 Manzotti, Emilio: 623.
 Mapelli, A.: 698.
 Marchand, Jean-Jacques: 624.
 Marchesi, B.M.: 625.
 Marcuccini, Anna Maria: 389.
 Mariani, Patrick: 411.
 Martinec, Radan: 626.
 Martini, Patrizia: 627.
 Martinuzzi-O'Brien, Ilma: 628.
 Marzoli, Carlo: 629.
 Maselli, A.M.: 630.
 Masquapa, Rilenio: 631.
 Matriciani, Carlo: 632.
 Mazzolini, Susana: 382.
 McConville, Christopher: 633.
 Medici, Mario: 480, 634.
 Mehrländer, Ursula: 635.
 Meisel, Jürgen: 249.
 Melenk-Reinhard Strauch, Hartmut: 636.
 Melillo, Armistizio Matteo: 637, 638.
 Melzi, R.C.: 639.
 Mengon, Giovanni: 640, 641.
 Meo Zilio, Giovanni: 642, 643, 644, 645.
 Mero, R.: 646.
 Metzeltin, Michael: 526, 647.
 Meucci, Adriano: 648.
 Meyer Sabino, Giovanna: 649.
 Michetti, Marta Gabriela: 201.
 Migliuolo, Giovanni: 650.
 Milani, Celestina: 651, 652, 653, 654, 655, 656.
 Milza, Pierre: 551.
 Ministero degli Affari Esteri: 657, 658, 659.

Ministero della Pubblica Istruzione:
661, 662, 663.

Mioni, Alberto M.: 282, 664.

Mioranza, Ciro: 445, 665.

Misiti, Nicodemo: 666.

Mita, Dolores N.: 667.

Molinari, Augusta: 668.

Molinaro, Julius A.: 568, 669.

Mollica, Anthony: 670, 671, 672.

Molteno, M.: 673.

Monaci, Senno: 674.

Monaco, G.: 398.

Mordasini, Dino: 470.

Moreno, Antonio: 675.

Moretti, Bruno: 125, 676.

Moriconi, Anna O.: 765.

Morin, Françoise: 381.

Moscato, Maria Teresa: 192, 677, 678.

Muljacic, Zarko: 679, 680, 681, 682.

Müller, Franck E.: 683, 684, 685, 686.

Müller, Myriam: 430.

Parbhoo, M.: 842.

Parentini, M.: 704.

Pautasso, Mariella: 487, 705.

Pauwels, Anne: 706.

Peccianti, Maria Cristina: 220, 707, 708.

Pedrollo, Silvio: 709.

Pellegrini, Dea: 710.

Pepicelli, Erricoberto: 711.

Perco, Daniela: 712, 713.

Perotti, Antonio: 186, 187, 265, 714,
715, 716.

Pesman, Roslyn: 717.

Petralia, W.A.: 718.

Petralli, Alessio: 719.

Petriella, Dionisio: 720.

Pettinari, Rolando: 721.

Pfaff, Carol: 722.

Pfister, Max: 723.

Piazzardi, P.: 724.

Piccioli, Maria Teresa: 725, 726.

Pienemann, Manfred: 249.

Pieraccini, L.: 863.

Pietropaolo, D.: 727.

Pilatti Balhana, Altiva: 728.

Pingel, Falk: 551, 729.

Pisa, Beatrice: 730.

Pitto, Cesare: 731.

Pizzuto, R.: 732.

Poletti, S.: 733.

Pörnbacher, Ulrike: 734.

Portes, Alejandro: 735.

Poulin, R.: 701.

Pozzi, Tarcisio: 736.

Presidenza del Consiglio dei Ministri:
737.

Proudfoot, Ann: 597.

Provveditorato agli Studi di Caserta:
738.

Pupier, P.: 370.

Py, Bernard: 75, 431, 739.

Quercioli, F.: 740.

Radcliff-Umstead D.: 213.

Radtke, Edgar: 527.

Raffa, Joseph: 741.

Nardi-Ford, Loredana: 675.

Nelde, Peter H.: 481.

Nelli, Adriana: 687.

Nencioni, Giovanni: 688.

Neumeister, Herman: 689.

Newbiggin, Nerida: 920.

Niederer, Arnold: 690.

Niscioli, Paola: 691.

Novello, Giorgio: 692.

Noziglia Barbagelata, Luigi: 693.

OCDE: 266.

O'Connor, Desmond: 694, 695.

Oesch-Serra, Cecilia: 334, 431, 696,
697, 698.

Oksaar, Els: 481.

Orletti, Franca: 699.

Padoan, Giorgio: 700.

Painchaud, C.: 701.

Paltridge, Brian: 350.

Panciera, Giuseppe: 702.

Panese, M.: 703.

- Rando, Gaetano: 69, 70, 224, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757.
 Raponi, Lorenza: 758.
 Rath, Rainer: 759.
 Ratsenberger, Egone: 760.
 Renzi, Lorenzo: 761.
 Ricciardelli, Fiore: 762.
 Riccò, Antonio: 763.
 Richardson, Brian: 597.
 Rigatuso, Elisabeth: 420.
 Righetto, Rolando: 764.
 Rispo, Carlos: 765.
 Risso, Michele: 223.
 Risso Brogi, Franca: 766.
 Rocchetti, Alvaro: 767.
 Romaine, Suzanne: 768.
 Romani, Patrizia: 769.
 Romano, Sergio: 770.
 Rosen, H.: 771.
 Rosoli, Gianfausto: 772, 773, 774, 775, 776, 777.
 Rossi, Beniamino: 778.
 Rossi, Ettore: 645.
 Rossi Masella, Biagio: 779.
 Rossignoli, R.: 780.
 Rovere, Giovanni: 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789.
 Rubino, Antonia: 163, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798.
 Ruggiero, Giulianella: 854.
 Russo, Pietro: 799.
 Ryan, S.: 800.
 Sabatini, Francesco: 801, 802, 803, 804.
 Sagario Novello, Maria: 805.
 Saltarelli, Mario: 482, 483, 806, 807, 808, 809.
 Salvetti, Patrizia: 810.
 Sampoli, Leonardo: 811.
 Santerini, Milena: 812.
 Saraceno, Elena: 813.
 Sarda, J.: 814.
 Sardini, Elsa: 815.
 Sartor, Mario: 816.
 Sartori, Ottaviano: 817.
 Saulle, Maria Rita: 818.
 Schauffler, Richard: 735.
 Schierloh, Heimke: 819, 820, 821.
 Schino, Francesco: 822, 823.
 Schmid, Stephan: 125, 430, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830.
 Schmitt, Christian: 526.
 Schmitt Jensen, Jorgen: 831.
 Schram Pighi, L.: 832.
 Schuh, Sibilla: 833.
 Schwarze, Christoph: 834.
 Sciarone, A. Giuseppe: 835.
 Scuderi, Antonino: 836.
 Scuilli, Nick: 837.
 Scuola Media "S. Bellesini" di Vezzano: 838.
 Secombe, M.J.: 865.
 Semplici, Stefania: 839.
 Sempoux, A.: 840.
 Serio, G.: 841.
 Shapson, S.: 842.
 Sica, Mario: 843.
 Sidoli, Rita: 128, 129.
 Sidro, S.: 844.
 Signorelli, Amalia: 845.
 Silvestrini, Marcello: 846.
 Simone, Raffaele: 56, 480, 573, 634, 804, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854.
 Sinclair, S.: 855.
 Sinicropi, G.: 856.
 Siracusa, J.: 857.
 Sirna, Concetta: 408.
 Smolicz, Jerzy J.: 239, 240, 241, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865.
 Sobrero, Alberto A.: 374, 866, 867.
 Sobrero, Alberto M.: 868.
 Società Dante Alighieri: 869, 870.
 Soriani, Rosanna: 871.
 Spedicato, Eide: 872.
 Spiti, Maria Grazia: 625.
 Spolsky, Bernard: 873.
 Stammerjohann, Harro: 874.
 Stary, Zdenek: 481.
 Stäuble, A.: 875.

- Stawinski, Alberto Vitor: 876, 877.
 Streager, H.R.: 878.
 Stubbs, Michael W.: 879.
 Suardiaz de Antollini, Silvia: 420.
 Swain, Michael: 59.
- Taddeo, Donat J.: 880.
 Taeschner, Traute: 881, 982.
 Taras, Raymond: 880.
 Tasillo, Carmelina: 882.
 Tassello, Graziano: 883.
 Tedesco, D.: 884.
 Teh, S.: 757.
 Tempesta, Immacolata: 375, 885, 886, 887.
 Terragni, Giovanni: 888.
 The Italian-American Institute to Foster Higher Education: 889, 890.
 The United Federation of Teachers: 891.
 Titone, Renzo: 892, 893, 894.
 Tixi, Mariella: 895.
 Tomasi, Silvano M.: 896.
 Tosi, Arturo: 300, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915.
 Totaro, Mariella: 916, 917, 918.
 Totaro, Paolo: 919.
 Trambaiolo, Silvio: 920.
 Trebisacce, Giuseppe: 921.
 Trombetta, M.: 922.
 Tropea, Giovanni: 923, 924, 925, 926, 927.
 Trumper, John: 928.
 Turi Cavani, Din: 929.
 Tursi, Joseph: 930, 931.
 Tuttle, Edward F.: 932.
- UCEI: 933, 934.
 UNAIE Belgio: 935.
 UNESCO: 266.
 Università Operaia: 215.
 Ursini, Flavia: 271, 272, 816, 936, 937.
 Uslenghi Manguashca, R.: 938.
- Valitutti, Salvatore: 939.
 Valvolsem, Serge: 940, 941.
 Van Ameringen, A.: 370.
 Van Ameringen, A.: 942.
 Vandenrath, J.: 943.
 V Andresen, P.: 944.
 Van Hout, R.: 544.
 Vasta, Ellie: 224.
 Vedovelli, Massimo: 343, 577, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961.
 Ventriglia, Lina: 962, 963, 964, 965, 966.
 Verbunt, Gilles: 967.
 Veronesi Lopez, Lucia: 968.
 Vicentini, Giosi: 969.
 Viero, Paola: 740.
 Vignuzzi, Ugo: 56, 970, 971, 972, 973, 974.
 Villarini, Andrea: 975.
 Villata, B.: 976, 977, 978.
 Vinson, Frédéric: 411.
 Visentin, Giuseppe: 979.
 Vita, G.: 980.
 Vizmuller Zocco, Jana: 981.
 Volterra, Virginia: 982.
 Von Raffler Engel, W.: 983.
- Wandruszka, Adam: 984.
 Ware, H.: 985.
 Westheider, Rolf: 729.
 Wilkin, A.: 986.
 Williams, Edward J.T.: 597.
 Wineapple, Fiorenza: 987.
 Wiseman, Roger: 988.
 Wynar, A.T.: 989.
 Wynar, L.R.: 989.
- Zanela, F.: 990.
 Zanier, Leonardo: 991.
 Zannier, Guido: 382.
 Zanovello-Müller, M.I.: 992.
 Zincone, Carlo: 993.
 Zoratto, Bruno: 994.

INDICE GEOGRAFICO

- America Latina: 116, 117, 130, 203, 436, 438, 609, 642, 644, 777, 966.
 Argentina: 177, 178, 201, 217, 221, 273, 298, 396, 418, 419, 420, 450, 451, 477, 478, 599, 600, 618, 645, 710, 720, 733, 765, 776, 929.
 Australia: 26, 33, 65, 66, 67, 68, 69, 71, 119, 131, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 140, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 150, 151, 152, 154, 156, 157, 158, 159, 160, 162, 163, 172, 181, 199, 200, 202, 210, 224, 239, 240, 241, 255, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 324, 325, 344, 347, 348, 349, 350, 367, 372, 493, 521, 525, 563, 564, 565, 566, 593, 594, 603, 604, 605, 606, 607, 617, 622, 626, 628, 666, 675, 687, 691, 694, 695, 700, 706, 717, 718, 726, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 764, 790, 791, 792, 793, 795, 797, 798, 800, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 865, 872, 878, 916, 917, 918, 919, 920, 926, 979, 985, 988, 993.
 Austria: 545.
 Bacino del Mediterraneo: 120.
 Belgio: 55, 79, 214, 215, 320, 326, 392, 407, 425, 515, 538, 540, 541, 543, 579, 589, 590, 660, 840, 940, 941.
 Brasile: 106, 180, 183, 196, 280, 285, 332, 427, 443, 444, 445, 582, 620, 665, 712, 713, 728, 876, 877, 944, 969, 990.
 Canada: 16, 19, 20, 22, 23, 35, 59, 88, 118, 179, 251, 252, 253, 254, 283, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 370, 464, 489, 521, 542, 567, 568, 569, 570, 571, 583, 601, 651, 654, 655, 669, 671, 672, 700, 727, 880, 942, 976, 977, 978, 980, 981.
 Cile: 693, 871.
 Colombia: 760.
 Costa Rica: 426.
 Croazia: 692.
 Danimarca: 831.
 Ecuador: 406.
 Egitto: 245, 246.
 Europa: 13, 164, 188, 225, 269, 295, 327, 328, 354, 374, 389, 424, 440, 455, 467, 468, 469, 572, 573, 596, 612, 613, 678, 688, 734, 777, 804, 818, 836, 874, 933, 954.
 Francia: 36, 61, 62, 186, 187, 193, 231, 233, 265, 284, 410, 411, 416, 537, 551, 579, 580, 714, 715, 729, 814.
 Germania: 29, 32, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 73, 74, 81, 82, 83, 86, 90, 92, 121, 166, 176, 192, 230, 249, 267, 268, 291, 322, 323, 353, 359, 373, 387, 395, 400, 412, 452, 453, 454, 456, 459, 479, 484, 485, 488, 490, 512, 513, 514, 522, 532, 548, 551, 631, 632, 635, 636, 662, 684, 585, 689, 721, 722, 729, 759, 763, 778, 817, 819, 820, 821, 887, 943, 948, 958, 959, 961, 994.
 Giappone: 335.
 Giordania: 724.
 Gran Bretagna: 28, 58, 60, 78, 208, 209, 211, 226, 386, 434, 523, 524, 578, 597, 640, 641, 652, 654, 673, 700, 703, 704, 711, 729, 758, 766, 771, 879, 897, 898, 899, 901, 902, 986.
 Libia: 39.
 Lussemburgo: 407, 579, 619.
 Marocco: 732.
 Messico: 173, 175, 402, 615, 616, 643, 769, 816, 936, 937.
 Nord America: 584, 585, 655, 777, 856.

Nuovo Zelanda: 70, 557, 558, 559, 561.

Olanda: 407, 543, 832.

Paraguay: 405.

Perù: 95.

Polonia: 598.

Romania: 529.

Spagna: 391, 621, 729.

Sud Africa: 108, 376, 377, 630.

Svezia: 184, 185, 520.

Svizzera: 15, 43, 44, 45, 64, 110, 123,

124, 125, 234, 235, 238, 264, 293,

334, 345, 353, 387, 395, 428, 429,

430, 431, 456, 458, 465, 466, 470,

471, 484, 485, 528, 531, 536, 547,

548, 549, 550, 579, 646, 649, 661,

676, 690, 696, 697, 698, 702, 719,

736, 781, 783, 784, 787, 824, 825,

826, 827, 828, 829, 833, 875, 888,
922, 992.

Uruguay: 382, 645, 779, 805.

USA: 2, 24, 34, 76, 107, 109, 113, 114,

169, 170, 171, 191, 195, 197, 213,

227, 236, 237, 242, 243, 244, 269,

274, 275, 276, 277, 278, 279, 288,

292, 361, 362, 365, 366, 369, 384,

401, 409, 413, 434, 446, 475, 476,

482, 496, 497, 498, 499, 500, 501,

502, 503, 504, 505, 506, 507, 508,

509, 510, 517, 546, 551, 574, 583,

586, 588, 627, 637, 639, 651, 653,

654, 655, 656, 670, 700, 735, 799,

807, 808, 889, 890, 891, 896, 924,

925, 930, 931, 932, 972, 987, 989.

Venezuela: 222, 968.